

**Sedaj
je prav
zares
dokončno**

BOJAN BREZIGAR

Diego De Castro, največji poznavalec takozvanega "trzaskega vprašanja", med drugim v svoji zadnji knjigi pri analizi Londonskega memoranduma tudi piše, da se je Italija zmanjšanemu, medtem ko je bilo to zagotovljeno slovenski manjšini v Italiji. Od 1. junija letos pa ta banka dejansko ne bo obstajala več; banka Antoniana popolare veneta, velik bančni zavod iz Padove, ki je od komisarske uprave prevzel nekdanjo Trzasko kreditno banko in jo preimenoval v Novo trzasko kreditno banko, je to banko absorbirala. Zaenkrat bo banka ohranila se podnaslov s starim imenom in bo poslovala dvojezično, kako dolgo se bo to dogajalo, pa je odvisno samo od trga: če se je bodo Slovenci v zadostni meri posluževali, bo ta banka se poslovala v slovenscini; o vsem pa bo odločala centrala v Padovi.

Tako se je ključno končalo obdobje, na katerega so bili Slovenci v Italiji se kar ponosni: čas, ko se je manjšina ponasala z lastnim gospodarstvom, ki je slonelo prav na tem bančnem zavodu. Seveda, obstajale so se druge slovenske banke, ki so dobro poslovale in ki se obstajajo, ter so se ob propadu Trzasko kreditne banke celo okrepile, vendar pa glavnina manjšine izginotje te samostojne banke, tudi zaradi dejstva, da je nastala na osnovi mednarodnega sporazuma, razume kot veliko izgubo za vse Slovence v Italiji.

Zgodovina je znana in resni, da bi jo tu obnovljali. Zato naj v skopih besedah ponovimo, da se je banka znasla v vrtincu po eni strani zaradi zgrešenih poslovnih izbir, o katerih se tečejo sodne preiskave, po drugi strani pa zaradi vse večjih pritiskov italijanske politike in italijanskega gospodarstva, ki jima močna manjšina ni bila nikoli pogodu. K temu je treba se dodati notranje spore v manjšini, katerim se vodstvo gospodarske grupacije, kateri je banka pripadala, ni znalo pravočasno izogniti in hladni odnos uradne Slovenije, ki se ni, delno tudi na valu takratnih polemik o udobomajskih zvezah med delom manjšin in delom slovenske politike, angazirala v zadostni meri. Vse to je prispevalo k evoluciji, na katero sedaj lahko gledamo le se zgodovinsko, kajti dejstev ni mogoče spreminjati.

Banka iz Padove seveda pri tem nima nobenih odgovornosti; nasprotno, lahko ji pripisemo le zasluge, saj je vendarle ohranila delovna mesta in tudi priskociła na pomoč kar nekaterim slovenskim podjetjem, ki jih je razpad prejšnje banke potisnil v težko finančno stanje. Kar zadeva manjšino, pa ostaja neizpodbitno dejstvo, da pomeni tudi dejanska ukinitve vsaj navidezno samostojne banke nov udarec in dokončno izgubo tistega privilegija, o katerem piše De Castro.

KOSOVO / LETALSKI NAPADI Z NEZMANJŠANO MOČJO

Zavezništvo Nato ne verjame Miloševićem zagotovilom

Opčine: mirovniki prekinili železniški promet iz protesta proti vojaškemu konvoju

BEOGRAD - Diplomaciji zaenkrat se ni uspela, da bi našla izhod iz krize na Balkanu: ruskemu posredniku Černomirdinu je sicer Milošević dal vrsto zagotovil, ki jim zavezništvo Nato ne verjame in se zato letalski napadi na Srbijo in Kosovo nadaljujejo z nezmanjšano močjo. Tudi včeraj so se bombniki se posebej lotili elektricnih central.

Na Opčinah pri Trstu se je odvila manifestacija mirovnikov proti odhodu železniškega konvoja italijanskih vojaških sil na Madžarsko: dva mirovnika sta se priklenila na železniški tir, tako da je ves promet s Slovenijo zastal več ur.

Ruski predsednik Jelcin pa je odgovoril deklici iz Maribora, ki mu je po internetu sporočila svojo zaskrbljenost za mir.

Na 3. strani

CELOVEC, GORICA, VIDEM / PODOBNO KOT POD MONT BLANCOM

Pekel v turnskem predoru

Tovornjak z laki se je zaletel v avtomobil pred sabo in se vnel, v plamenih in dimu so štiri osebe umrle - Strahovita prometna nesreča na cesti med Tržičem in Gradežem

CELOVEC, GORICA, VIDEM - Medtem ko je se živ spomin na katastrofo pod Mont Blancom, kjer je zgorelo 42 ljudi, a nekaterih se danes niso identificirali, se je podobna katastrofa včeraj zgodila v Avstriji, v turnskem predoru, najpomembnejši cestni povezavi med deželama Salzburg in Koroško. Tokrat so plameni in dim na srečo terjali manj žrtev, življenje naj bi izgubile štiri osebe, v bolnišnice pa so odpeljali 47 ranjencev.

Do tragedije je prišlo, ki naj bi se tovornjak z laki zaletel v avtomobil pred sabo in takoj začel goreti.

Izredno težka nesreča se je pripetila tudi v naših krajih, na cesti med Tržičem in Gradežem, kjer sta umrli dve osebi, druge štiri pa so bile ranjene, od teh dve hudo.

Včeraj so identificirali eno od žrtev petkove prometne nesreče med Latisano in Porpettom. Identificirani moški je 34-letni hrvaški državljani Laniša Vukić.

Na 2. strani



OPČINE / KONGRES ZVEZE SLOVENSKE KULTURNIH DRUŠTEV

S povezovanjem nadaljevati poslanstvo

»Slovo« dosedanjega predsednika Aceta Mermolje, vodstvo prevzela Nives Košuta



OPCINE - Na včerajšnjem deželnem kongresu so bile potrjene osnovne smernice delovanja Zveze, podan je bil pregled delovanja v zadnjem triletnem obdobju, iz poročil in razprave pa je izšlo, da je kljub težavam več razlogov za optimizem kot pesimizem (f. KROMA). Dosedanji predsednik Ace Mermolja je ob glavnem, narodnem in kulturnem poslanstvu Zveze, zlasti izpostavil pomen sodelovanja in povezovanja, njegovim mislim pa so pritrili številni gostje. Za novo predsednico so delegati izvolili Nives Kosuta, ki je bila doslej deželna tajnica Zveze, izvolili pa so tudi deželni odbor in druge organe.

Na 12. strani

Na Slovaškem vodi Schuster

BRATISLAVA - Kandidat vladajoče koalicije na Slovaškem Rudolf Schuster je, kot kažejo prve projekcije, zmagal v današnjem drugem krogu predsedniških volitev in tako postal prvi neposredno izvoljeni slovaški predsednik. (STA)

SESTAVLJIVI HITROMONTAZNI SVETOVNO PRIZNANI BAZENI LAGHETTO



S SISTEMOM ZA FILTRIRANJE IN VODNO ČRPALKO
PRIMERNI ZA VSAK ZUNANJI PROSTOR
BREZ POTREBE ZIDARSKIH DEL
HITRA DOSTAVA - UGODNE CENE

Poslovna enota TRST: Tel./Fax 040/420243

Zadruga
PRIMORSKI DNEVNIK

UPRAVNI ODBOR
ZADRUGE PRIMORSKI DNEVNIK
sporoča vsem članom, da bo

**IZREDNI IN REDNI OBCNI ZBOR
ZADRUGE
PRIMORSKI DNEVNIK**

IZREDNI OBCNI ZBOR:

v prvem sklicanju v petek, 18. junija 1999, ob 19.30 na sedežu Zadruga v ul. Montecchi 6 v Trstu in v drugem sklicanju

**V NEDELJO, 20. JUNIJA 1999,
OB 9.30
V ŠPORTNO-KULTURNEM
CENTRU V ZGONIKU**

Na dnevnem redu:

1. otvoritev, imenovanje predsedstva in komisij;
2. sprememba 6. člena, 15. člena, 16. člena in 28. člena statuta.

REDNI OBCNI ZBOR:

v prvem sklicanju v petek, 18. junija 1999, ob 20.30 na sedežu Zadruga v ul. Montecchi 6 v Trstu in v drugem sklicanju

**V NEDELJO, 20. JUNIJA 1999,
OB 10.00
V ŠPORTNO-KULTURNEM
CENTRU V ZGONIKU**

Na dnevnem redu:

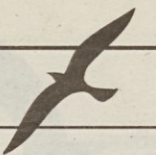
1. otvoritev, imenovanje predsedstva in komisij;
2. predstavitev bilance in poročilo upravnega odbora;
3. poročilo nadzornega odbora;
4. razprava in odobritev bilance;
5. razno.

Tecnoutensili sas

- orodje najboljših znamk za profesionalna dela in hobby
- stroji za Vaš vrt - električne in motorne kosilnice
- nudimo tehnično pomoč in nasvete



OPČINE,
Proseška ul. 7
Tel./faks 040/212397



SALZBURG, CELOVEC / SAMO DVA MESECA PO KATASTROFI POD MONT BLANCOM

V pravem peklu v turnskem predoru ob življenje štirje potniki, 47 pa ranjenih

Katastrofo je povzročil tovornjak z laki, ki se je po trčenju v avtomobil vnel - Težave pri reševanju

SALZBURG, CELOVEC - Komaj dva meseca po katastrofalni nesreči v predoru pod Mont Blanc v Sviči, ko je zgorelo 42 ljudi, se je podobna katastrofa zgodila včeraj zjutraj v turskem predoru v Avstriji, na srečo je bilo tokrat žrtev veliko manj, po sicer nepopolnih podatkih so življenje izgubile štiri osebe, ranjenec je bilo 47.

Do tragedije je prišlo navsezgodaj zjutraj, okrog 5. ure, ko se je tovornjak, ki je prevazal lake, zaletel v avtomobil pred sabo in takoj začel goreti. Kaze, da se je avtomobil ustavil pred semaforom, ki je bil pred gradbiščem, okrog 600 metrov od severnega vhoda v 6, 4 kilometra dolg in enocevni predor. Pravijo, da je prav blizina izhoda preprečila se bolj dramatične posledice: če bi se nesreča pripetila nekje na sredini, bi se verjetno nihče ne rešil. Ogenj se je s silovito hitrostjo širil in zaprl vse zasilne izhode, pri vročini skoraj 1000 stopinj celzija pa se je vrhu tega zrušil se strop in tako resilec zaprl vse poti do ponesrečencev, ki so se itak znašli pred prvim ognjenim zidom, iz katerega je uhajal tako gost dim, da je vidljivost dejansko znašala komaj 20 centimetrov.

Pozar so ukrotili sele nekaj pred 17. uri. Po poročanju agencije APA je v predoru ostalo se 24 vozil, 21 avtomobilov in trije tovornjaki. Kot je izjavil glasnik krajevnih oblasti, »zaenkrat ni mogoče povedati, če je kdo ostal v vozilih.«

»Bil je pravi pekel«, »obupan beg med dimom in plamenik«, »nikoli več ne bom sel skozi predor«, so z grozo v očeh pripovedovali preživeli. »Opazil sem dim, črn oblak, in sem pomislil, da mi ne preostane drugega, kot da pobegnem iz tistega pekla.« je izjavil neki nemški avtomobilist. Edina identificirana žrtev je mlad, sele 27-letni nemški sofer. Njegova smrt je se posebej tragična, saj se je prebil skoraj do izhoda predora: našli so ga 100 metrov pred izhodom. Njegov delovni kolega se je rešil, odpeljal so ga v bolnišnico, bil je v soku: s solzami v očeh se je spominjal prijatelja in preklinjal predor, ki je bil ze dalj časa tarca kritik zaradi neustrezne varnosti. V neki bolniški sobi se je zbrala nemška družina, bili so vsi, stari in dve otroka: »Nič nismo razumeli,« je pripovedovala mati, tekli smo proti izhodu, za nami so bili plameni in oblak črnega dima. Otrokom sem zaklicala, naj bežita«. Vsi so bili v soku, a nepoškodovani. Trije potniki so se rešili v neki resilni kabini, do katere so rešilci

lahko se prisli, prav tako približno 80 ljudi, katerim je uspelo zapustiti pravi pekel. Nekateri očitki pa so povedali, da se je po nesreči več avtomobilistov ustavilo, stopili so iz vozil, jih zaklenili in radovedno opazovali, kaj se dogaja. Neki nemški turist naj bi celo vzel v roke fotografski aparat in začel fotografirati.

Resilne ekipe avstrijskega Rdečega križa in tudi zvezne vojske so bilo zelo zgodaj na kraju nesreče, toda niso mogli kaj storiti. To tudi zaradi pomanjkanja druge predorske cevi, o kateri se razpravlja že najmanj 15 let, do njene gradnje pa do danes ni prišlo. Deželna glavarja Salzburga in Koroske, Schausberger in Haider, sta zato po izrednih sejah salzburske in koroske vlade soglasno zahtevala takojšen začetek gradnje druge cevi. Schausberger je ob tem poudaril, da je njegova vlada začetek meseca maja - po katastrofi v predoru pod Mont Blanc - za denar za gradnjo druge cevi zaprosila tako pri ministru za promet Einemu, kot tudi pri ministru za gospodarstvo Fahrleitnerju. Oba sta odgovorila, da ni denarja.

Turnski predor je najpomembnejša cestna povezava med deželama Salzburg in Korosko, zgrajen je bil leta 1974. Nahaja se 85 kilometrov od Salzburga in 90 kilometrov od Beljaka. Včerajšnja katastrofa bo imela za posledico, da bo ta posebej za nemške turiste posebno pomembna cestna povezava med severom in jugom Evrope v Avstriji zdaj vsaj nekaj mesecev zaprta. Strokovnjaki za promet so medtem že napovedali, da je v letošnjem poletju oz. v počitniških mesecih računati z velikimi zastoji na poti v južno Avstrijo, Italijo ter Slovenijo in Hrvaško.

Ivan Lukan

Na sliki spodaj (Telefot AP) reševalci pred severnim vhodom v predor.



GORICA / DVA MRTVA IN DVA RANJENA

Prometna nesreča na cesti Tržič - Gradež

GORICA - Pokrajinska cesta št. 19 med Tržicem in Gradežem je bila včeraj popoldne spet prizorišče strahotne prometne nesreče v kateri sta umrli dve osebi, druge štiri pa so bile ranjene, od teh dve hudo. Življenje sta izgubila mlajša moška, po vsej verjetnosti priseljenca, dva njuna rojaka so sprejeli na zdravljenje v videmsko bolnišnico, v Trzicu pa se zdravita 24-letni Roberto Monteferreri iz Gorice ter 19-letna Michela Fasolo.

Nesreča se je zgodila okrog 17.30 pri kraju Villa Luisa, po dosedanjih ugotovitvah prometne policije, med prehit-

vanjem. Za lancia delta v kateri sta se peljala v smeri Gradeža Monteferreri in Fasolova je z veliko hitrostjo pripeljal bmw. Do nesreče je prišlo ko je sofer slednjega skušal ponovno zaviti na desni vozni pas. Vozili sta trčili in zleteli s ceste po nekaj metrov visokem nasipu. Trupli ponesrečencev sta ležali nekaj deset metrov narazen. Prav tako so bile v veliki razdalji posejane razbitine.

Cesto so za približno tri ure zaprli za promet, do poznih večernih ur pa policija ni zbrala zanesljivih osebnih podatkov o ponesrečencih.

MANJŠINE / 46. KONGRES JUŽNOTIROLSKE LJUDSKE STRANKE

Bivši nemški kancler Helmut Kohl na kongresu SVP o novi Evropi

Tajnik Brugger pozitivno ocenil sodelovanje s Prodijsko in D'Alemoveo vlado

MERAN - »Če je bil po več kot pol stoletja potreben ponoven vojaški poseg ZDA v Evropi, tokrat za zaščito 800 tisoč beguncev s Kosova, potem moramo priznati, da je sama Evropa doživela pekoč poraz.« Tako je povedal bivši nemški kancler Helmut Kohl, ko je včeraj nastopil kot gost na 46. kongresu Južnotirolske ljudske stranke (SVP) v Meranu.

Kohl je svojo oceno sedanjih dogodkov na Balkanu uokviril v širši zgodovinski kontekst obnavljanja Evrope v drugi polovici tega stoletja po katastrofah, ki jih je doživela v prvi. Bivši nemški kancler je dejal, da je ponovni dvig Evrope omogočila vera v enakopravnost in solidarnost med ljudmi in narodi ter v druge ideale, ki koreninijo zlasti v skupni krščanski tradiciji, ter poudaril, da je treba Evropsko unijo

nujno raztegniti na države evropskega Vzhoda. To bi predstavljalo trajno rešitev tudi za dežele Balkana, ki jih danes pustoši vojna. Bivši nemški kancler je pristavil, da Evropska unija ne sme postati »centralistični Leviatan«, ampak da mora dopustiti najširšo deželno in krajevno avtonomijo ob spoštovanju različnih narodov in kultur, se posebej pa narodnostnih manjšin.

Kohlava izvajanja so udeleženci kongresa pozdravili z večkratnim daljšim ploskanjem. Sveda pa je na kongresu ob častnem gostu imel glavno besedo strankin voditelj Siegfried Brugger. Le-ta je v svojem poročilu izrazil priznanje Prodijski in D'Alemovei vladi, da sta pokazali občutljivost za potrebe in zahteve posebnih deželnih avtonomij in v njej živčih narodnostnih manjšin. Brugger je



med drugim omenil, da se vse več italijanskega življa na Južnem Tirolskem prepozna v politiki SVP, in pristavil, da bodo to upoštevali pri reviziji statuta stranke, ki je zdaj v teku. Brugger je zaključil svoj govor s pogledom na Evropo, ki mora res postati skupni dom vseh evropskih narodov, ter izrazil prepričanje, da bo k temu prav gotovo nekaj prispevalo tudi zaveznistvo, ki ga je SVP na sedanjih evropskih volitvah sklenilo s Prodijskimi Demokrati.

Omenimo naj se, da so delegati kongresa odobrili sklepno resolucijo, v kateri je poudarjena vera v evropeizem, hkrati pa tudi zahteva po krepitvi deželnih in krajevnih avtonomij v duhu subsidiarnosti. V resoluciji je tudi izražena zahteva po oblikovanju minimalnih standardov zaščite, ki naj bi

Ena od žrtev je bil hrvaški državljani

VIDEM - Včeraj so identificirali eno od žrtev petkove prometne nesreče med Latisano in Porpettom, kjer je tovornjak trčil v avtoci- sterno, ki se je vnela, tako da sta obe vozili popolnoma zgoreli. Sofer avtoci-sterne se je pravčasno rešil, medtem ko sta oba potnika v tovornjaku ostala uklesčena v kabini, od koder ju je bilo nemogoče rešiti pred plameni. Identificirani moski, 34-letni hrvaški državljani Lanisa Vukić z bivališčem v Salzburgu, je

bil za volanom, delal je za neko avstrijsko podjetje. Oseba, ki je bila ob njem, pa zaenkrat ostaja brez imena.

Zaradi nesreče je bila avtocesta predvčerajšnjim več ur povsem zaprta, kar je povzročilo velike težave in zastoj v prometu. Kasneje so odpri eno cestisce, drugo pa je ostalo zaprto, saj je bil asfalt povsem uničen. Ze ponoči pa so začeli polagati novega in delo so do jutra dokončali, tako da je promet spet normalno stekel nekaj pred 10.30.

Terpin in Pirjevec gosta na kongresu

MERAN - Včerajšnjega 46. kongresa Južnotirolske ljudske stranke (SVP) v Meranu sta se udeležila tudi deželni podtajnik SSK odv. Damjan Terpin in prof. Jože Pirjevec, ki ga je SSK predlagala, kot znano, na kandidatno listo SVP za skorajšnje evropske volitve. Predstavnika slovenske manjšine sta bila delezna toplega sprejema, voditelj SVP Brugger in drugi južnotirolski voditelji pa so pozdravili volilno zavezništvo, ki ga je SVP sklenila ob tej priložnosti s SSK.

Terpin in Pirjevec sta se na kongresu sestala z raznimi južnotirolskimi politiki. S tajnikom Bruggerjem in drugimi predstavniki SVP v italijanskem parlamentu so govorili o problemu zakonske zaščite Slovencev v Italiji. Kot je znano, je zadeva ze dalj časa ustavljena v komisiji poslanske zbornice za ustavna vprašanja in skrajni čas je, da se kaj premakne, sicer bi tvegali, da bi zamudili možnost odobritve zaščitnega zakona v sedanji zakonodajni dobi. Terpin in Pirjevec sta govorila tudi z evropskim poslancem Michlom Ebnerjem, ki je nosilec liste SVP za skorajšnje evropske volitve. Spomnimo naj, da je lista SVP povezana s Prodijskimi Demokrati, kar ji zagotavlja izvolitev enega predstavnika v Evropski parlament.

KOSOVO / ZAVEZNIŠTVO NATO NE VERJAME MILOŠEVIČU

Napadi z nezmanjšano močjo, diplomacija pa še vedno na delu

Solana in Clark na obisku v Avianu - Francosko-nemški predlog - Iz Zda 68 novih vojnih letal

ZRJ / PO BOMBARDIRANJIH

Izredno huda škoda na elektrogospodarstvu

BEOGRAD - Elektrogospodarstvo Srbije (EPS) je sporočilo, da so posledice bombardiranja elektroenergetskega sistema 27. in 28. maja veliko hujše kot so prvotno predvidevali. Davi je sistem znova razpadel, tokrat zaradi tehničnih problemov. Tednik Nin piše, da bodo žrtve uničevanja električne napeljave predvsem civilisti, saj delež gospodinjstev v celotni porabi električne energije predstavlja 60, pozimi pa skoraj 80 odstotkov.

Radio Novosti je poročal o vnovičnem razpadu elektroenergetskega sistema Srbije kot posledice vnovičnega bombardiranja električne napeljave, vendar ni navedel nobenih drugih podrobnosti. EPS je zjutraj to vest zanikal in sporočil, da je prišlo do skoraj popolne prekinitev oskrbe z elektriko zaradi tehničnih težav, ki so nastale pri delovanju elektroenergetskega sistema. EPS je objavil precej zaskrbljujoče sporočilo, v katerem je receno, da so podrobnejše preiskave elektroenergetskih zmogljivosti, ki so bile onesposobljene med bombardiranjem 27. in 28. maja, pokazale, da so okvare in poškodbe veliko večje, kot je najprej kazalo. V prejšnjih dveh dneh sta bili namreč napadeni dve največji in najbolj pomembni transformatorski postaji na obrobju Beograda, hkrati pa so letala zveze NATO v petek zjutraj porušila še nekaj daljnovidnih stebrov. EPS v svojem poročilu poudarja, da je omenjena napeljava popolnoma onesposobljena in da jih v daljšem časovnem obdobju ne bo mogoče uporabljati. Kar zadeva oskrbovanja z elektriko pa sta najbolj ogrožena Beograd in Vojvodina, posledice napadov zavezništva pa vplivajo na delovanje celotnega elektroenergetskega sistema.

Skupna moč vseh elektroenergetskih zmogljivosti ZRJ znaša 8700 MW, pet proizvodnih zmogljivosti, ki so jih letala zveze NATO za daljše ali krajše obdobje onesposobila, pa je prispevalo tretjino vse elektrike.

Direktor Elektroistoka Vukoman Popović je za Nin izjavil, da bo za obnovo porušene in poškodovane opreme, ki stane več milijonov dolarjev, potrebno najmanj leto dni. Strokovnjak EPS Jovan Mandić pa je dejal, da bo prebivalstvo pozimi sicer imelo elektriko, seveda ob nujnih omejitvah, vendar le v primeru, če zavezništvo ne bo več bombardiralo in uničilo niti enega električnega objekta. Nin se navaja trditve strokovnjakov, da se prebivalstvo zaveda samo trenutnih preglavic zaradi pomanjkanja električne energije in posledic tudi vode. Zato opozarjajo, da bi morale oblasti ljudem jasno in odkrito pojasniti dolgoročne posledice uničenja. To naj bi veljalo zlasti za prebivalce v mestih, ki bodo najbolj trpeli zaradi pomanjkanja hrane in zimskega mraza. (STA)

MOSKVA, BRUSELJ, BEOGRAD - Ruski zunanji minister Ivanov je ostro kritiziral odnos zveze NATO do posredniških prizadevanj Rusije v kosovski krizi. Ruska diplomacija ni naletela na razumevanje pri vodstvu Nata, ki se vedno vztraja, da mora Beograd izpolniti zahteve zahodnega zavezništva, je dejal Ivanov in dodal, da bi morali Kosovsko krizo »kar najhitreje rešiti na miren način na temelju načel skupine G-8«. Posebni odposlanec za ZRJ Cernomirdin je Beogradu v svoji zadnji posredniški misiji predlagal kompromisno rešitev kosovske krize: njegov načrt predvideva zaustavitev zračnih napadov Nata in zmanjšanje navzočnosti jugoslovanske vojske in policije na Kosovu, nato pa začetek mirovne operacije pod vodstvom Ozn. Jugoslovanska stran naj bi na to že pristala, zahod pa še vedno vztraja pri celotnem umiku ter namestitvi mednarodnih mirovnih enot.

Generalni sekretar zveze Nato Solana je pogovore ruskega posrednika

z Miloševićem pozdravil, »tako kot vsak diplomatski poskus«, ki bi Beograd prepričal, naj sprejme zahteve mednarodne skupnosti. Vendar pa konkretnije poročanj ni komentiral, češ da o rezultatih pogovorov nima podrobnejših informacij. V sklopu zavezniške podpore diplomatskim prizadevanjem za izhod iz krize je Solana pozdravil tudi skupno pobudo Francije in Nemčije, ki sta se na dvostranskem vrhu v Toulousu zavzeli za oblikovanje evropskih sil za hitro posredovanje in zato, da naj se v kratkem znova sestane skupina držav G-8, ki poleg sedmih najrazvitejših držav na svetu vključuje še Rusijo. Poleg petih zahtev, ki jih je Beograd postavil Nato (prenehanje nasilja, umik sil s Kosova, vračanje beguncev, namestitve mednarodnih sil in politično reševanje kosovskega vprašanja), se je skupina G-8 zavzela se za vzpostavitev prehodne uprave na Kosovu in izvedbo načrta za stabilizacijo Balkana.

Medtem se zavezniški pristop do

reševanja krize ne spreminja, je zatrdil Solana, ki se je prek satelitske zveze v Bruselj javil iz Aviana. Skupaj s poveljnikom zavezniških sil, generalom Clarkom, se je generalni sekretar mudil na obisku pri pilotih, ki iz italijanskih letalskih oporišč izvajajo napade na ZRJ. Ti so po oceni obeh, Solane in Clarka, vse bolj učinkoviti. Tiskovni predstavnik Pentagona je sporočil, da iz jugoslovanske prestolnice se niso prisli nobeni konkretni znaki, ki bi potrjevali, da ZRJ sprejema pogoje, zato bodo za zdaj nadaljevala letalske napade in jih še dodatno okrepili z namestitvijo dodatnih 68 letal.

Silovite napade, ki jih omogoča jasno vreme, so zavezniška letala nadaljevala z nezmanjšano močjo. Tudi tokrat so merili na omrežje električne energije po sirs ZRJ in na položaje jugoslovanske vojske na Kosovu. Včeraj popoldan je po poročanju beograjske tiskovne agencije Beta ena oseba izgubila življenje, 11 pa jih je bilo ranjenih. V napadu na

neko stanovanjsko četrt v blizini niške industrijske cone je umrl nek mešan, ranjene pa so bili štiri civilne osebe. V Kraljevu pa je bilo ranjenih sedem civilistov.

Jugoslovansko vojaško sodišče je včeraj obsojilo na večletni zaporni kazni avstralska pripadnika človekoljubne organizacije Care, ki sta bila obtožena vohunjenja, ter državljana ZRJ, ki naj bi prav tako vohunil za zvezo Nato. Steve Pratt (49) in Peter Wallace (30) sta dobila dvanajst oziroma štiri leta zapore, Jelen, ki je tudi delal za Care, pa šestletno zaporno kazen.

Predsednik Milošević pa je odstavil načelnika staba jugoslovanske vojne mornarice, kontradmirala Milana Radovića, ki je po rodu Crnogorec, in naj bi ga zamenjal sedanji srbski poveljnik vojne flote jugoslovanske mornarice. Radović naj bi bil po podatkih omenjenega vira zamenjan zaradi »prevelike kooperativnosti« s crnogorskimi civilnimi oblastmi. (STA/AFP/dpa)

OPČINE / DEMONSTRACIJA PROTI ODHODU NA MADŽARSKO

Mirovniki za nekaj ur preprečili odhod vojakov

Mirovniki trdijo, da vojaki ne gredo na vaje, temveč se pripravljajo za kopenki napad na Jugoslavijo



MOSKVA / JELCIN ODGOVORIL NA PISMO DEKLICE IZ MARIBORA

Otroci vseh narodov bi morali odrasčati srečni in zdravi

MOSKVA - V pismu desetletni Slovenki je ruski predsednik Boris Jelcin danes zatrdil, da Rusija v kosovski krizi ne bo uporabila jedrskega orožja, poročajo agencije. »Verjemi, storil bom vse, da bi se vojna končala,« je Jelcin odpisal v odgovoru Taji Rukavina, ki je ruskega predsedniku poslala elektronsko pošto.

Deklica je v pismu, ki ga v celoti povzema ruska tiskovna agencija Itar-Tass, ruskega predsedniku pojasnila, da prihaja iz Maribora v Sloveniji in da mu piše, ker je zelo zaskrbljena zaradi vojne v ZRJ.

»Mislim, da bombe ne morejo rešiti problemov, in da tega ne bi smeli početi, prav tako pa ne bi smeli ubijati in mučiti nedolžnih ljudi, kot to

počnejo srbski vojaki na Kosovu. Zelo se bojim, ker so se leta 1991 prav na moj rojstni dan, začeli letalski napadi na Slovenijo. Takrat sem bila stara le tri leta, vendar se zelo dobro spominjam. Odsli smo v klet in čakali, kdaj bodo bombe padle na našo hišo. Zato zdaj sočustvujem s Srbi. Če bo izbruhnila vojna, bo katastrofa, in če kdo odvrže jedrsko bombo, bo potrebnih najmanj 20 let, da bi povrnili izgube in se vrnili v normalno območje,« je v pismu Jelcinu zapisala Taja.

Dodala je, da se ljudje ne rodijo zato, da bi ubijali druge ljudi, ampak da bi živeli v miru. »Menim, da ne bi smeli uporabljati jedrskega orožja, ker bi v primeru, če bi odvrgli le eno, umrlo na milijone navadnih ljudi. Vem za vaše

opozorilo ameriskemu predsedniku Clintonu, da boste odvrgli rakete, če NATO ne bo končal zračnih napadov. Pomislite na nedolžne ljudi, ki bodo umrli, na vse otroke, katerih mladost bo potekala v vojni, če bodo sploh preživeli. Prosim, odgovorite mi, kaj menite o tem,« je Jelcina pozvala mlada Slovenka.

Jelcin je v odgovoru zapisal, da ga je Tajino pismo globoko ganilo in da tudi sam deli njene skrbi v zvezi s položajem v ZRJ. »Vem, da letala zveze NATO vznemirjajo ne le državljane ZRJ, ampak tudi številnih drugih držav, vključno s Slovenijo,« je zapisal ruski predsednik in zatrdil, da Rusija počne vse, kar je v njeni moči, da bi ustavila bombardiranje ZRJ in prelivanje krvi na Kosovu.

Dodal je, da nihče ne razume vojnih grozot bolje od Rusov. »Druga svetovna vojna je zahtevala življenja več milijonov mojih rojakov, med katerimi so bili tudi nedolžni otroci. Več kot 2000 naših vojakov je umrlo v boju za osvoboditev tvoje domovine, Slovenije, izpod fasizma,« je Taji sporočil Jelcin.

Ruski predsednik je zanikal trditve, da bi Rusija lahko uporabila jedrsko orožje proti zvezi NATO in zatrdil, da bo Moskva delovala le miroljubno. »Ne bomo odstopili od naše trdne namere, boriti se, da bi bilo nebo nad našim planetom mirno. Otroci vseh narodov bi morali odrasčati srečni in zdravi,« je svoje pismo sklenil Jelcin. (STA/dpa/Itar-Tass)

Demonstrante, ki so na openski železniški postaji preprečili odhod vojaškega vlaka proti Sloveniji in naprej proti Madžarski, so karabinjerji in policija po nekaj urah odstranili, do izgrediv ni prišlo, tudi posebne napetosti ni bilo čuti. Demonstracije se je udeležilo okrog 40 oseb, pripadnikov raznih mirovniških organizacij in socialnih centrov, med njimi sta bila tudi glasnik socialnih centrov za severovzhod Luca Casarini in občinski svetovalec iz Benetk Beppe Caccia (zeleni), na Opčine pa je prišel tudi načelnik svetovalske skupine Skp v deželnem svetu Roberto Antonaz. Mirovniki trdijo, da italijanski vojaki niso namenjeni na vojaške vaje ob Blatnem jezeru na Madžarskem, temveč jih premešajo v pričakovanju na kopenski napad na Jugoslavijo. Enako stališče je pred dnevi zagovarjal tudi Antonaz, vendar ga v vojaških krogih odločno zavračajo kot povsem neutemeljeno.

Caccia in Casarini sta se tudi priklenila na železniški tir, vendar so agenti s posebnimi kleščami verige presekali. »Odločili smo se za pasivni odpor,« je pove-

dal Caccia, »policija pa je ravnala »mehko«. Vzeli so nam dokumente in nas identificirali, policijski funkcionarji pa so nam povedali, da nas bodo prijeli zaradi železniške zapore, torej hudega prekrška, za katerega je predvidena zaporna kazen od dveh do desetih let ječe.« Pred zaključkom demonstracije je na postajo prišel tudi podtajnik na pravosodnem ministrstvu Franco Corleone, ki je Casariniju in Caccii zagotovil, da vojaška vaja »Bala-ton '99« nima nič skupnega s pripravami za kopenski napad. Caccie njegove besede niso zadovoljile: sicer verjamejo Corleonomi dobri volji, je dejal, vendar bi bilo bolje, če bi vlada vajo prekinila, tako da se ne bi spremenila v »rodovitna tla za kopenski napad«.

Istocasno z demonstracijo je na plosčadi pred opensko železnisko postajo Fausto Sorini, nosilec liste Skp za evropske volitve (severovzhodni okraj), orisal programske predloge stranke. Ob njem je bil tudi Igor Canciani, tržaski občinski svetovalec in kandidat za evropski parlament.



REPENTABOR / SKORAJŠNJE OBČINSKE VOLITVE

Križman predstavil Napredno listo

Prikazal dosežke dosedanje uprave in volilni program

Repentabska Napredna lista je pedsinočnim predstavila v domu Albina Bubnica svoje kandidate in volilni program. Lista, ki bo prihodnjega 13. junija na drugem mestu na volilnici, se predstavlja s simbolom, ki je postal tradicionalni znak za večino, ki vodi občinsko upravo od leta 1975: gre za stilizirano steno na Colu, ki izraza trdovzgo krasko vztrajnost, skupaj s hrastovim listom, ki predstavlja ljubezen do narave. Lista namerava nadaljevati s pozitivno izkušnjo in s skupnim delom za razvoj občine: prav zaradi tega ponovno kandidira dosedanjega župana Aleksija Krizmana, so naglasili na predstavitvi, ki jo je uvedla Nadja Debenjak, nova kandidatka za odborniško mesto skupaj z dosedanjim odbornikom Nives Gustin. Krizman je uspešno vodil občino v pomembnem obdobju prehoda upravne preureditve, ki je občinski upravi naložila vrsto novih pristojnosti, je naglasila Debenjak, ki je se poudarila, da kandidatno listo sestavljajo strokovno pristojni ljudje in nikakor nima etničnega značaja, saj predstavljajo tudi italijanskega kandidata.

Sam Krizman je spregovoril o kandidatih, pa tudi o programu Napredne liste, ter podal v glavnih obrisih obračun delovanja občinske uprave, ki se lahko pohvali predvsem z novim regulacijskim nacrtom. Volilni program, je napovedal župan, bo po uveljavljeni praksi predstavil vsem občanom v neposrednih stikih, ki so značilni za vse dosedanje upravljanje, in bo prav rad sprejel morebitne pripombe in kritike, da bodo program izboljšali in se bolj prilagodili potrebam in željam prebivalstva. Lista se zavzema za sožitje in za strpnost in za sodelovanje med slovenskim in italijanskim prebivalstvom, za uravnotežen in skladen razvoj gospodarskih dejavnosti v skladu z ekološkimi zahtevami sodobnega časa, in se obvezuje, da bo nova uprava zagotovila učinkovite službe in storitve, in si bo prizadevala tudi za uveljavitev pravic slovenske narodnostne skupnosti.

Križman je nato posamezno predstavil kandidate za izvolitev: devet jih je, od katerih jih je pet že sedelo na klopi občinskega sveta, in so tako iz strank naprednega tabora kot tudi neodvisni. Končno je se napovedal, da bo prihodnjega 9. junija ponovno srečanje z občanmi za dokončno preverjanje volilnega programa.



LEVI DEMOKRATI / NEODVISNI KANDIDAT ZA EVROPSKI PARLAMENT

Sen. Volčič: Pogajanja o miru na Balkanu naj se odvijajo v Trstu

Novinar Cesare in tajnik Spadaro: samo Volčič ima stvarno možnost izvolitve

Včerajšnje srečanje z neodvisnim kandidatom levih demokratov, senatorjem in znanim novinarjem Mitjo Volčičem je bila prilika za poglobljeno analizo o dramatičnem dogajanju na Balkanu, ki je daleč od površnih analiz, kot jih je zadnje case vse preveč. Gre nedvomno za priznana izvedenca za mednarodno dogajanje, ki bi bil nadvse koristen Trstu in deželi, ko bi ga izvolili v evropski parlament, je dejal v kratki predstavitvi dekan tržaskih kronistov Giorgio Cesare, za katerega je prav Volčič edini kandidat iz naših krajev, ki ima stvarno možnost, da ga izvolijo v Strasbourg.

Sen. Volčič je orisal ozadje krize in sedanje dogajanje na Balkanu in začrtal perspektive miru in povojne obnovitve prizadetih območij, dotaknil pa se je tudi zelo aktualnega vprašanja obtožbe mednarodnega sodišča na račun Miloševića. Učinek mednarodne tiralice zaradi zločinov proti človeštvu (za katere je po Volčičevem mnenju Milošević res kriv ali vsaj

sokriv in ni verjetno, da jih je sodišče javno sprožilo na podlagi morebitnih Nastovih ali ameriških pritiskov) je celo nasproten od tega, kar so nekateri napovedovali, saj se prav sedaj odpirajo nove pogajalske možnosti: sen. Volčič, za katerega bi se moral tok dogajanja temeljito zasukati v krajšem roku, meni, da je z vojno tesno povezano vprašanje razvoja Evro-

pške unije in v prvi vrsti njene siritve. Samo uveljavitev »skupnega evropskega doma« lahko zagotovi Stari celini manjši vpliv ameriške vlesile in s tem rešitev problema ruske nestabilnosti, je dejal. Vsekakor je rešitev krize zapleteno vprašanje, je pristavil sen. Volčič, glede katerega se ni jasno, kako bo Miloševićev režim lahko sprejel osnovne zahteve skupine

G8, pa tudi kakšna bo posledica premirja, prenehanja bombardiranja in umika srbskih sil. Volčič je tudi opomnil prisotne, naj ne pozabijo, da je poleg balkanske vojne danes v teku se 35 drugih lokalnih in regionalnih vojn, za katere ni skoraj nobene zanimanja v medijih in v javnosti.

Volčič je končno se zagotovil, da bo v strasbourškem parlamentu

predlagal, naj se konferenca za mir na Balkanu odvijev prav v Trstu, ki je naravno poklicano za posredniško vlogo. Sploh mora Trst spet pridobiti, je dejal sen. Volčič, svojo zgodovinsko vlogo osrednjega mesta na krizišču v srediscu Evrope. V to smer gre njegova obveznost v primeru izvolitve, ki je zelo verjetna, meni tajnik levih demokratov Spadaro.



Nov semafor pred železniško postajo že zvečer podrla kar dva avtomobila

Po nekaj dneh dela so včeraj zjutraj na Miramarskem drevoredu, pred stranskim vhodom na glavno železniško postajo, vključili semafor, ki pa je zdržal samo do večera, ko sta se vanj zaletela kar dva avtomobila, prvi ga je podrl, drugi je opravilo dokoncal.

Semafor so na tistem mestu postavi-

vili zaradi številnih prometnih nesreč, katere žrtev so bili pešci, ki so prečkali cesto. Koliko tvegajo pešci, najbolj zgovorno prica omenjena nesreča, ki pa zal obenem tudi opozarja, da samo semafor ne bo dokončno rešil problema: morda bi bilo treba zgraditi podzemni prehod, kot so pred časom že naredili v blizini.

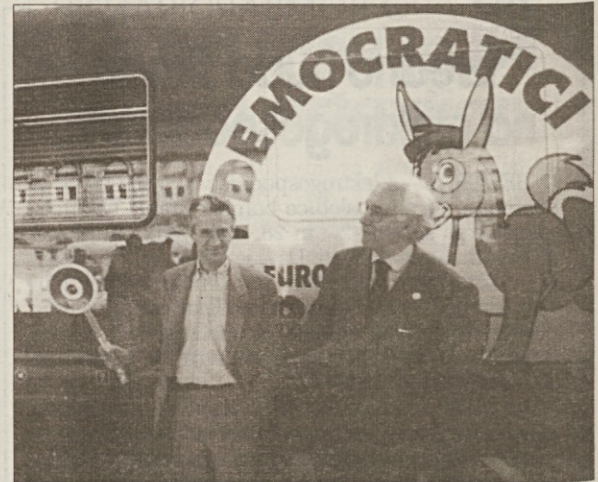
Z raznimi prometnimi nesrečami so agenti imeli opravka tudi včeraj, vendar ne poročajo o kakšnih hujših posledicah za osebe. Promet pa je bil na sploh precej gost, bodisi v mestu kot tudi v okolici, se zlasti proti mejnemu prehodu pri Raboju, kjer so se običajnim potnikom preko meje pridružili se tuji turisti.

PRODIJEVO GIBANJE / PRIŽGAL JO JE ŽUPAN ILLY

Zelena luč za vlak demokratov

Naglasili vlogo dežele in Trsta glede vojnega dogajanja in razvoja na Balkanu

Vlak z osličkom Prodijevih demokratov je včeraj krenil s tržaskih železniških postaj za dolgo pot, ki ga bo peljala po vsej Italiji do zaključnega shoda, ki bo v Rimu zadnji dan kampanje za evropske volitve. Odhod vlaka niso pozdravili najvidnejši predstavniki gibanja, kot so Prodi, Di Pietro ali Cacciari, pač pa nositelj liste za Severovzhod in bivši minister za javna dela Paolo Costa, nekdanji predsednik dežele Emilie-Romagne in dolgoletni predstavnik Dsl Antonio La Forgia, pa tudi tukajšnja kandidatka Bruna Tam in končno župan Riccardo Illy, ki je prižgal simbolno zeleno luč za odhod vlaka. Prav Illy je naglasil, da so demokrati lahko



resna opcija za Italijo in za Evropo, pristavil pa je tudi svoje obžalovanje za neuspeh nedavnega referendum, zaradi česar je perspektiva institucionalne reforme se bolj oddaljena kot sicer.

Costa je zbrane za odhod vlaka spomnil na izkušnjo Prodijevega avtobusa, s katerim se je začela uspešna kampanja Oljke, ki ga je pripeljala do palače Chigi. Tokratni pobudniki si nadejajo, da bo vlak za Evropo, kot so poimenovali pobudo, pripeljal do podobnega uspešnega rezultata. Gibanje sloni na združevanju interesov navadnih ljudi, je dejal, ki si želijo učinkovitejšo državo, federalno ureditev, uveljavitev solidarnosti in vse to v okviru učinkovite Evropske unije: v bistvu, je dejal predstavnik Prodijevih demokratov, gre za nadaljevanje procesa reforme, ki se je začel z Oljko. Costa je tudi ocenil potrebo po siritvi EU in pomembno vlogo italijanskega Severovzhoda in se zasti Trsta v procesu razvoja, ki mora slediti koncu vojne na Balkanu.

Med drugimi je spregovorila tudi kandidatka Alberta Solini, ki je predstavila pobudo, da bi ženske iz vse Evrope praznovala prihodnji 8. marec v Pristini.

Danes LD proti terorizmu

Danes dopoldne bodo vse sekcije stranke levih demokratov odprte v okviru pobude proti tistim, ki bi s terorizmom in nasiljem radi spet pahnili državo v objem nasilja in terorizma. Zbirali bodo podpise na pozivu za mir in demokracijo, za pojasnila in razgovore pa bodo na razpolago javnosti vidni predstavniki levih demokratov. Sekcije stranke, ki je te dni najbolj pod udarom novega terorizma, bodo odprte od 10. do 13. ure.

Praznik tiska SKP

Na Trgu Hortis bo danes praznik komunističnega tiska. Ob 18.30 bo srečanje z novinarjem Fulviom Grimaldijem, ki se je ravnokar vrnil iz Beograda in bo lahko neposredno posredoval informacije o dogajanju na vojnem območju. Sledilo bo predvajanje dokumentarca v knjigarni In der Tadt, zvečer pa bo koncert skupine Expander.

Jutri srečanje z Manconijem

Jutri ob 21. uri bo v hotelu Continental v Ul. S. Nicolò javno srečanje z vsedravnim glasnikom zelenih sen. Luigijem Manconijem. Tema srečanja bo »Sedverovzhod kot most med Evropo in Sredozemljem«: z Manconijem bo nastopil prof. Fouad Allam, ki je tukajšnji kandidat zelenih za izvolitev v evropski parlament.

SDS na obisku pri SSK

V okviru rednih stikov, ki jih ima Slovenska skupnost s političnimi strankami v Sloveniji, bo v torek, 1. junija na obisku v Trstu delegacija Socialdemokratske stranke Slovenije. Na srečanju bo govoril tudi o bližnjih volilnih preizkusnjah v Italiji, se posebej pa o skorajšnjih evropskih volitvah.



KRIŽ / PRED 30 LETI SO JO POIMENOVALI PO SLIKARJU ALBERTU SIRKU

Kriška šola je proslavila obletnico poimenovanja

Danes popoldne bo v Križu še zaključna šolska prireditev

Križ se je v letosnjem solskem letu dvakrat toplo strnil z domačo osnovno šolo. Prvič, solidarnostno, prav ob začetku solskega leta, ko je z nabirko omogotil nakup dragocenih solskih naprav, ki so jih bili tatovi v temi noci odnesli iz solskega poslopja; drugič, praznično, v petek zvečer, ko je šola slovesno proslavila 30-letnico poimenovanja po domačem likovnem umetniku, največjem slovenskem marinstu Albertu Sirku.

Kriška šola je bila sploh prva poimenovana slovenska šola v naših krajih. Takrat, leta 1969, je obiskovalo šolo nekaj več kot petdeset otrok. Višek vpisov v zadnjem tridesletju je zabeležila dve leti kasneje, odtlej se je začelo stvelo vpisanih nihajoče upadati vse do pred stiri leti, ko je zabeležila najnižjo točko: enajst vpisov. Od takrat se je začela krivulja spet vzpenjati do letosnjih 21 učencev. Globoke in trdne korenine skoraj 200-letne šole, kot jih je poimenoval slavnostni govornik na petkovi svečanosti v Kulturnem domu Alberta Sirk, zacenjajo spet poganjati svoje lepe mlade cvetove, in prav ti cvetovi so bili nesporni protagonisti slavnostnega večera.

Pod pozornim očesom Alberta Sirk, ki je z odra zrl v prepolno dvorano, je najprej zapel solski zbor, ki ga vodi kriski veterani Frančko Žerjal. Učenci so se predstavili domačemu občinstvu v lučnih solskih dresih z rožnatimi telovniki in kri-li. Njihova pesem je privabila na oder didaktično ravnateljico Stanislavo Stanko Cuk, ki je v pozdravnem nagovoru poudarila pomen visokega jubileja. Dogajanje na odru, pred tipično krisko scifo, se je hitro prelivalo iz pesmi otroškega zbora Vesna do zabavnih skavtskih skečev in do glasbe solskega orkestra, dokler se ni občinstvo pozorno naužilo besed pesnika Miroslava Kosute o svetlem liku Alberta Sirk, »Berta Jozinovega«, kot so mu pravili domačini, in o kriskih soli. Kosuta je na lastni kozi okusil senčna leta šole, ko je bila slovenska beseda v njej prepovedana. Spregovoril pa je tudi o kratkih sončnih letih po osvoboditvi, o kominformovskem razkolu, o letih usihanja in o trdoživih, trmastih kriskih koreninah, ki nočejo usahniti. Omenil je spremembe zadnjih let, mesane zakone, iz katerih crpa šola svojo mlado limfo, a tudi tiste italijanske družine, ki prepoznajo širino in odprtost šole ter ji predajo svoje otroke.

Prireditve se je nadaljevala s pesmijo ženskega in moskega zbora Vesna, z novimi, zabavnimi skavtskimi skeči, s simpatičnim plesom najmlajših ba-

letk in z gracioznostjo »starejših« baletk baletne skupine Mladina. Spet je zaigral solski orkester, med cestitkami soli ob jubileju pa je topel aplavz podčrtal priznanje učiteljem za trud, ki večkrat presega čisto poklicno dolžnost. Domačin Niko Sirk, ki je predstavil razstavo kriskih umetnikov v spomin na Alberta Sirk, jih je imenoval poimensko: Bruna, Olga, Karmen, Martina, Ivana in Monika. Brez njihovega prizadevanja bi šola gotovo ne dosegla tistih zavidljivih rezultatov, ki jih je v zadnjih letih: par Kugyjevih nagrad in prav toliko priznanj solskemu glasilu Nas Supercasopis. Sirk je prisotne tudi povabil na ogled razstave v predverju Kulturnega doma. Gre za res raznolik prikaz velike kreativnosti vasi z različnih področjih umetniškega izražanja: od slike do knjige, od miniaturre do keramike, od kamna do zemlje in železa. Svoja dela so prispevali Silva Bogatez, Giuliano Cossuta, Miroslav Dousak, Paolo Hrovatin, Zorka Kopun, Miran Kosuta, Miroslav Kosuta, Anica Pahor, Danilo Sedmak, Claudio Sterni in Robin Soave.

Prireditve se je zaključila s krstno izvedbo nove šolske himne, ki jo je napisal in uglasbil nekdanji kriski prvosollec, sedanjí pisatelj, esejist in glasbenik Miran Kosuta. V modernem swingovskem slogu so mlada grla ob ritmičnem ploskanju prisotnih zapela: Sola Sirk, naša si/ naša fakulteta, / vsak zato kliče ti/ se na mnoga leta. Refren je takó prislunil vabilu Miroslava Kosute, ki je zazelel, da bi se spet srečali čez deset let, ko bo šola praznovala 40-letnico poimenovanja in... 200-letnico ustanovitve.

Se prej pa čaka šolo Alberta Sirk druga »obveznost«: danes bo v domačem Kulturnem domu še zaključna šolska prireditve, ki se je bodo udeležili tudi malčki otroškega vrta. Križ se bo tako - po solidarnostni akciji in prazničnem jubileju - spet strnil s svojimi najmlajšimi, saj pregovor pravi, da v tretje gre rado...

M.K.



TRST / OBČINSKI SVET ZAČEL OBRAVNATI PREDLOG O PRENOSU NA ACEGAS

Smetarska služba pred privatizacijo

Zadrega desne sredine - SKP načelno proti - Dokončna odločitev najbrž v torek

V tednu, ki je pred nami, bo po vsej verjetnosti padla dokončna odločitev o privatizaciji trzaskе občinske smetarske službe oziroma o njenem prenosu na družbo ACEGAS. Kot smo že včeraj zabeležili, je namreč trzaski občinski svet predsinocnim začel obravnavati predlog, ki ga je izdelala Illyjeva uprava v tem smislu. Predlog je podrobneje orisal odbornik Neri, nakar se je začela splosna razprava.

Predstavniki desnosredinske opozicije so resnici na ljubo v različnih oblikah skušali zavirati obravnavo oziroma jo odložiti na poznejši čas. Upravna večina pa je predloge za odložitve zavrnila. Kot je dokaj odkrito priznal svetovalec NZ Serpi, se desna sredina nahaja v precejšnji zadregi. Po eni strani je namreč v zadnjih me-

secih na vse mogoče načine in se posebej prek avtonomnih sindikatov skušala zavirati privatizacijo, čeprav po drugi strani nima do nje načelnih ali »ideoloških« zadržkov. Serpi je odgovornost za ta »nesporazum« naprtil upravní večini, češ da je zadevo vodila z zgrešeno metodo in predvsem oholo. Serpi je na vsak način poudaril potrebo, da bi bil občinski svet pred dokončno odločitvijo seznanjen z obračunom ACEGAS za minulo leto. Na to zahtevo je odbornik Neri takoj odgovoril pozitivno ter se obvezal, da bo v ponedeljek porazdelil kopije pred nedavnim odobrene bilance ACEGAS.

Dodatna pojasnila sta v razpravi zahtevala tudi Sulli (NZ) in Marzi (CCD) očitno z namenom, da bi obravnavo čim bolj upočasnili. Sve-

tovalec SKP Igor Canciani pa je bil v svojih izjavah veliko bolj premotren. Brez slepomišenja je povedal, da je proti privatizaciji smetarske službe. Temu je posredno odgovoril predstavnik Oljke Luciano Kakovic, ki je dejal, da v resnici ne gre za privatizacijo, saj je ACEGAS dejansko v lasti Občine Trst.

Kot rečeno, se bo obravnavo nadaljevala prihodnji teden. Jutri ob 13. uri bo zapadel rok, ki ga imajo svetovalci za predložitev popravkov. Ob 15.30 se bo zbrala pristojna komisija trzaskе občinskega sveta, da bi se enkrat pretresla celotno zadevo. Za torek zvečer pa je že sklicana seja trzaskе občinskega sveta, na kateri bi se morala nadaljevati splosna razprava in najbrž tudi zaključiti z odločilnim glasovanjem.

POKRAJINA / ZADNJA SEJA SVETA

Tudi Vremec (SSk) posegel v razpravo glede zakonske zaštite

V včerajšnji številki našega dnevnika smo podrobneje poročali o četrtkovi seji trzaskе pokrajinskega sveta, na kateri je bila na seji z večino glasov zavrnjena resolucija, ki jo je levsredinska opozicija vložila že pred dvema letoma, da bi zahtevala čimprejšnjo odobritev zaščitnega zakona, z vpraskljivo večino (prisotnih je bilo le 11 od 24 svetovalcev) pa je bila odobrena resolucija desnosredinske upravne večine z omejevalnimi stališči do te problematike. Porocali smo tudi, da so v razpravo posegli slovenski svetovalci Willy Mikac, Igor Gabrovec (LD) in Vladimir Vremec (SSK). Slednji nam je v dopolnilo našega poročanja poslal dopis, v katerem obnavlja glavne točke svojega posega.

Vremec je na četrtkovi seji najprej poudaril, da je Masellijev osnutek neustrezen v nekaterih bistvenih vprašanjih. To velja predvsem za območje aplikacije zakona, ki bi bila po tem osnutku v bistvu prepustena krajevnim upravam. Dosedanje izkušnje, začeni s trzasko pokrajinsko upravo, dokazujejo, da bi takšna resitev bila zelo omejevalna do pripadnikov slovenske manjšine. Pokrajinski svetovalec SSK je nadalje ožigal stališče obseznih krogov parlamentarne opozicije in vladne večine, po katerem naj bi zakonsko zaščito Slovencev v Italiji pogojevali z vračanjem imovin istrskim beguncem. Vremec je vsekakor opozoril, da je Italija dejansko oropala slovenski živelj za obsezne ju-sarske površine.

Pri Sv. Justu včeraj novo poimenovanje po žrtvah fojb

Včeraj so na gricu sv. Justa uradno poimenovali po žrtvah fojb pot, ki pelje od Ul. Capitolina proti gradu. Tako so zaključili nekajmesečno polemiko, ki so jo sprožili ob nedavnem poimenovanju po istih žrtvah manjšega stopnišča, proti kateremu so zolčno nastopili predstavniki desnice in ostro napadli občinsko upravo. Kontestirano stopnišče so včeraj preimenovali po Montuci.

TRŽAŠKI KNJIŽNI SEJEM / PREDSTAVITVI NA POBUDO TRŽAŠKE KNJIGARNE

Prešernove poezije v Depangherjevem prevodu in lepote Skilanove jame

Podčrtali pomen, da je o Prešernu govor na osrednjem tržaškem trgu

Včeraj zvečer sta se v okviru Gutenbergovega trga ena za drugo izvršili pobudi, posvečeni slovenski kulturi in slovenski založniški dejavnosti; najprej, ob 19. uri, je bila predstavitev najnovejšega prevoda Prešernovih poezij, za katerega je poskrbel Giorgio Depangher, ob 20. uri pa je sledila

predstavitev fotomonografije o Skilanovi jami, Okus teme Bogdana Kladnika.

Obe predstavitvi je priredila Trzaska knjigarna, ki je tudi letos prisotna s svojo stojnico pod belimi sotori na Trgu Unità. Kot je povedal vodja knjigarne Igor Starc, je vsekakor pomemben stik z občinstvom tudi zunaj lokacije knjigarne same, prav tako je pomembna prisotnost slovenske kulture v okviru te prireditve: »Ce zahtevamo priznanje, je sploh nemogoče, da nas ne bi bilo na Gutenbergovem trgu,« je poudaril. Glede pobude same je se omenil, da se letos se kako pozna, da je bilo na razpolago manj sredstev; Trst bi lahko od tega veliko več vnovčil, ko bi se le potrudil z velikopotežnejšimi reklamnimi prijemi.

Pri predstavitvi zadnjega italijanskega prevoda Prešernovih poezij, ki je nedavno izšlo pri Založnistvu trzaskе tiska, so poleg Igorja Starca, sodelovali se prevajalec, pesnik Giorgio Depangher, profesorica Marija Pirjevec, docentka za slovensko književnost na visoki soli za prevajalce, ki je stala prevajalcu ob strani pri njegovem delu in je tudi spisala uvod k izdaji, zupan Občine Devin-Nabrežina Marino Vocci in Nikla Panizon ter Patrizia Vascotto, ki sta jim uvedli srečanje z dvojezičnim branjem Sloves od mladosti in prve Gazele (f. KROMA).

Marija Pirjevec je osvetlila lik Franceta Prešerna, ki je italijanskim bralcem dokaj neznan, čeprav

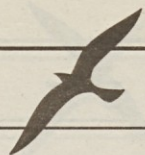
je doslej izšlo že precej prevodov, pri katerih so prevajalci žal preveč površno opravili svoje delo. Depangherjev prevod se je nasprotno tgal pri veliki odvisnosti od izvirmega jezika in je delo slovenskega pesnika podal v sodobnem italijanskem jeziku.

Marino Vocci je poudaril, kako je pomembno, da se Prešernova poezija predstavlja na glavnem tržaškem trgu, ki je nekakšen reprezentančni salon mesta, ki je gluho za medsebojno spoznavanje. Kot bralec je povedal, da se mu je ob branju Prešerna odprlo okno v svet, na kulturo, na katero so Italijani gledali z nekakšnim omalovazevanjem.

Giorgio Depangher je spregovoril o težavah pri prevajanju poezije, saj pri prevodu preide na bralce le majhen odstotek izvirmega pesnikovega sporočila. Dejstvo, da gre za pesnika iz prejšnjega stoletja, mu je olajšalo večje spoštovanje do avtorjevega sporočila. Delo je namenjeno italijanskemu bralcu in njegovo poslanstvo bo opravljeno, če bo zbudilo radovednost Italijanov.

Sinočnji spored Gutenbergovega trga je sklenila predstavitev knjige o eni najlepših kraskih jam, Skilanovi jami, Okus po temi, ki je izšla pri slovenski založbi Zaklad - v Italiji pa jo zastopa Trzaska knjigarna. Ob prisotnosti fotografa Bogdana Kladnika in avtorice besedila Clare Ferlatti, je spregovoril Sergio Dolce. Sledila je projekcija cudovitih slik. (bov)





SDGZ / VABILO V BAZOVICO

V torek srečanje slovenskih gostincev

Govor o številnih pobudah za promocijo gostinstva in ogled novega obrata Pri Lipi

V torek, 1. junija, ob 15.30, prireja SDGZ srečanje gostincev v Restavraciji Hotelu Pri Lipi v Bazovici, kjer je napovedana vrsta pobud. Najprej bo predstavitev promocijske pobude Enjoy The Best F-VG, ki predvideva tisk 20 krajevnih zemljevidov dežele Furlanije-Juljske krajine. Gostinci, ki to želijo, bodo vključeni v turistično-kulturne zemljevide Krasa (tržaski in goriski Kras) in Trzaskega nabrežja, ki bodo v distribuciji (naklada 30.000 komadov) v Severni Italiji, Avstriji, Bavarski in Sloveniji. Agencija PR Studio iz Vidma bo prikazala možnosti in tarife za omembo obra-

tov. Na zemljevidih bodo navedeni, poleg gostincev in hotelirjev, tudi proizvajalci vin in drugih krajevnih pridelkov, kmečki turizmi in umetnostni obrtniki.

Nadalje bo govora o možnostih sodelovanja krajevnih gostincev s stanovskimi kolegi onkraj meje (za skupno promocijo kraskega območja) in iz Koroske, slednji ponujajo možnost ogleda kvalitetnih gostinsko-turističnih struktur v Avstriji, ki so značilne za letni turizem.

Ob priložnosti torkovega srečanja bosta upravitelja Nada Debenjak in Erino Fabrizi prikazala prostore nove, komaj otvorne Restavracije -

Pizzerie in Hotela (3 zvezdice) Pri Lipi.

Druga pomenljiva točka srečanja bo degustacija kuncijh jedi, ki jo bo ponudil klavniški obrat Mestrad iz Mackolj. Le-ta se bo predstavil krajevnim gostincem s kuncjim mesom visoke kvalitete, bogatim z beljakovinami in vitamini, revnim v mascobah in holesterolu.

Na predstavitev zemljevidov Enjoy The Best F-VG so vabljeni, poleg gostincev, tudi umetni obrtniki v okviru SDGZ. Vse, ki se mislijo udeležiti srečanja vabimo, da potrdijo svojo udeležbo organizacijskemu tajnistvu SDGZ (tel. 040-362949).

DEVIN-NABREŽINA / MINULI TEDEN V PRIREDBI ŠOLE I. GRUDEN

Šolski otroci so se srečali na ekološkem dnevu

Pomerili so se na orientacijskem pohodu



Nizja srednja sola Igo Gruden iz Nabrežine je v sodelovanju z Obcino Devin-Nabrežina priredila v petek, 28. maja, ekološki dan za učence prvih razredov obeh nižjih srednjih srednjih sol v občini (se pravi tudi italijanske sole C. de Marchesetti iz Sosljana), pa se za vse pete razrede osnovnih sol v občini. Glavna točka na sporedu je bila orientacijska igra. Start in cilj sta bila na trgu pri nabrežinskem pokopališču. Tu se je odvijalo tudi nagajevanje najboljših udeležencev. Ekološkega dneva so se udeležili tudi ravnatelji sol in predstavniki občinske uprave. Slo je za priložnost za utrdjevanje medsebojnega poznanja in sodelovanja.

NOVICE

Obiska novega predsednika zavarovalnice Generali

Pred kratkim izvoljeni predsednik zavarovalnice Assicurazioni Generali Alfonso Desiata je bil včeraj na obisku pri tržaskem županu Riccardu Illyju in pri predsedniku deželne odbora Robertu Antonioneju: v obeh primerih so naglasili tesno povezavo med zavarovalnico in mestom, kjer je nastal zavarovalniški kolos.

Drevi zadnji TV Mozaik

Drevi bodo po televizijskem dnevniku oddajali zadnji TV Mozaik letošnje sezone. Najprej bo na vrsti fotografska razstava Erika Hartmana in razmišljanje o nacističnem genocidu. Nato bodo lahko gledalci v družbi dolinskih srednjesholcev spoznali Skotsko in letošnjo Evrosolo. Po razposajenih dijakih bo Benečan Giovanni Stulin razodel vse skrivnosti pletarske obrti, sledil bo prispevek o nabrežinskih kamnolomih. Tudi o umetnosti bo govor in to v peti točki, ko bo o svojih slikarskih in arhitekturnih delih spregovoril David Faganel. Oddaja se bo zaključila z zvoki narodnozabavne glasbe Kraskega kvinteta. Ponovitev TV Mozaika bo v četrtek, 3. junija, ob 20.50.

Jutri na Kontovelu večer o komunikaciji

Jutri bo v Zadrzni gostilni na Kontovelu večer posvečen tematiki »Strategije v komunikaciji« (Strategie della comunicazione). Večer organizira Združenje »Gente Adriatica« in Studijski center »Nicolò Tommaseo«, pripravil pa ga je prof. Enzo Kermol, docent na tržaski univerzi, ki zagovarja tezo, da se človek sam odloča za komuniciranje in za način kako ta odnos voditi in nadaljevati. O tem in se o marsičem bodo na večeru govorili: Manlio Cecovini, kot pisatelj, fizik Stefano Fontana, pesnik Claudio Grisancich, novinarka Marina Silvestri Ferrari in glasbenik Claudio Bilucaglia. Pri glasbenih vložkih bodo sodelovali Ornella Serafini, Fabio Zoratti in Paolo Amodio. Večer bo vodil, kot vedno, Edoardo Kanzian. (N.L.)

Srečanje o Italijanih na drugi strani meje

Vprašanju vloge Italijanov, ki so na drugi strani meje, bo posvečeno srečanje, ki bo jutri ob 17.30 v knjigarni Minerva v Ul. S. Nicolò 2. Prireja ga organizacija »za politično kulturo« Luoghi comuni v sodelovanju z Evropskim federalističnim gibanjem. Spregovorili bodo izvedenci, med katerimi zastopnik zunanega ministrstva Andrea Romano ter italijanska poslanca v zagrebškem oz. slovenskem parlamentu Furio Radin in Roberto Battelli.

Vodeni ogledi razstave Jean-Michela Basquiata

Kot je že običaj, muzej Revoltella organizira ob koncu obiske razstav s strokovnim vodstvom. Danes dopoldne ob 11. uri bo obiskovalce v zadnji nadstropji muzeja, kjer so na ogled dela sodobnega ameriškega ustvarjalca Jean-Michela Basquiata, pospremil prof. Geroni. Vsekakor pa je muzej odprt vsak dan, razen ob torkih, od 10. do 20. ure.

KRIŽ / PRIHODNJO NEDELJO V DOMU A. SIRKA

Zaključni nastop Baletnega odseka Športnega društva Mladina iz Križa

V soboto, 5. junija bo v domu A. Sirk v Križu zaključni nastop Baletnega odseka SD Mladina iz Križa.

To bo že triindvajseta prireditev, ki jo omenjeni odsek pripravlja ob koncu šolskega leta, nastopili pa bodo v glavnem osnovnosolci in »najstniki«. Na začetku se je v baletni odsek vpisalo večje število mladih, zaradi šolskih obveznosti ali drugih razlogov pa so morali nekateri obiskovanje prekiniti. Temu navkljub jih bo na sobotni prireditvi nastopilo kar lepo število: kriskim baletnikom se bo namreč pridružila se baletna skupina KUD »15 februar« iz Komna.

Oba odseka namreč vodi dolgoletna učiteljica Anka Cepelnik - Kocijancic - v Križu že od začetka, v Komnu dve leti. Tako so se tudi stikale prijateljske vezi med obema kraje-

ma, ki si izmenjujeta vse pogostejše medsebojne kulturne prireditve.

Vaje in treningi so potekali dvakrat tedensko v prostorih osnovne sole A. Sirk in so bili letos porazdeljeni v dve skupini.

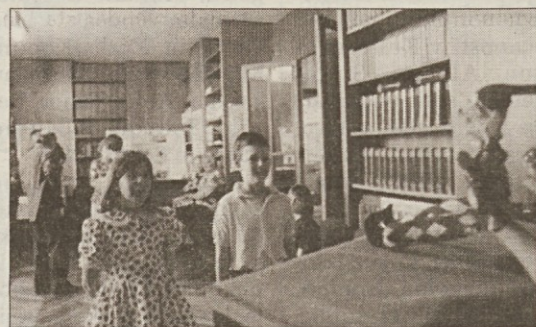
Na prireditvi bo sodeloval tudi otroški zborček KD Vesna, ki ga vodi prof. Jana Drasich, ki je pred leti tudi sama obiskovala to baletno solo.

Delo baletnega odseka je kar pestro. Tako so že v tej sezoni sodelovali na proslavi 85-letnice KD Primorec v Trebčah, v petek pa na 30. obletnici poimenovanja sole po kriskem umetniku Albertu Sirku. Prihodnjo nedeljo, 6. junija bodo mladi baletniki nastopili na prireditvi v Zgoniku, 25. junija pa na državnem prazniku v Komnu.

N.L.

INŠTITUT GOETHE / VČERAJ

»Odprta vrata« starim in novim prijateljem



Ob 250. rojstnem dnevu Goetheja je zelel tržaski inštitut, ki po njem nosi ime, »odprti vrata« na stečaj. Včeraj popoldne je namreč v prostorih, v katerih že desetletja potekajo tečajni nemškega jezika in se vrstijo številne prireditve, organiziral družabnost z igrami, namenjenimi odraslim in otrokom, ob tem pa je tudi predstavil svojo dejavnost (f. KROMA).

TREBČE / POGOVOR Z MLADIM ČLANOM ANSAMBLA LUKO KRALJEM - CARLIJEM

Godba Viktor Parma načrtuje vrsto nastopov v letošnjem poletju

Preteklo soboto je godba nastopila v Domžalah, v nedeljo pa v Postojni

Godba Viktor Parma iz Trebč (uradno je to Godbeniška sola V. Parma) je v zadnjem času zelo aktivna. Preteklo soboto so godbeniki pod vodstvom svojega dirigenta Leandra Pegana, nastopili v Domžalah na proslavi, ki jo je pripravila tamkajšnja godba ob 115-letnici svojega delovanja. Naslednji dan so trebenski godci nastopili se v Postojni, kjer so imeli koncert za obiskovalce Postojnske jame. Sedaj se že pripravljajo na zaključni nastop gojencev sole za mlade glasbenike, ki bodo v bližnji bodočnosti okrepili vrste domače godbe; ta pomembna prireditev bo v nedeljo, 20. junija v Ljudskem domu v Trebčah.

Godba Viktor Parma bo seveda imela vrsto nastopov tudi v poletnih mesecih na raznih sagrah in domačih praznikih. O vsem tem in se o marsičem smo se pogovorili z mladim članom omenjenega ansambla Luko Kraljem-Carlijem, ki poučuje na domači glasbeni soli klarinet in saksofon, ob sredah pa vodi se pouk iz teorije. S tem pa se delovanje našega mladega intervjuvanca nikakor ne konča: po opravljenem šestletnem studiju iz klarineta in saksofona bo v

septembru podal sprejemni izpit za dveletni pouk na tržaskem konzervatoriju Tartini, nakar si bo prislužil naslov profesorja za obe glasbili.

Luka pa ni samo redni član godbe iz Trebč, saj mu je dirigent Leander Pegan, ki vodi omenjeno godbo od leta 1985, že nekajkrat zaupal dirigiranje godbenikov. V tej vlogi smo ga tako videli ob praznovanju 85-letnice društva Viktor Parma, ob božičnem in novoletnem koncertu ter na zgoraj omenjenih nastopih v Domžalah in Postojni. Mladi trebenski godbenik je vesel in ponosen, da ga dirigent Pegan tako ceni in želi ostati zvest svoji godbi, kar je pravzaprav v njegovi družini prava tradicija. Lukov neno je namreč v domačem društvu igral pozavno, stric klarinet, medtem ko je bil oče dolga leta pevec trebenskega zbora.

Poleg poučevanja na domači glasbeni soli obiskuje Luka četrty letnik zgodovine na tržaski univerzi, v dopoldanskem času pa je za štiri ure zaposlen na tržaski radijski postaji in sicer v uradu za računalniško obdelavo tekstov in dokumentov.

»Godba Viktor Parma steje trenutno 28

godbenikov, mek katerimi je osem deklet. V glasbeni soli poučuje Leander Pegan igranje na rog, trobento, pozavno, bariton, bas in flauto, sam pa poučuje klarinet in saksofon. Tako bosta naša gojenca David Ciacchi iz Bazovice in Sara Magagnato končala studije iz basa, oziroma roga. Na splošno obiskujejo nase solo zelo mladi gojenci, so pa tudi taki, ki so s studijem začeli relativno pozno, kot na primer Tomaz Fabec (letnik 1974), ki je začel v letošnjem letu studij pozavne. Menim, da starost pri studiju glasbe sploh ni važna; važno je veselje, dobra volja in seveda pripravljenost za sodelovanje v godbenih sestavih. Porabljam priliko, da preko Vasega casopisa pozvam mlade, da bi se odločili za studij trobente. Za konec naj se dodam, da smo z delom naše sole zadovoljni in ponosni, kot so, mislim, zadovoljni tudi vsi nasi godbeniki, ki radi nastopajo in seveda radi sprejemajo tudi pohvale«, je svoj pogovor sklenil Luka.

Kot zanimivost naj se navedemo, da bo Godbeniško društvo iz Trebč v kratkem začelo s snemanjem CD plošče v Gorici.

Neva Lukes



OPČINE / VESELA POMLAD

Srečanje s starši in vsemi prijatelji

Predzadnji majski nedeljski popoldan so člani preživeli v dvorani Finžgarjevega doma



Predzadnji majski nedeljski popoldan so mali pevci openskega društva Vesela pomlad posvetili družinam. Praznik z dolgoletno tradicijo je bil tudi letos prijetno srečanje malčkov ne le s svojimi starši in ostalimi družinskimi člani, pač pa z vsemi zvestimi obiskovalci tovrstnih prireditev, ki se vedno z veseljem odzivajo povabilu malih pevcev. Zbrane v dvorani Finžgarjevega doma je nagovorila predsednica društva Vesela pomlad Nadja Sosic Perini, ki je poudarila pomen podobnih srečanj in podčrtala vlogo družine kot primarne družbene celice.

Letošnji praznik so mali pevci oblikovali nekoliko drugače. Namesto obicajnega sopka otroških pesmic so zbranim poslušalcem ponudili krajšo kantato Mirjam Tozon in Stanka Premrla Pomlad je tu. Vloge prvih spomladanskih cvetic in drobnih zivalic, Meglice in Kapljice so odpele, v glavnem v duetih in tercetih, pevci otroškega zbora, v vlogah Vetra, Sonca in Pomladi pa so nastopile pevke mladinskega zbora Vesela pomlad. Poslušalcem, oz. gledalcem je besedilo priblizal Zvonko Vidau s projekcijo serije cudovitih barvnih diapozitivov. Pevci so nastopili pod vodstvom zborovodkinje Martine Batic, pri klavirju pa jih je spremljal Martin Vremec. Prisrčna izvedba, ki sta ji dajali pečat otroška neposrednost in igrivost, si je upravičeno zaslužila topel aplavz vseh prisotnih v dvorani.

Nekaj misli o družini in njenih vrednotah, o vlogi moza in zene, o starševstvu in otrocih je v svojem posegu razpletla prof. Marija Stekar Kosuta. Najprej se je zaustavila pri posamezniku in življenjskih vrednotah, katere postopoma spoznava in dojemata ob rojstvu dalje. Kristijan npr. uravnava svoj pogled na življenje po temeljni lestvici vrednot, po božjih zapovedih. Starši pa so prvi in prvenstveni posredniki le-teh. Sledijo sirska družinska in zupnij-

ska skupnost ter ustanove, vsi pa smo, ne glede na to, ali smo starši ali ne, poklicani, da vzgajamo za vrednote. Dalje se je dotaknila vloge moza in zene, ki se v vsej svoji razlicnosti drug drugemu izročata in sprejemata, kar je tudi bistvo ljubezni. Današnji čas ju lahko zmede, vendar sta lahko zmožna, kljub vsemu, ce to le hoceta in ce sta pripravljena tej volji podrediti svoje ravnanje, oblikovati srečno in zdravo družino. Slednja ima pomembno vlogo, saj se v njej clovek pocuti trden in gotov na svoji poti skozi življenje. V današnjem času dozivilja družina velike preizkušnje, vendar jih je na različne načine doziviljala tudi v preteklosti. Na nas je, da se trudimo težave premagovati, saj nas to le se dodatno krepi in nam vliva občutek ponosa in veselja.

Omenila je tudi pomembno vlogo starševstva, cesar se mnogi mladi ljudje danes bojijo. Vendar otrok ne potrebuje nadloveskih staršev, temveč le oceta in mater, ki sta ga pripravljena sprejeti, ljubiti in mu stati ob strani. Starševstvo je vsakodnevni izziv, ki nas kot osebe dopolnjuje in izboljšuje in ceprav prinaša veliko trdega dela, daje tudi veliko radosti. Za zaključek je izbrala misel libanonskega pesnika Khalila Gibrana, ki poudarja, da otroci niso nasa lastnina. Prihajajo po nas, a ne iz nas. Imajo svoje misli, ki so uprte v bodočnost. Nikakor jih ne poskušajmo prisiliti, da bi ravnali tako kot mi, kajti življenje teče naprej... Starši smo kot loki, iz katerih so bili kot zive puscice izstreljeni nasi otroci. Lokostrelci pa gleda cilj na poti neskončnega in nam posreduje svojo moc, da bi njegove puscice letele hitro in daleč...

Gostje letosnje izvedbe Praznika družine so bili mladi člani Slovenskega odra, ki so otroke in odrasle razveselili z igrico Zarka Petana Obtoženi volk. V domiselnih kostumih, ki jih je zasnovala Magda Samec, izdelala pa

Fabia Trento, so igralci nastopili prepričljivo in doživeto pod režijskim vodstvom prof. Lucke Susić. Za gib je poskrbela Nikla Panizon, Magda Samec je izdelala sceno, Aljosa Saksida pa je igrice opremil z učinkovito glasbo. Prednost igrice je v tem, da pri razpletu zgodbe sodelujejo tudi otroci-gledalci, ki so zato ves čas izjemno pozorni na odsko dogajanje.

Kulturnemu delu prireditve je sledil družabni del ob prigrizku, ki je nudil priložnost za prijetno kramljanje odraslih in sproščeno igro najmlajših.

Majda Danev

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,
30. maja 1999
SV. TROJICA

Sonce vzide ob 5.20 in
zatone ob 20.44 - Dolzina
dneva 15.24 - Luna
vzide ob 20.47 in zatone
ob 5.47

Jutri, PONEDELJEK,
31. maja 1999
PANKRACIJ

VREME VCERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 22,5 stopinje, zračni
tlak 1024 mb narasca,
veter 7 km na uro severozahodnik,
vlaga 71-odstotna, nebo jasno,
morje skoraj mirno, temperatura
morja 20,7 stopinje.

LEKARNE

Nedelja, 30. maja 1999

Lekarne odprte od 8.30 do 13.00
Borzni trg 12, Ul. Mascagni 2, Ul. Rossetti 33, Općine - Nanoski trg 3/2.

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00
Borzni trg 12 (tel. 040 367967), Ul. Mascagni 2 (tel. 040 820002).

Općine - Nanoski trg 3/2 (tel. 040 213718) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30
Borzni trg 12 (tel. 040 367967), Ul. Mascagni 2 (tel. 040 820002), Ul. Rossetti 3.

Danes slavi v Bazovici 40. obletnico poroke

**Pepi in Dora
Žagar**

Se obilo let skupnega življenja jima zeli
sin Mitja z zeno Jasno

Z Laro in Mitjo se veselimo ob rojstvu prvorojenca

Igorja

kateremu zelimo dolgo in srečno življenje.

Cerkveni pevski zbor v Mavhinjah

Veselimo se novega člana!

Igor

je razveselil Laro in Mitjo.
Staršem čestitamo, malemu Igorju zelimo vse najboljše v življenju
SKD Cerovlje-Mavhinje

Danes praznuje 20 let naš

Igor Gherdol

Iz vsega srca mu zelimo mnogo sreče, zdravlja in vsega, kar si sam najbolj zeli
mama, očka, stric Sandro in vsi, ki ga imajo radi

V četrtek, 27. maja je na fakulteti za statistiko univerze La Sapienza v Rimu z odliko in pohvalo diplomiral

Marija Mamolo

Ob lepem uspehu ji čestitajo

mama, papko, Marta, nona, teta Vera in stric Pavel z družinami

Općine - Nanoski trg 3/2 (tel. 040 213718) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Rossetti 33 (tel. 040 633080).

Od ponedeljaka, 24. do sobote, 29. maja 1999
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Ul. Roma 15 (tel. 040 639042), Ul. Tiziano Vecellio 24 (tel. 040 633050), Milje - Lungomare Venezia 3 (040 274998).

Nabrezina (tel. 040 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30
Ul. Roma 15, Ul. Tiziano Vecellio 24, Ul. Sv. Justa 1, Milje - Lungomare Venezia 3.

Nabrezina (tel. 040 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Sv. Justa 1 (tel. 040 308982).

118: hitra pomoč in dezurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja

Sandro in Sarina

si hosta danes vecno ljubezen obljubila in vsa klapa se bo z njima veselila.

St'mt'se zmij'rej t'ku, vama zeli

YABADABADU

Nasemu članu Vinku Skerlavaju je zena Magda povila prvorojenka

Veroniko

Srečnima staršema in novorojenki zeli obilo sreče

Godbeno društvo Prosek

Med nami imamo novo pevko

Veroniko

Veseljju mame Magde in oceta Vinka se pridružujejo

pevke in pevci cerkvenega pevskega zbora Sv. Jernej z Općin

Včeraj sta si obljubila vecno zvestobo

Alessia in Andrej

Zelimo jima, da bi ju spomin na ta prelepi praznični dan spremljal skozi skupno srečno in veselo življenje

Pino, Alenka, Jasmin in Peter

in bolnisnic: 040 399-1111.

Urad za informacije Zdravstvenega podjetja: 040 3995053 in 040 3995111 od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure ter ob ponedeljkih in četrkih tudi od 14. di 17. ure.

Urad za informacije bolnisnic: 040 3992724 od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure.

ČESTITKE

25. maja sta praznovala 25. obletnico poroke NEVA in CLAUDIO. Se na mnoga zdrava in vesela leta jima zelijo sin Michele z Eleno, sestra Nadja z družino in Marija.

VATOVEC DRAGO in zena DRAGICA iz Brezovice, sta 25. maja slavila 25 let skupnega življenja. Obilo zdravlja in da bi se se naprejo tako dobro razumela kot doslej, jima zeli Dora z družino.

Hurra! OTROSKI VRTEC IZ BORSTA je ponovno osvojil zaslužen prvo nagrado na natečaju Julius Kugy. Mali risarji in iznajdljivi vz-

gojiteljici naj prejmejo čestitke ponosnih staršev.

V četrtek je MARIJA v Rimu doktor postala. Statistiko je z odliko in pohvalo končala. Čestitamo! Veliko sreče in uspeha zelimo, v upanju, da se v Trstu cimprej dobimo. Trzaski prijatelji.

Danes praznuje svoj rojstni dan naš dragi nono SRECKO. Robert, Walter in Viktor mu klicejo se na mnoga leta!

SARINA in SANDRO stopata danes na skupno življenjsko pot. Mnogo sreče in medsebojnega razumevanja jima zeli SKD Slavec.

Danes stopata na novo življenjsko pot SARINA

in SANDRO. Vso srečo jima zelijo Nadja in Leandro, Marina in Robi, Andrea in Massimo.

Danes prejme sveto obhajilo KAROL SEGULIN iz Gročane. Da bi ji ostal ta lep praznik v najlepšem spominu ji zelijo nono Albin in stric Rado z zeno Mariso. Patrik in Petra pa ji pošiljajo poljubčke.

MePZ Igo Gruden se prisrčno zahvaljuje družini FABEC za izredno prijeten večer in pogostitev v njihovi osmici v Mavhinjah.

Jutri, 31. maja, praznuje rojstni dan nas papacko IGOR. Mnogo zdravlja, sreče in soudou mu zelijo njegove punce Katerina, Lara in Erika.

Loterija

29. MAJA 1999

BARI	44	24	33	17	48
CAGLIARI	65	17	42	55	72
FIRENCE	49	53	6	72	65
GENOVA	64	38	77	5	19
MILANO	62	88	29	59	82
NEAPELJ	79	66	80	81	74
PALERMO	34	69	73	6	76
RIM	10	61	27	80	52
TURIN	12	3	16	62	32
BENETKE	47	30	4	87	88

Super Enalotto 10 34 44 49 62 79 JULY 47

Nagradni sklad 15.360.733.370 - lir
Brez dobitnika s 6 točk. - Jackpot 23.649.328.874 - lir
Brez dobitnika s 5+1 - Jackpot 3.072.146.674 - lir
28 dobitnikov s 5 točkami 109.719.500 - lir
3.460 dobitnikov s 4 točkami 887.900 - lir
139.843 dobitnikov s 3 točkami 21.900 - lir

B.F. S.R.L.
ZA TOPLINO VAŠEGA DOMA, IZDELAMO ZA VSAK PROSTOR, LONČENE PEČI V RAZLIČNIH BARVAH IN VZORCIH PO ŽELJI NAROČNIKA
RAZSTAVA ULICA TIMEUS št.7 - TRST
☎ 040.370151
© 0348.4117048

POČITNICE ZA VSE ŽEPE
OD JUNIJA DO SEPTEMBRA
POLETITE Z NAMI NA NAJLEPŠE SREDIZEMSKÉ PLAŽE S POSEBNIMI LETI IZ LJUBLJANE
8 dni v hotelu na otoku Samos od 555.000 lir dalje + takse
8 dni v hotelu na otoku Karpathos od 653.000 lir dalje + takse
8 dni v hotelu na otoku Kefalonija od 686.000 lir dalje + takse
In še MALTA, PORTUGALSKA in MAROKO.
Vzemite naš katalog, v katerem boste prav gotovo našli ponudbo primerno za vaše počitnice!
Zavarovano parkiranje na ljubljanskem letališču je vključeno v ceni.
julia viaggi Trg Tommaseo 2/b TRST
Tel. 040/367636-367886

NORD EST
Viaggi e vacanze
Largo Barriera Vecchia 15
tel. (040) 636757 - 636800
URNIK
od ponedeljka do petka
8.30/12.30
15.30/18.30
OB SOBOTAH ZAPRTO

POTOVANJA IN BIVANJA

SKUPINSKA POTOVANJA IZ TRSTA

JEZERO MAGGIORE IN SVICA

od 24. do 27. junija 550.000 lir

PRAGA

od 30. junija do 4. julija 690.000 lir

BIVANJE NA KANARSKIH OTOKIH - JUŽNI TENERIFEod 20. do 27. junija - hotel 4 zvezdice polni penzion pijače vključene
Otroci brezplačno na počitnice!!! 1.110.000 lir**PALMA DI MAIORCA Polet iz Ronk**

od 15. do 22. junija - hotel 3 zvezdice polni penzion pijače vključene 990.000 lir

BREZ VPISNINE



PRAZNIK ČEŠENJ 1999

SPORED:

Danes, 30. maja

ob 15. uri odprtje kioskov;
ob 18. uri koncert Pihalnega orkestra s Proseka,
od 20.30 do 24.30 ples z ansamblom Zamejski kvintet;

Jutri, 31. maja

ob 17. uri odprtje kioskov,
od 20.30 do 24.30 ples z ansamblom Zamejski kvintet.

SKD JAKA ŠTOKA

Mladinska skupina

v sodelovanju z
ZVEZO SLOVENSKE KULTURNIH DRUSTEV
in RAJONSKIM SVETOM ZA ZAHODNI KRAS

Svetlana Makarovic

SHOW STRAHOV

mladinski muzikal

Režija Suzi Bandi
Glasba Tom Hmeljak
Ples Ivana Ban

danes, 30. maja,

ob 18. uri v Kulturnem domu na Proseku.

KROZEK ZA DRUŽBENA VPRAŠANJA VIRGIL ŠČEK in DRUŠTVO SLOVENSKE IZOBRAŽENCEV

vabita ob izidu knjige dr. Milice Kacin Wohinz
LAVRENCIC, PODGORNIK IN STANGER V PARLAMENTU
na predstavitevno okroglo mizo

NAŠI POSLANCI V RIMU 1921-1929

Sodelujejo avtorica, zgodovinarji in uredniki vseh
stirih belih priročnikov, ki prinašajo parlamentarne
nastope naših predvojnih zastopnikov v Rimu
Peterlinova dvorana, Ul. Donizetti 3 v Trstu,
v torek, 1. junija ob 20. uri

ZDRUŽENJE LUPUSINFABULA

vabi na odprtje razstave knjig,
ki so jih ustvarili otroci slovenskih osnovnih sol
didaktičnega ravnateljstva pri Sv. Ivanu
pod mentorstvom Vesne Benedetic

MAVRICA V NOČI

v petek, 4. junija 1999 ob 18. uri
v Občinski ludoteki narodov (Ul. Colautti 3 v Trstu)
Razstavo in delavnico omogočila NTKB

OBČINA ZGONIK 35. RAZSTAVA VIN IN DRUGIH KMETIJSKIH PRIDELKOV ZGONIK

Danes, 30. maja

ob 16. uri odprtje kioskov,
ob 19.30 koncert Igorja Spetiča na diatonično harmoniko,
ob 20. uri nagajevanje likovnih izdelkov in fotograf-
skih posnetkov o naravi otrok iz vrtca in osnovnih
sol zgoniske občine v organizaciji KR D Dom Brisciki,
nagajevanje vinogradnikov,
od 20.30 do 24. ure ples ob zvokih ansambla Kraski
kvintet

Ponudba tipične domače hrane

Vsak dan so vam na ogled likovni izdelki in fotografski
posnetki o naravi otrok iz vrtca in osnovnih sol zgo-
niske občine v organizaciji KR D DOM BRISCIKI

ZAGOTOVLJEN PARKIRNI PROSTOR!

Vabljeni!

SKD VALENTIN VODNIK - DOLINA Junjski večeri

2. junija: Osvajanje Šišapangme
v sliki in besedi na vrhovih Himalaje
4. junija: The Original Klezmer Ensemble
srečanje z judovsko glasbo
11. junija: Trio Kras
večer pristne ljudske glasbe
18. junija: Vaška godba Komen
srečanje s prijatelji godbeniki
25. junija: Pesem ob Studencu
zborovski večer

Na dolinski K'luži ob 21. uri,
v primeru slabega vremena pa v društveni dvorani
Prisrčno vabljeni!

DRUŠTVO SLOVENSKE IZOBRAŽENCEV v Trstu
in KNJIŽNICA DUŠANA ČERNETA
vabi na okroglo mizo ob izidu knjige
pisatelja ZORKA SIMČIČA

ČLOVEK NA OBEH STRANEH STENE

O tretji izdaji tržaško-argentinskega romana bodo
govorili literarni zgodovinar dr. Jože Pogačnik,
urednik prof. France Pibernik in dr. Janez Dular.

Prisoten bo tudi avtor

Srečanje bo v Peterlinovi dvorani, Donizettijeva 3,
jutri, 31. maja ob 20.30

PD SLOVENEK BORŠT-ZABREŽEČ

29. PRAZNIK VINA

14., 5. in 6. junija 1999
v parku Hribenca v Zabrežcu

DRUŠTVO FINZGARJEV DOM

vabi v petek, 4. junija ob 18. uri
v dvorano Zadrzne kraske banke, Ul. Ricreatorio 2
na predstavitev knjige DRAGA STOKA

PO PREHOJENI POTI

Spominske crtice

Na predstavitvi bosta poleg avtorja sodelovala
casnikar Sasa Martelanc in Livij Valencic

DRAMSKA SKUPINA SKD IGO GRUDEN

vabi na premiero komedije
B. Nusič

Gospa ministrica

v petek, 4. junija ob 20.30
v dvorani doma Albert Sirk v Križu

OBVESTILA

KRUT obvesca clane, da
razpolaga se z dodatnimi 20.
mesti za letovanje v Verudeli
(Pula), od 10. do 19.7.1999
(druga izmena). Vpisovanje
in informacije na sedezu
krozka, Ul. Cicerone 8, tel.
040-360072.

STRANKA. KOMUNI-
STICNE PRENOVE prireja
do 6. junija PRAZNIK TI-
SKA NA TRGU HORTIS.
Program: Danes, 30. maja, ob
18.30, srečanje s casnikarjem
Fulviom Grimaldijem, glasba
s skupino Expander. Jutri,
31. maja, ob 20. uri igra an-
sambel Bailando. Torek, 1.
junija, ob 18.30 debata na te-
mo: Imperializem in neoko-
lonializem v Evropi; koncert
skupine Paolo Paolin e i

Rocciosi. Sreda, 2. junija
koncert s skupinami Moron
Brothers, GPV, Rudi Mentali.
Cetrtek, 3. junija glasba s
skupino Blues Etc. Petek, 4.
junija, ob 18.30 debata na te-
mo: Umetno oplojevanje in
zakon 194, koncert skupine
Kill Joy. Sobota, 5. junija:
koncert Jose Stevens in Bian-
ca Stella Croce. Nedelja, 6.
junija: igra ansambel Expan-
der.

KMETIJSKI OBRAT PA-
ROVEL iz Mackolj (tel. 040-
231908) vabi vse ljubitelje
nasih vin in nasega extra de-
viskega olivnega olja na
ogled kleti in torklje danes,
30. maja, od 10. do 18. ure,
ob priliki mednarodne pobu-
de ODPRE KLETI - WINE-
DAY. Letos bomo prvič tudi
predstavili malvazijo in oliv-
no olje »Kasher Le-Pesach«

proizvedena za zidovske
skupnosti iz vsega sveta.

KRISKA SRENJA ob-
vesca clane, da so na razpo-
lago dovoljenja za odvoz z
lastnimi prevoznimi sredstvi
posekanih drvi na Babci.
Informacije pri odbornikih.

KROZEK ZA DRUŽBE-
NA VPRAŠANJA VIRGIL
SCEK in DRUŠTVO SLO-
VENSKIH IZOBRAŽENCEV
vabita ob izidu knjige dr. Mi-
lice Kacin Wohinz »La-
vrencic, Podgornik in Stan-
ger v parlamentu« na pred-
stavitevno okroglo mizo
NASI POSLANCI V RIMU
1921-1929. Novo knjigo bo
predstavil zgodovinar prof.
Joze Pirjevec. Sodelovali bo-
do avtorica dr. Milica Kacin
Wohinz in urednika ze v
prejšnjih letih izdanih zbir-
k parlamentarnih govorov Vir-
gila Scka Marko Tavcar ter
Engelberta Besednjaka in Jo-
sipa Vilfana dr. Egon Pe-
likan. Okrogla miza bo v Pe-
terlinovi dvorani, Ul. Doni-
zetti 3 v Trstu, v torek, 1. ju-
nija ob 20. uri.

SRENJA BOLJUNEC,
FANTOVSKA BOLJUNEC,
SKD F. PRESEREN in MLA-
DINSKI DOM BOLJUNEC
vabijo vse vasčane na sesta-
nek za ciscenje vasi ob pri-
liki vaskega patrona in sagre,
v torek, 1. junija ob 20.30 v
mali dvorani gledaliska F.
Preseren v Boljuncu.

SRENJA OPCINE sklicuje
redni občni zbor, ki bo v TO-
REK, 1. JUNIJA v Prosve-
tnem domu na Opcinah ob
20. uri s sledecim dnevnim
redom: 1.) poročilo predse-
dnika o dejavnosti v pretek-
lem letu; 2.) blagajniško po-
ročilo; 3.) stanje upravicenih
posestnikov oziroma last-
ništva pri posestovanih
zemljiščih; 4.) razno.

SKD LIPA organizira foto-
grfski natečaj na temo Maj-
ski sprehod po Bazovici. Foto-
grafije bomo sprejemali 1.,
2. in 3. junija, od 19. do 21.
ure, na sedezu drustva v Ba-
zovskem domu. Vsak ude-
lezenec lahko odda največ
stiri posnetke za vsako kate-
gorijo (barvna in crnobela
tehnika). Za informacije tel.
st. 040-226505 in 040-
226659.

KD FRAN VENTURINI
vabi clane in prijatelje, da bi
pomagali pri pripravi prosto-
ra za sagro. Dela potekajo
vsak dan.

TRZASKO POKRAJIN-
SKO ZDRUZENJE DIABE-
TIKOV sporoča, da bo v sre-
do, 2. junija 1999 ob 17. uri v
Modri dvorani sedeza
Zdruzena trzaskih trgovcev
na drobno v Ul. S. Nicolò 7,
predavanje DIABETIS DA-
NES - kako ga prepreciti in
zdraviti. Predaval bo diabe-
tolog dr. Francesco Dapas.

FOTOKROZEK TRST 80
vabi clane, ki so prispevali
razne dia o Krasu, na
srečanje z R. Jagodicem v pe-
tek, 4. junija, ob 20.30 v Gre-
gorčicevi.

KD IVAN GRBEC - Ske-
denjska ulica 124 - vabi na
spominsko razstavo »Mariano
Cerne, slikar, kipar in pe-
snik, rojen v Skednju«. Otvo-
ritev razstave bo v petek, 4.
junija 1999 ob 20. uri v
društveni dvorani. Sodeluje
Aljosa Zerjal, s filmsko le-

pljenko o trzaskih umet-
nikih. Urnik razstave: 5., 6.,
11., 12. in 13. junija ob 18.
do 20. ure (ob delovnikih),
od 10. do 12. ure (ob ne-
deljah).

DRUŠTVO FINZGARJEV
DOM in zalozba MLADIKA
vabita v petek, 4. junija na
predstavitve knjige Draga
Stoke Po prehojeni poti.
Predstavitve bo v dvorani
Zadrzne kraske banke, Uli-
ca Ricreatorio 2 na Opcinah,
s pricetkom ob 18. uri. Na
predstavitvi bosta poleg av-
torja sodelovala se casnikar
Sasa Martelanc in Livij Va-
lencic.

PD SLOVENEK Boršt-Za-
brežec priredi 29. PRAZNIK
VINA v parku Hribenca v
Zabrežcu. V petek, 4. junija,
ob 19. uri zaključek sportne-
ga dne osnovnosolskih otrok
didaktičnega ravnateljstva v
Dolini, zvečer ples z ansam-
blom Zamejski kvintet. V so-
boto, 5. junija zvečer ples z
ansamblom Status symbol. V
nedeljo, 6. junija ob 18. uri
koncert Godbenega drustva
Nabrezina, zvečer ples z an-
samblom Status symbol. Vse
tri dni bo razstava vin do-
mami vinogradnikov.

POJ, PLEŠI IGRAJ IN SE
KAJ V VESELJE SEBI IN
DRUGIM, dvodnevna prire-
ditev v organizaciji pevškega
drustva Vesela pomlad in
Marijanisca na Opcinah. V
soboto, 5. junija ob 20.30 v
dvorani Finzgarjevega doma
KOCERT MPS Vesela pom-
lad, DVT Ver laetum in
MePZ Resonet, v nedeljo, 6.
junija ob 16. uri na dvorišču
Marijanisca VELIKA
OTOSKA PRIREDITEV z
nstopom OPZ Zvonček z
Repentabro, OPZ Kraski
cvet iz Trebč, OPZ A. M.
Slomsek iz Bazovice in
OPZ Vesela pomlad z
pihala Glasbene sole iz
Sezane. Zbrane otroke bo
zabavala pevka in prilju-
bljena otroška animatorica
ROMANA KRAJNCAN.
Pricakujemo vas!

SD MLADINA - Baletni
odsek priredi v soboto, 5.
junija t. l. ob 20.30 v domu
Albert Sirk v Križu zaključ-
ni letni nastop. Vabljeni!

DIJAKI IN PROFESORJI
klasice vzporednice liceja
F. Preseren vabijo na ZGO-
DOVINSKO RAZSTAVO
OB 50-LETNICI SLOVEN-
SKE KLASICNE GIMNA-
ZIJE V TRSTU. Ogled bo
možen od 5. junija, vsak
dan, od 10.30 do 12.30, v
torek in petek tudi od 17.30
do 19.30.

V DOMU ALBERTA
SIRKA v Križu je odprta
razstava kriskih ustvarjal-
cev, vsak dan od 18.30 do
20.30, ob nedeljah od 11.
do 13. ure.

MALCKI OTROSKEGA
VRTCA iz Ricmanj toplo
vabijo na razstavo ročnih in
likovnih izdelkov, ki bo v
nedeljo, 6. junija. Urnik: od
9. do 12. in od 16. do 19.
ure.

SKD VIGRED vabi v ne-
deljo, 6. junija, ob 18. uri v
sportno-kulturni center v
Zgonik na prireditve VSI
SMO PRIJATELJI.

ITALIJANSKA OSNOV-
NA SOLA V ZAVLJAH ob-

vesca, da bo razstava o 25.
letih delovanja odkar je bil
 uveden celodnevni pouk,
odprta do 10. junija z na-
slednjim urnikom: od pone-
deljka do petka ob 16. do
17. ure, ob nedeljah pa od
10. do 12. ure.

SK DEVIN priredi polet-
ni smučarski kamp v Av-
striji, v treh izmenah: od 21.
do 25. junija, od 5. do 9. ju-
lija in od 19. do 23. julija t.
l. V programu je predvidena
jutranja smučarska sola na
ledeniku ter popoldanska
razvedrilna dejavnost. Kampa
se lahko udeležijo otroci
in odrasli. Zaradi omejene-
ga stevila je zazeljeno rezer-
viranje mest v kratkem ca-
su. Informacije nudi tajnist-
vo v urah obedov na tel.
040-2024017.

V OBČINAH Devin-Na-
brežina, Zgonik in Repenta-
bor so začeli delovati cen-
tri Le orme - Sledi, na-
menjeni otrokom od 6. do
10. leta in mladostnikom od
11. do 18. leta starosti, v
prostorih in po umikih na-
vedenih v zgibankah, ki so
bile razposlane po domovih
druzin, bivajocih v treh
občinah. Za podrobnejše
informacije se lahko zglesi-
te vsak ponedeljek od 9. do
12. ure v Uradu za pravice
in možnosti otrok in mlado-
stnikov, v poslopu nizje
srednje sole Igo Gruden,
Nabrezina Kamnolom 16,
tel. stvor. 040-2024004, kjer
bo obenem vsak dan delo-
vala telefonska tajnica.

SKLAD MITJA CUK vpi-
suje otroke v POLETNA
SREDISCA: 1. poletno sre-
disce v otroškem vrtcu na
Proseku, od 2. do 14. avgu-
sta od 8. do 17. ure; 2. po-
letno sredisce v otroškem
vrtcu na Opcinah od 16. do
27. avgusta od 8. do 17. ure;
3. poletno varstvo od 28. ju-
nija do 4. septembra od 8.
do 13. ure. Poskrbljen pre-
voz s trga Oberdan. Infor-
macije: Općine, Narodna
ulica 77, v dopoldanskih
urah (tel. 040-212289).

ORATORIJ 1999 ALI
VESELI ŽIV ŽAV - Kje? V
Marijaniscu na Opcinah.
Kdaj? PRVI TEDEEN od po-
nedeljka, 5. do petka, 9. ju-
lija; DRUGI TEDEEN od po-
nedeljka, 12. do petka, 16.
julija. Program bo potekal
od 9. ure do 16.30. Za koga?
Za otroke iz osnovne sole.
Program: zgodba, ki se pri-
poveduje preko vsega delo-
vanja; delavnice, petje, ples,
pogovor, cas za ustvarjalno-
st, trenutki zbranosti, dozi-
vetja, molitev, izleti itd.
Prijava: telefonska tajni-
ca 040-211113 ali 0335-
8186940. Ostala obvestila
ob prijavi.

ZADRUŽNI CENTER ZA
SOCIALNO DEJAVNOST
prireja poletni center ob
morju za vse osnovnosolske
otroke. Poletni center bo od
23. avgusta do 3. septem-
bra, na sedezu TPK Sirena v
Barkovljah. Cakajo vas ja-
dralni in ribiski tecaj, izleti,
ekskurzije in zagotovljena
zabava. Za informacije in
prijave: Zadrzni center za
socialno dejavnost, Ul. Ci-
cerone 8, tel.: 040-360324,
vsak dan razen sobote, od
10. do 12. ure.



VANTAGGIO VOLVO

185.100 lir mesečno*

*Primer Volvo V40 1.8 Optima: Cena ključ v roke 46.516.950 lir (IVA vključena, davek IPT izključen).
Predjem ali morebitna zamenjava 20.016.950 lir — 24 mesečnih obrokov po 185.100 lir, možnost odkupa za 24.653.984 lir.
Stroski za postopek 270.000 lir, TAN 8,25% TAEG 8,92%. Predhodna odobritev finančne družbe.

Serijska oprema Volvo 40 v enadi Optima:

ABS • Servo volan • Airbag full size • Bočni airbag (SIPS bag) • Naprava WHIPS • Elektronski imobilizer
Avtomatska klima ECC (ročna na 1.6) • Varnostne bočne luči • Električno nastavljava in ogrevana zunanja ogledala
Električni pomik prednjih in zadnjih stekel • Lita platišča 15" 195/55 • Lesni vložki • Oblazinjenje iz velurja Madison
Možnost nastavitve volnikovnega in sopotnikovnega sedeza po višini • Daljinsko centralno zaklepanje • Usnjena obloga volana

Vantaggio Volvo, nova formula finansiranja, ki jo nudijo koncesionarji Volvo,
je možna do 30. junija za vse enačice Serije 40.

VOLVO

POBUDA KONCESIONARJA

Love Cars TRST - Strada della Rosandra 50 - Tel. 040.281365



KINO

ARISTON - 16.30, 18.25, 20.20, 22.15 »La bala«, r. Marco Bellocchio, i. Maya Sansa, Fabrizio Bentivoglio, Valeria Bruni Tedeschi.

EXCELSIOR - 18.25, 20.20, 22.15 »Letters from a killer«, i. Patrick Swayze.

Kam po bencin

Danes bodo na Trzaskem obratovale naslednje crpalke:

AGIP
Largo Piave
Drevored Campi Elisi 59
Largo Sonnino 10
Trg Sansovino 6
Milje - Trg caduti libertà 2
Sesljan - drz.c. 14

SHELL
Rotonda del Boschetto
Ul. Baiamonti 1
Istrska ulica 212

ESSO
Largo Roiano 3/5
Ul. Giulia 2 (pri ljudskem vrtu)
Opcine - cesta 202 (krizisce)

IP
Riva O. Avgusta 2

ERG
Ul. Piccardi 46

API
Ul. F. Severo 2/5
Ul. Baiamonti 48

TAMOIL
Ul. F. Severo 2/3
Nabrezje N. Sauro 6/1
Miramarski drevored 233/1

NOCNE CRPALKE IN SELF SERVICE

TAMOIL - Ul. F. Severo 2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica 155
AGIP - Miramarski drev. 49
AGIP - Ul. A. Valerio 1 (univerza)
ESSO - Zgonik - Drzavna cesta 202

CRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24

AGIP
Devin (sever) - avtocesta
Devin (jug) - avtocesta

**OBČINA DOLINA
OBVESTILO O DRAŽBI**

Prot. 7487/99
Občina Dolina razpisuje dne **22. 6. 1999** javno dražbo za zakup službe za dodeljevanje kosil občinskim uslužbencem za dobo **1. 7. 1999 do 30. 6. 2000** in za izključno ceno 12.000.-Lir brez davka IVA (6,19 Evra), ki odgovarja ceni posameznega jedilnega kupona.
Za zainteresirani lahko dvignejo razpis in zadevni pravilnik v občinskem tajništvu in se lahko obrnejo za vse nadaljnje informacije v Knjigovodski urad (tel. 040-8329260)
Dolina, 25. maja 1999

Odgovorni urada
za zakupe in pogodbe
(Dr. Walter Coren)

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo

**OSMR TNICE, UOKVIRJENE OGLASE,
MALE OGLASE, ČESTITKE
in na splošno vsa obvestila**

na uredništvu Primorskega dnevnika,
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu na št. 040-7786333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do petka od **10. do 15. ure**,
ob sobotah od **10. do 13. ure**



HOTEL *
RESTAURANT
PIZZERIA**

*Al Tiglio
Pri Lipi*

Zahvala vsem, ki so se
udeležili otvoritve

**LIPA SRL
VETO SNC**

praznujemo letos 30-letnico poimenovanja sole. Obletnico bomo proslavili v sodelovanju z vaskimi društvi in z otvoritvijo razstave del vaskih umetnikov, danes, 30. maja, ob 18. uri z zaključno prireditvijo v sodelovanju z otroškimi vrtcem. Obe prireditvi bosta v Kulturnem domu Albert Sirk. Prisrčno vabljeni!

**KONCERTNA POBU-
DA ROJAN** vabi na KONCERT, ki bo danes, 30. maja v cerkvi v Rojanu ob 17. uri. Nastopili bodo: zamejska organista Andrej Pegan in Stefano Bembi, Primož Malavašič organist-diplomat na Akademiji za glasbo v Ljubljani, sopranistki Tamara Stanese in Nataša Gregori, Gojenka Glasbene matice v Trstu Valentina Bembi - viola. Na sporedu bo tudi prva izvedba Psalma št. 113, ki ga je za orgle in dva soprana uglasbil Andrej Pegan.

SDD JAKA STOKA
Prosek-Konotovel v sodelovanju z ZSKD in RAJONSKIM SVETOM ZA ZAHODNI KRAS vabi na premiero mladinskega muzikala Svetlane Makarovič **SHOW STRAHOV** danes, 30. maja, ob 18. uri v Kulturnem domu na Proseku (rezija Suzi Bandi, glasba Tom Hmeljak, ples Ivana Ban).

**VSE DRŽAVNO
ZDRUŽENJE PARTIZANOV ANPI IN MLADINSKI KROŽEK S PROSEKA-KONTOVELA** pod pokroviteljstvom pokrajinskih združenj VZPI-ANPI ANED in ANPIIA prireja proslavo ob 55. obletnici obesanja desetih talcev na travniku blizu prosekse železnice postaje, danes, 30. maja ob 11. uri. Slavnostna govornika: tovaris Mario Bettoli - podpredsednik pokrajinskega odbora ANPI iz Pordenona in član vsedržavnega sveta ANPI in tovarisica Nadja Debenjak - solnica in podpredsednica Deželnega zavoda za pedagoško raziskovanje in eksperimentiranje. Sodelovali bodo Godbeno društvo Prosek, MoPZ Vasilij Mirk in Amaterski oder Jaka Stoka s

Proseka-Kontovela. Navedboval bo Matjaz Rustja.

MePZ IGO GRUDEN prireja zaključni koncert letošnje sezone v soboto, 5. junija ob 20.30 na Usajevi domačiji v Nabrezini. Gost večera bo MoPZ Dragotin Kette iz Ilirske Bistrice. Vabljeni.

IZLETI

DRUSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV V TRSTU, ZVEZA VOJNIH INVALIDOV in ZDRUŽENJE AKTIVISTOV OSVOBODILNEGA GIBANJA obveščajo udeležence izleta v Vipavsko dolino in Trnovski gozd, da je odhod avtobusa, danes, 30. maja ob 8. uri s Trga Oberdan (Deželna palača) in ob 8.15 z Opcin (Prosvetni dom).

PRIMOTOR KLUB obvešča vse člane in prijatelje, da je odhod na motociklistični izlet v Benecijo danes, 30. maja ob 9. uri iz Bazovice.

SK BRDINA obvešča, da je se nekaj prostih mest za izlet v Gardaland, ki bo v nedeljo, 6. junija z odhodom ob 5. uri pred barom Centrale na Opcinah. Cas vpisovanja se v torek, 1. junija od 20. do 21. ure. Za informacije pokličite na tel. 040-225804 ali 040-327284.

PARTIZANSKI KLUB BOLJUNEC prireja v nedeljo, 6. junija 1999 izlet v Furlanijo (Oglej, Villa Vicentina). Zabavali nas bodo Veseli godci. Podrobnejše informacije dobite v klubu ali na tel. št. 040-228050. Vabljeni tudi neclani.

KRUT prireja 7-dnevno krizarjenje od 22. do 29. septembra, v Spanijo in Maroko. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8, tel. 040-360072, od 9. do 13. in od 14.30 do 17.30.

ŠOLSKE VESTI

DTTZG Ziga Zois namerava v solskem letu 2000/01, poskusno uvesti večerni pouk na oddelku za knjigovodje. V ta namen želi zavod predhodno ugotoviti, če v našem prostoru sploh obstaja potreba po ustanovitvi omenjenega večernega tečaja in ce bi bilo za to tudi dovolj interesentov. Večerna sola bi bila namenjena tistim, ki so v preteklosti opustili studij na katerikoli visji srednji soli in ki bi radi sedaj diplomirali na oddelku za knjigovodje kot tudi tistim, ki so zaposleni in ki zaradi tega ne morejo obiskovati rednega jutranjega pouka. Interesente vabimo, da do 10. junija 1999 kontaktirajo tajništvo zavoda, in sicer vsak dan, od 9. do 13. ure na tel. 040/567144 ali 54356.

MALI OGLASI
tel. 040 7786333

NUJNO ISCEMO diplomirane bolničarje ali bolničarke. Curriculum poslijte na naslov LA QUERCIA, Corso Italia 10, 34126 Trst.

PRODAM stiri kamnite posode. Ogled v Doberdobu, Ul. Boneti 2.

TECAJI VEGETARIANSKE kuhinje za zacetrnike v Salezu, 19. in 20. junija. Rezervacije na tel. št. 040-2296012 (po 20. uri).

UVOZNO-IZVOZNO podjetje s sedežem v Trstu išče tajnika/tajnico z znanjem slovenskega, srbohrvaskega, nemškega in po možnosti ruskega jezika. Pisne ponudbe z navedbo curriculumata poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst pod sifro TAJNIK/TAJNICA.

UVOZNO-IZVOZNO podjetje s sedežem v Trstu išče uradnika s tehnično usmeritvijo, z opravljenim visjo solo (po možnosti na DPZIO J. Stefan) z znanjem slovenskega, srbohrvaskega, angleškega in po možnosti ruskega jezika. Pisne ponudbe z navedbo curriculumata poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst pod sifro TEHNIK.

PRODAM traktor nibi 329 Lamborghini 24 HP in motokultivator (frezo). Tel. 040-228498.

PRODAM dve klavirski harmoniki, 60 basov, prva z dvema registroma, druga s tremi, generalno uglasene. Tel. 040-228168 v večernih urah.

CE POTREBUJETE varstvo in nego za ostarele, tudi nepremične, pokličite v večernih urah na tel. št. 00386-67-25202.

UVOZNO-IZVOZNO podjetje na Goriskem išče tajnika/tajnico z znanjem slovenskega, srbohrvaskega, angleškega in po možnosti ruskega jezika in z večletno prakso pri vodenju knjigovodstva. Pisne ponudbe z navedbo »curriculumata« poslati na Servizi aizendali, Peric Adriano, Ul. S. Michele 334 - 34170 Gorica.

ZELO UGODNO PRODAM kompletno kuhinjsko pohištvo (kuhinjska omara se lahko razstavi). Informacije na tel. št. 040-421412.

NA KOKOSI smo našli ključe. Lastnik jih lahko dvigne v uradnih urah pri telefonski centrali na Obcini Dolina.

LOGOPED je na razpolago ob sredah in četrtkih na Skladu Mitja Cuk - Opcine. Tel. 040-212289.

PSIHOLOG v okviru svetovalnice za vzgojne in razvojne probleme sprejema na Skladu Mitja Cuk - Opcine ob petkih. Tel. 040-212289.

V PREBENEGU so Kocijanci osmico odprli, da bi se ga nazrli in kmalu zaprli.

OSMICO imajo pri Coljevih, v Samatorci št. 20.

OSMICA je v Dolini pri Mariu Zerjalu.

OSMICO imajo »pri Batkovi«, Repen št. 32.

V MAVHINJAH imata osmico Franc in Tomaž Fabec. Vabljeni vsi ljubitelji dobre kapljice.

V SALEZU št. 61 ima osmico Jozko Skrk.

V MEDJE VASI ima osmico Walter.

V PRAPROTU je odprt agriturizem Lupinc ob petkih, sobotah, nedeljah in ponedeljkah. Tel.: 040-200848.

OSTROUSKA, Zagradec 1, ima odprt agriturizem ob petkih, sobotah in nedeljah. Toči belo in crno vino in nudi domac prigrizek.

†
Prerano nas je zapustil
nas dragi

**Rado
Štok**



**Zalostno vest sporočajo
mama Ivica, tete Rafaela,
Vlasta in Sava ter drugi
sorodniki**

Pogreb bo v sredo, 2. junija ob 12.20 iz mrtvašnice v Ul. Costalunga v trebensko cerkev.
Trebče, 30. maja 1999

**Dragi Rado, neizmer-
no hudo nam je, ker te
ne bo več med nami.**

**Tvoji soletniki iz Trebe
Mami Ivici
najiskrenejše sozaljje**

ZAHVALA

Srčna hvala vsem, ki so kakorkoli počastili spomin moje mame

Otilije

Posebna zahvala g. zupniku, gospe Almi, cerkvenim pevkam in moji dobri teti Anici.

Dani

Nabrezina, 30. maja 1999

ZAHVALA

Ob izgubi očeta

**Mariota
Sossija**

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so ga na kate-rikoli način počastili, posebno g. zupniku in sosedom.

Druzina

Bazovica, 30. maja 1999

Vse težke boje pozabil je v miru zlatem sanja.

1899 24. maj 1999

Jože Volpi

Ob stoletnici rojstva ljubega moza, očeta in nonota se ga z neutešljivo bolečino spominjajo

vsi njegovi

Spomin nate naj bo prica naše hvaležnosti za vse, kar si nam dal.

Nabrezina, 30. maja 1999

†
Nenadoma nas je zapu-
stila nasa draga

**Alenka Purič
por. Ferluga**



**Zalostno vest sporočajo
moz Walter, hči Sara,
mati Miranda, brat
Walter, tast Oskar in vsi
sorodniki**

Pogreb bo v torek, 1. junija ob 12.20 iz mrtvašnice v Ul. Costalunga v cerkev na Prosek.
Prosek, Veliki Repen, 30. maja 1999

**Ob prerani izgubi
Alenke Purič por. Ferlu-
ga izreka odborniku
Walterju in družini naj-
globlje sozaljje**

FC Primorje

**Sara, ob prerani izgu-
bi mame, vedi, da smo ti
prijatelji in sosolci iz 5.
C razreda ob strani**

**Balinarska komisija
ZSSDI**

**socustvuje s prijateljem
in dolgoletnim članom
Walterjem ob težki izgu-
bi drage žene**

**Ob izgubi drage žene
izreka svojemu prija-
telju Walterju iskreno
sozaljje**

Balinarska sekcija Poleta

**Ob prerani izgubi dra-
ge žene izrekamo Wal-
terju Ferlugi občuteno
sozaljje**

balinarji SZ Gaje

**Ob prerani izgubi
Alenke izrekajo prija-
telji iz Križa, Gabrovca
in Proseka občuteno
sozaljje mozu Walterju,
hčerki Sari in svojcem**

30. 5. 1989 30. 5. 1999

Mirko Radovič

V rodnem domu, v tej hisi domaci, prelep so-min nate živi, kot da z nami si se ti

Tvoja družina

Nabrezina, 30. maja 1999



OBČINA / PRED JUTRIŠNJIM ZASEDANJEM SVETA

Kar dva ugovora proti razpisu referenduma na pobudo svetovalcev

Odbor za referendum zahteva srečanje z županom

Goriška občinska uprava vztraja pri dosežanju staliscu, ki je povsem skregano z osnovnimi načeli demokracije, to je, da se občani ne morejo izreči glede tako pomembnega vprašanja kakor je bolniscina. Odbor garantov je ze pred casom zavrnil pobudo zelenih (v obliki občanske peticije), prav tako pa se, kakor smo izvedeli iz vrst opozicijskih svetovalcev, pripravlja zavrniti pobudo o istem vprašanju, ki so jo formalno predstavili Zeleni, SKP in skupina "Isontino per l'Europa". V osnutku sklepa o katerem naj bi občinski svet razpravljaj na jutrisnji seji, sta namrec navedeni kar dve mnenji visokih občinskih funkcionarjev,

ki spodbijata možnost, da bi posvetovalni referendum izvedli. Prvo je mnenje občinskega tajnika dr. Ginija, ki se sklicuje na stališče, ki ga je pred casom izrekel odbor garantov glede (ne) pristojnosti da bi o tem vprašanju glasovali občani. Drugo, prav tako neugodno mnenje pa prihaja s strani funkcionarja odgovornega za racunovodske zadeve. Referendum tako kot predlagajo zgoraj omenjene svetovalske skupine, bi občinsko blagajno stal okroglih 150 milijonov lir, so izracunali. Tega denarja pa Obcina nima in zato je to, zmeraj po mnenju funkcionarjev, neizvedljivo.

Nasprotnega mnenja so seveda pobudniki, ki trdijo, da bi se dalo po-

svetovalni referendum izpeljati razmeroma poceni. Povedali so tudi kako: brez posiljanja osebnih volilnih potrdil, z minimalnim stroškom za tiskanje obvestil in lepakov ter s prostovoljskimi (neplacanimi) skruti-natorji.

Omenjeni sklep na predlog Zelenih in drugih dveh skupin je bil uvrščen na 5. mesto dnevnega reda jutrisnje seje, ki bo, kot se zdi, spet zelo vroca. Drugačna tudi ne bi mogla biti, ob taksnem protidemokraci-ticnem zadržanju uprave.

Clani odbora, nam je po telefonu povedal Fiorrelli, bomo jutri prosili župana za srečanje, ki pa naj bi bilo se pred sejo občinskega sveta oziroma se pred razpravo o omenjenem sklepu.

Predstavniki zelenih ob tem ugotavljajo, da je občinski svet suveren glede sprejemanja odlocitev. Pripombi, oziroma ugotovitvi funkcionarjev lahko vzame na znanje, lahko pa sprejme tudi drugačno odlocitev ter seveda z njo povezane obveznosti.

Okrog tega se bo, kot je mogoče pričakovati, razvila razprava v občinskem svetu. Zasedanje je napovedano za 17.30.

Medtem je kot se zdi, obticala na mrtvem tiru pobuda, ki so jo pred casom začeli v rajonskih svetih. Manjka namrec se mnenje rajonskega sveta a za Pevmo, Oslavje in Stmaver. Mnenje sicer s formalnega vidika ne more spremeniti stanja, vendar pa bi bilo s političnega vidika le pomembno.

Sovodnje: Predstavitev liste Enotnosti

V občinski sejni dvorani bo v torek, 1. junija, ob 20.30 predstavitev kandidatov in programa liste Občinske enotnosti v Sovodnjah.

V petek, 4. junija pa bo Občinska enotnost ob 20.30 priredila volilno zborovanje na se-dezu SKD Vipava na Peci.

IŠČEMO EKONOMISTA

UVELJAVLJENO MEDNARODNO TRGOVSKO PODJETJE ISČE DIPLOMIRANEGA EKONOMISTA Z IZKUSNJIAMI ZA VODENJE FINANČNEGA POSLOVANJA.

ZAHTEVA SE PISNO IN POGOVORNO ZNANJE ANGLEŠKEGA JEZIKA IN DELA Z RACUNALNIKOM.

PISMENE PONUDBE S CURRICULUM VITAE POSLJITE NA P.P. ST. 33 (LUCINICO/LOČNIK - GORICA)

GORICA /ECONOMIA ISONTINA

Predstavitev vloge in dela SGZ

Najnovejša številka Revije Economia isontina (st.3), ki jo izdaja Goriška trgovinska zbornica, prinasa, poleg drugih člankov, tudi zanimiv prispevek o vlogi Slovenskega gospodarskega združenja z naslovom Sodelovanje, kohezija in cezmerno povezovanje Posočja. Članek prikazuje naravnost združenja in vloge te gospodarske organizacije pri pospeševanju evropske integracije. Osnovna smernica je zapopaden v kratkem stavku: "razmisli in delati je treba tako, kakor da je Slovenija že polnopravna članica EU in torej vključena v vse njene tokove. Članek nadalje poudarja vlogo te sin-

dikalne ustanove, ki je bila vedno vloga povezovalca med gospodarskimi ustanovami Nove Gorice in Gorice.

Pa se ena zanimivost: članek je natisnjen tako v italijanscini, kakor v slovenscini.

Gospodarsko Združenje vnanje, kohezija in povezovalno povezovanje posočja

s strokovnim izpopolnjevanjem in sodelovanjem. Ravno tako bi moralo stimulirati in posiljati med svojim članstvom nove zamisli in nove projekte, po možnosti inovacijske s čezmejno usmerjenostjo. Niti ena vloga se s tem ne zaključuje. Vse elemente predstavljajo posredovanje informacij tako na splošno članstvu, kakor seveda predsedstvom Čezmejnega Zveze. Slovensko Gospodarsko Združenje je vedno postavljalo svoje izkušnje, poznavanje slovenskega jezika in kulture, na razpolago celotni poslojki gospodarski skupnosti.

KULTURNI DOM / SREČANJE

Režiser in pisatelj Stefano Agosti

Kmalu začetek snemanja filma "Il Muro" o Francu Basagli



Na pobudo kulturnega združenja "Kairos" ter Departmana za umsko zdravje je v petek in včeraj v Kulturnem domu potekalo srečanje s pisateljem in filmskim ustvarjalcem Silvanom Agostijem, umetnikom, ki bo sredi prihodnjega meseca začel snemati film o Francu Basagli, psihiatru, ki je prav v Gorici pričel svojo, novo pot, zdravljenja duševnih bolnikov in rušenja zidov, za katerimi so bili ti bolniki (pre)dolgo zaprti.

V Kulturnem domu so pripravili retrospektivo Agostijevih filmov, v katerih obravnava aktualne

teme vojne, umskega zdravja, družbenih pretresov in spopadov leta 1968. V okviru srečanja z svojstvenim in antikonformističnim avtorjem je bil včeraj tudi seminar na temo Od nemoci do ustvarjalnosti.

Dvodnevno srečanje se je sklenilo s podelitvijo nagrad udeležencem likovnega natečaja, ki ga je razpisalo združenje "Kairos".

Na srečanju je o Agostiju spregovoril ravnatelj Departmana za umsko zdravje Paolo Bertagni in poudaril razloge, zakaj je ta ustanova pristopila k organizaciji zanimivega dogodka. Agosti je med italijanskimi filmskimi ustvarjalci in pisatelji eden redkih, ki posebno pozornost namenja obravnavi "boleznih" psihicnega nelagodja.

Po več kakor dvajsetih letih od začetka nove poti, ki jo je prav v Gorici pričel Franco Basaglia pa je prav Agosti avtor, ki bo skusal na filmskem traku posredovati izkušnjo, na katero so mnogi že pozabili.

Na sliki - foto Bumbaca - Agosti v pogovoru s študenti.

SOVODNJE / V PETEK 4. T.M

Sovodnje skozi čas

Zbornik je napisal novinar Marko Waltritsch

Sovodnje skozi čas je naslov knjige o zgodovini in dogajanju na Sovodnjemskem, ki jo je, na pobudo in po naročilu občinske uprave, napisal casnikar in zgodovinar Marko Waltritsch. Pisec je sovodenskim bralcem znan, ker je v prejšnjih letih napisal ze vec del o dogajanju v teh krajih: dve o zgodovini domače posojilnice, tisto o 50-letni zgodovini Kulturnega društva Sovodnje, daljsi spis o parti-zanskem gospodarstvu v teh krajih in tistega o zgodovini sole Glasbene matice v Sovodnjah.

V Sovodnjah in vaseh, ki so v tej občini, je izšlo ze vec brosur in katalogov o posameznih društvih, solah in drugih ustanovah. V vseh primerih je slo za uokvirjen prikaz delovanja dolocene-ga društva ali sole. Izšli sta

tudi dve brosure o delovanju občinske uprave. Pred leti je izšel zbornik Sovodnje, ki so ga napisali clani raziskovalnega tabora.

V tej knjigi, ki ima 224 strani velikega formata in nad sto slik in reproduciranih dokumentov, je zajeto življenje na Sovodnjemskem od rimskih casov do danasnjih dni. V njej bomo nasli nekaj o dogajanju v srednjem veku, se zlasti to, kar je vezano na grad v Rubijah, kasnejša dogajanja v tem gradu in prihod francoske vojske na Gorisko. Veliko je napisanega o avstrijskih casih v prejšnjem stoletju in na začetku nasega, ko so se Sovodenci občinsko osamosvojili od Mira. Prvic so objavljene slike vseh sovodenskih županov v tem casu. Veliko je napisanega o takratnih političnih sporih, ki so takrat zasli tudi na kulturno in gospodarsko področje.

Posebej so tu omenjeni dogodki med 1. in 2. svetovno vojno. Prvic so objavljeni podatki iz življenja občine v dvajsetih letih, dokler ni bila občina leta 1927 ukinjena in priključena Mirnu. Največ je v knjigi napisanega o dogajanju po 2 svetovni vojni, se zlasti potem, ko so Sovodnje leta 1951 spet pridobile samostojnost in sta jim bila priključena tudi Rupa in Vrh.

Avtor je material za svoje delo crpal predvsem iz arhivskih dokumentov, kar nam pove, da je to prvič objavljeno. Veliko novic je dobil v casopisih, ki so pri nas izhajali pred 1. vojno, med vojnima in v zadnjih petdesetih letih.

Knjigo bo Marko Waltritsch predstavil v Kulturnem domu v Sovodnjah v petek, 4. junija 1999, ob 20. uri.

Odbor za enake možnosti za pomoč kosovskim otrokom

Pokrajinski odbor za enake možnosti je pristopil k pobudi zbiranja pomoči za otroke s Kosova, ki so postali sirote. Pobudo so preko casopisa "Il Sole 24 ore" podprla združenja ANCI, UPI in konferenca italijanskih dežel. Kosovskim otrokom, ki so se začeli v Albanijo naj bi nudili zatocisce ter primerno zdravstveno oskrbo.

V sklopu te pobude bo jutri ob 17. uri v pokrajinski sejni dvorani javno srečanje pod geslom "Nujna pomoč za otroke s Kosova". Srečanja se bodo udeležili pisateljica Kenka Leković, don Ruggero Dipiazza, odgovorni za nadskofijsko Caritas, Cristina Totaro, ki v občinskem merilu odgovarja za civ. zascito in Enrico Barba, predstavnik Odbora proti vojni.

SDAG bo poskrbela načrt in za gradnjo parkirišča

Nacrtovanje in izvedbo del za zgraditev novega parkirišča za tovorna vozila na območju avtoporta bo opravila družba SDAG. Sporazum v tem smislu je bil podpisal v petek med predstavniki Občine in omenjene družbe SDAG. Strošek za gradnjo parkirišča naj bi znašal okrog 150 milijonov lir. Prednost takega pristopa je, kakor navaja kratko sporočilo za javnost, da bo dela mogoče opraviti hitreje. Za pripravo nacrtja naj bi potrebovali tri mesece, za izvedbo del, pa šest mesecev. Po dograditvi parkirišča naj bi tja preusmerili vsa težka vozila, ki so sicer parkirana na javnih cestah.

NOVICE

Spremembe v voznem redu

Podjetje za storitve (AMG) obvesca, da bodo z jutrisnjim dnevom prilagodili vozni red avtobusov na progi št. 1. Spremembe zadevajo vozni red avtobusov med 6. in 7. uro. Tako bo avtobus, ki je doslej odpeljal ob 6.13 s postajališča v Standrežu odpeljal ze ob 6. uri. Avtobus, ki je doslej odpeljal s postajališča na Svetogorski ob 6.25, bo od jutri odpeljal ob 6.15 in avtobus, ki je doslej odpeljal ob 6.50, bo odpeljal ob 6.43. Sprememba je povezana z uvedbo poletnega votnega reda vlakov.

Omejitev prometa v Pevmi

Goriški župan je v zvezi z zaključnimi deli za pre-novo vodovodnega omrežja v Pevmi in na Oslavju ter v zvezi s polaganjem nove asfaltne prevleke izdal ukaz, ki omejuje parkiranje in promet motor-nih vozil na območju, kjer bodo delali. Ukaz začne veljati od 1. junija, delali pa bodo postopoma.

ASCOT: srečanje gostincev

Reforma na področju trgovinske dejavnosti zadeva, v nekaterih delih, tudi upravitelje javnih lokalov. O novostih bo govor na javni skupščini, ki bo v torek, 1. junija, ob 16. uri, na se-dezu združenja ASCOT v Gorici. Uvodnemu poročilu bo sledil poseg občinskega odbornika Amiranteja, ki bo pojasnil smernice, ki jih namerava upoštevati občinska uprava. Srečanje je namenjeno upraviteljem javnih lokalov (gostiln, barov, restavracij, picerij) na ozjem goriškem območju. Podobna srečanja bodo namrec priredili tudi na območju Gradeza, Gradisca in Krmina.

Slovesnost pri Petovljah

Ob spominskem obeležju pri Petovljah bo jutri dopoldne spominska slovesnost ob 27-letnici krvavega atentata proti karabinerjem. Slovesnost se bo začela ob 10. uri ko se bodo pred obeležjem zbrali predstavniki krajevnih in pokrajinskih oblasti, borčevskih združenj in sorodniki umorjenih karabinerjev.

PROSVETNO DRUŠTVO ŠTANDREŽ
organizira v župnijskem parku Med lipami

PRAZNIK ŠPARGLJEV

DANES, 30. MAJA:

ob 19. uri OŠ F. Erjavec iz Štandreža, MIPZ Vrh sv. Mihaela, Do-mi-sol; sledi plesna zabava

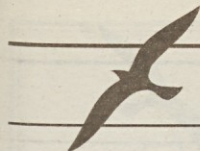
SOBOTA, 5. JUNIJA:

ob 20.30 plesna zabava

NEDELJA, 6. JUNIJA:

ob 17. uri srečanje pitrkovalcev,
ob 19. uri MPZ Mirko Filej in MePZ Vrtojba, nagrajevanja, veselohra štandreške skupine Selitev, sledi plesna zabava

Igrali bodo ansambli Souvenir, Kvintet mi, Oasi in Kraški kvintet. Na voljo bodo odlični šparglji, domača jedača in pijača, bogat srečolov, fotografski natečaj.



ŠOLA / ZAČEL SE JE POSKUSNO PRED ŠTIRIMI MESECI

Tečaj slovenščine za starše učencev OŠ "O. Župančič"

Poskusnemu obdobju bo jeseni sledila nova pobuda tudi za starše otrok iz vrteca - Pozitiven odziv in malo osipa

Vsak zacetek je težak, pravi ljudska modrost, vendar pa se da z vztrajnostjo in potrpljenjem premostiti se hujše težave. V to je trdno prepričana večina od skoraj štiridesetih tečajnikov, ki od zakeca februarja, enkrat tedensko, prihaja v prostore osnovne šole "Oton Župančič" na tečaj slovenščine.

Z junijem bo ta dejavnost prenehala, saj se bo v kratkem končal tudi redni pouk na soli, vendar pa je velika večina tečajnikov, se bolj pa pobudniki in učitelji, odločena da s to nadvse pozitivno izkušnjo nadaljuje v jeseni.

Takoj velja povedati, da so slusatelji tečaja stari otrok, ki obiskujejo OŠ v ulici Brolo. Prihajajo iz zelo različnih kulturnih, oziroma jezikovnih okolij. Vecinoma so italijanske narodnosti, vendar pa je med slusatelji tudi nekaj takih, ki ponovno odkrivajo lastne korenine. Jeseni naj bi spoznavanje slovenskega jezika in kulture omogočili tudi staršem otrok iz vrtca. Do jeseni bo, predvidoma, rešeno tako vprašanje učiteljev kakor tudi finančna plat.

V tečaja - osnovni in nadaljevalni - so je prijavilo skoraj štirideset slusateljev. Nekaj je bilo osipa, pravita učitelja, Marjan Voncina in Dasa Hoban, vendar pa je večina vztrajala do konca. Težave, ki jih seveda skušajo na najboljši način takoj premostiti, so seveda dvojne: tudi za učitelja ni lahko, saj imata med tečajniki osebe različnih poklicev, različne izobrazbe in z različnim jezikovnim znanjem (italijanscine).

Razporeditev tečajnikov v dve skupini, osnovni in nadaljevalni tečaj, je bila slejkoprejujuna.

Jeseni, ko bodo tečaj ponovno priredili bodo v največji možni meri skušali upoštevati izkušnje, pravi Andrej Fajt, član Združenja staršev, ki stoji za celotno pobudo. Tako naj bi se dobivali vsaj dvakrat tedensko, čeprav bi bile lekcije lahko krajše. Izostanek bi bilo lažje nadoknaditi. Sicer pa bodo svoje ugotovitve in predloge posredovali tudi slusatelji sami. "Vsi skupaj se pravzaprav učimo", pravi Dasa Hoban, ki ima s poučevanjem slovenščine že nekaj izkušenj.

Nekaj kratkih vtisov se je nabralo ob obisku na soli, sredi maja, tik pred pričetkom lekcije. Na vprašanje o razlogih odločitve za tečaj je študentka Marta povedala,

da bi rada nadoknadila cesar ni utegnula. "Zal sem obiskovala italijansko šolo. Slovenščino sicer govorim po domače, vendar bi znanje rada dopolnila". Gospa Fides navaja podobne razloge. Zaveštno za učenje slovenščine pa se je odločila Bianca, sicer učiteljica telesne vzgoje, po narodnosti Italijanka. Oba otroka sta obiskovala vrtec in nato osnovno šolo. Eden je že na nižji srednji. "Pobudo zelo cenim, saj bom tako lahko sledila solskemu delu svojih otrok. To je dobra pobuda. Za doseg cilja pa je treba seveda tudi nekaj žrtvovati, narediti". Pogovor je tekkel deloma v slovenščini, deloma v italijansceni. In seveda obratno, ko ni bilo ustreznega izraza.

Največje težave? Sklanjatev in strah, da boš kaj narobe povedal.

Nekaj več osipa je bilo v tečaju za začetnike, ki ga vodi Marjan Voncina. "Bali smo se, da bo hujše, ko bo začetno navdušenje popustilo. Zace-li smo v nekem smislu orati ledino in res škoda bi bilo, ko bi ne nadaljevali".

V starih mesecih se slovenščine ne da naučiti, to je bilo jasno vsakomur, vendar pa je večina tečajnikov le prejela osnove znanja jezika, ki je res nekoliko poseben, oziroma različen od italijanscine. Vendar jezik kot vsi drugi.

In se zanimivost: med tečajniki je tudi pripadnik karabinjerskega zbora, doma iz Lombardije. (V.K.)

GORICA/NOVA GORICA / PRIJAVE DO 11. JUNIJA

Nagradni natečaj za cvetoče balkone in vrtno koticke med Gorico in Novo Gorico



Nova Gorica ima v grbu vrtnico, Gorica pa je od nekdaj znana kot "avstrijska Nizza". Obe mesti pa si z različnimi pobudami prizadevata za lepsi in prijeten videz. V ta prizadevanja vsekakor sodi natečaj, ki so ga razpisali na pobudo Centra za ohranjanje ljudskega izročila v Podturnu ter v sodelovanju s Mestno občino Nova Gorica, Občino Gorica ter Krajevno skupnostjo Nova Gorica. Nekdanja pobuda "Cvetoci balkon", ki jo ne prirejajo že več let, je prerasla v pobudo "Cvetje našega mesta", pri kateri bodo letos prvič lahko sodelovali prebivalci obeh mest. To je nagradni natečaj za najlepší cvetoci balkon ali vrtni koticke ali cvetlično gredo na območju Gorice in Nove Gorice. Glavni pogoj je, kakor smo že pred dobrim mesecem napovedali, ob prvi predstavitvi pobude, da je cvetje vidno z ulice, saj je eden glavnih ciljev pobude prispevati k

lepšemu in bolj prijetnemu videzu mesta, oziroma tistih delov, ki so odprti in torej dosegljivi vsakomur.

Natečaj je bil torej razpisan. Interesenti, ki nameravajo sodelovati pri pobudi se lahko od 1. do 11. junija prijavijo v trgovinah Agraria Isontina v Ločniku (tel. 0481/390187), Floricoltura Gaggioli v Gorici (tel. 0481/3/91991), Alimentari Mian (0481/533985), Gurtner (0481/5311814), ter pri Eddi Cossar (0481/535534). Gostitelji cvetja na območju Nove Gorice pa se lahko prijavijo do 11. junija in sicer vsak delovnik med 10. in 13. uro na sedežu krajevnega skupnosti, na Erjavcevi 4 (tel. 22756).

Komisija si bo cvetoče grede, balkone in vrtove ogledala (nena-povedano) v dneh 18., 19., 21. in 22. junija. 28. junija pa bo v deželni avditoriju v Gorici razglasitev zmagovalcev in podelitev nagrad.



ČRPALKE

Danes so na Goriskem dežurne črpalke:
GORICA
MONTESHELL -
Ul. Trieste, 22
IP - Ul. don Bosco, 108
AGIP - Ul. Aquileia, 60
FINA - Korzo Italia, 103
TRŽIČ
MONTESHELL -
Ul. Matteotti, 23
ESSO - Ul. 1. Maggio, 59
IP - Ul. Boito, 57
FINA - Ul. Cosulich, 21
KRMIN
MONTESHELL -
na državni cesti stev. 56
GRADIŠČE
AGIP -
na cesti proti Marjanu
RONKE
ERG - Ul. Aquileia
FOLJAN
AGIP - Ul. Redipuglia

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine od 22. do 28. maja

RODILI SO SE: Nicole Smaltini, Annamaria Petrarca, Martina Falcicchia, Alberto Marconato.

UMRLI SO: 84-letna Maria Perusco, 76-letni Addone Zulli, 91-letna Emilia Shigoj, 80-letni Edmondo Andreta, 79-letna Edera Apolonio, 83-letni Guerri-no Ciani.

OKLICI: delavec Carlo Mrak in trgovska pomočnica Erica Marassi, sofer Marco Buttignaschi in delavka Serenella Ganesi, glasbenik Vincenzo Giorgini in negovalka Elena Catta, odvetnik Michele Coceani in učiteljica ročnih del Federica Geotti.

POROKE: karabinjer Roberto Marelli in uradnica Barbara Barbato, zdravnik Sergio Muesan in Cristina Gasparini, uradnik Vincenzo Marotta in uradnica Giorgia Drufova, raziskovalec Luca Dordit in študentka Emanuela Bozzini.

POGREBI

Jutri iz Gorice: 8.30, Corrado Srebernic iz splošne bolnišnice; 10.00, Francesco Fiorencis iz splošne bolnišnice; 10.00 Maria Vettorrel vd. Faragona iz bolnišnice Janeza od Boga v Trzicu.

Jutri v Trzicu: 10.50, Giuseppe Misciali iz bolnišnice; 12.00, Marina Ligovich vd. Ligovich, iz bolnišnice.



PRIREDITVE

MLADINSKI PEVSKI ZBOR VRH SV. MIHAELA vabi jutri ob 20. uri v SKC Danica na glasbeni in pevski poklon ob zaključku sezone. Nastopili bodo mladinski pevski zbor, gojenci podružnice SCGV-E. Komel ter dramska skupina PD Stanzrez z igro Tat s cirom.

UCENCI IN UCITELJI osnovne šole Josipa Abramav Pevni vabijo na Carobno junijsko noč. Prireditve bo v torek, 1. junija, ob 20. uri v kulturnem centru Lojzeta Bratuza v Gorici.

KD SKALA - Gabrje vabi na Koncert na borjaku v soboto, 12. junija, ob 20.45 na prireditvenem prostoru v Gabrju. Nastopil bo moski pevski zbor Skala Gabrje pod vodstvom Mirana Rustje ter, kot gost, mešani pevski zbor Rdeca zvezda iz Saleza.



KONCERTI

GLASBENA MATICA Gorica vabi na **ZAKLJUČNE PRODUKCIJE**, ki bodo: v torek, 1. junija, v avli Glasbene matice, ulica Croce 3 v Gorici; v četrtek, 3. junija, v Kulturnem domu v Sovodnjah; v petek, 4. junija, v Glasbeni sobi (Mučeniska ulica, 6) v Doberdobu. Vse produkcije bodo ob 18. uri.



OBVESTILA

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE obvešča, da bo tajništvo odprto vsak torek in četrtek, od 9. do 13. ure.

KD BRISKI GRIC vabi clane na redni občni zbor jutri, 31. maja, ob 20.30 v prvem in 21. uri v drugem sklicanju v Kulturnem domu na Bukovju.

V DIJASKEM DOMU bo od 14.6. do 23.7. in nato se od 30.8. do 10.9. **SLOVENSKO POLETNO SREDIŠČE**. Odprto bo od ponedeljka do petka od 7.30 do 14.30. Otroci bodo v središču ob igri, delu in sportnih dejavnostih preživeli nepozabne dni. Za otroke iz sovedenjske in doberdobske občine bo urejen prevoz. Prijave (ste-vilo mest je omejeno) v Dijaskem domu tel. 0481/533495.



IZLETI

KSD KRAS vabi na izlet na avstrijsko Korosko v soboto, 12. junija 1999. Vpisovanje in informacije pri Vandi Vizintin (tel. 0481-78241) vsak dan razen sobote in nedelje od 17. do 19. ure do 5. junija 1999.

SEKCIJA UPOKOJENCEV SPI CGIL iz Doberdoba obvešča, da je bil izlet na jezero Maggiore, Lugano in Orta prenešen na 3., 4. in 5. september 1999. Vpisovanje in informacije pri Mili.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 15.10-17.30-20.00-22.20»The matrix«. I. Keanu Reeves in Carrie-Anne Moss.

VITTORIA 3 16.15-18.15-20.15-22.10»Harem suare«. Rez. Ferzan Ozpetek.

CORSO Rdeca dvorana: 17.45-20.00-22.15»Letters from a killer«. I. Patrick Swayze.

Modra dvorana: 17.45-20.00-22.15»Terapia e pallottole«. I. Robert De Niro

Rumena dvorana: 17.30-19.45-22.00»Ed TV«. I. Matthew Mc Conaughey.

TRŽIČ
EXCELSIOR 17.45-20.00-22.10»Attacco al potere«.

CEDAD
RISTORI 16.00-18.10-21.00»Terapia e pallottole«.



LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

OBCINSKA 2 pri sv. Ani, ul. Garzarolli 154, tel. 522032.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU

OBCINSKA 2, Ul. Manlio 14/B, tel. 480405.

ZAHVALA

Emiliana, Gaetano in Stefano Valenti se iskreno zahvaljujemjo vsem za izraze sočutja in solidarnosti ob slovesu

Carlotte

Gorica, 30. maja 1999

Društvo slovenskih lovcev FJK "Doberdob" izreka globoko sozaje članu Mariotu Lebanu ob izgubi mame

Koncert "Last Chance" v Novi Gorici

Prejsnjo soboto je zamejska glasbena skupina «Last Chance» iz Gorice igrala v prostorih bara Gledališče v Novi Gorici. Zamejski glasbeniki so imeli celovečerni koncert in priznati moramo, da so se nadvse dobro izkazali. Prisotni, med katerimi je bilo tudi precejšnje število "fan-sov" iz zamejstva, so navdušenjem spremljali njihovo izvajanje. Ponudili so bogat spored lahke glasbe. Bili smo priča prijetnemu glasbenemu dogodku, ki potrjuje, da se nasi ansamblu uspešno predstavljajo tudi onkraj državne meje. (ik)

MASQUINI
ARREDAMENTI

RONKE (GO), UL. REDIPUGLIA 244

ZARADI OBNOVE PROGRAMA PRIREJA

SUPER PRODAJO

IZDELKOV NA ZALOGI S

POPUSTI
OD 30 DO 80 %

Npr: lesena dnevna soba IDEALMOBILI Cena: 5.870.000 - 56% popusta = **2.584.000 neto**



ZVEZA SLOVENSКИH KULTURNIH DRUŠTEV V ITALIJI / 2. KONGRES IN 33. REDNI OBČNI ZBOR

Ob narodnem in kulturnem poslanstvu je cilj Zveze v združevanju in povezovanju

Dolgoletni predsednik Ace Mermolja bo odslej »v koticu« - Nova predsednica je Nives Košuta

ACE MERMOLJA / OCENE IN NAPOTKI

»V naši kulturni viziji je bistven človek, dialog«



OPCINE - Z »intimnim prepričanjem, da je Zveza slovenskih kulturnih društev solidna slovenska organizacija v Italiji«, tako z vsebinskega kot tudi s finančnega vidika, je dolgoletni predsednik (organizacija je vodil skoraj 13 let) Ace Mermolja začel poročilo na včerajšnjem 2. kongresu in 33. rednem občnem zboru Zveze. Težav ne manjka, ustvarja jih npr. tudi birokracija, ker pa je skromnost pravilo organizacije je Mermolja naglasil, da je po njegovem več razlogov za optimizem kot pesimizem.

K optimizmu pa navaja tudi dejstvo, da je Zveza preživela prelomna obdobja prejšnjih let in »kljub krčem ohranila zadovoljivo zdravje«. Podatki o številu članic, prireditvah in dejavnosti pa so porok, da ljubiteljska kultura, kateri se posveča Zveza, »ostaja občutena potreba Slovencev v Italiji«. Ob tem pa je Mermolja naglasil, da je potreba po organizaciji kakršna je ZSKD, osebna, človeška in obenem narodna: »S kulturnim delom se dopolnjujemo kot ljudje in kot narodna skupnost. Prav tako pa je pomembno združevanje ljudi v sodobnih družbenih in produkcijskih procesih.«

Po Mermoljevem mnenju je tudi napočil čas, da Slovenci v Italiji dobijo zaščitni zakon. Izpostavil je pomen vloge društev, ki so ob svojem kulturnem poslanstvu vez med ljudmi, ljubiteljska kultura pa je vezni člen med najpomembnejšimi dosežki naroda in drugih ob njem ter množico odjemalcev kulturnega »blaga«. Istocasno pa je kultura posrednik tudi drugih številnih potreb, ki so del osebnega in skupinskega življenja, in prav v tem je, čeprav je slika nekoliko idealizirana, »narodno in obcečloveško poslanstvo Zveze«.

Takoj nato je dosedanjí predsednik zelel poudariti, da govori o laičnem, odprtem modelu kulture: »V naši kulturni viziji je torej bistven človek s svojimi osebnimi in skupinskimi pravicami, je bistven dialog, je nenadomestljiva demokracija komunikacije in dejanj.« Podal je krajši pregled bistvenih elementov delovanja Zveze, ki je seveda vodstvo in kot tako ponuja tako nasvete kot tudi servise članicam, nastopati pa mora tudi kot proizvajalec lastnih prireditev. Kakovostnih ponudb pa danes ne more biti več brez povezovanja in sodelovanja: Mermolja je naglasil pomen sodelovanja tako v okviru manjšine, kot tudi s Slovenijo in številnimi italijanskimi organizacijami. Na področju sodelovanja je bilo že veliko narejenega, vendar je po Mermoljevem mnenju treba to težnjo, tako v notranjih kot v zunanjih odnosih, se okrepiti in nadalje razvijati. Svoje razmišljanje o bodočem delovanju Zveze pa je sklenil z mislijo, da »je bistveno ohraniti pogled na zvezde, ki usmerjajo naš voz, in sicer: narodno in kulturno poslanstvo, dviganje zavesti naših članov in omogočanje kakovostnejšega življenja, solidarnost med nami, ohranjanje skupnega slovenskega kulturnega prostora, kar ni vedno lahko, ter seveda potrpežljivo nadaljevanje stikov s somestanci in sovesčani italijanske narodnosti.«

OPCINE - Na včerajšnjem srečanju, ki je združeval 2. redni kongres in 33. občni zbor, je Zveza slovenskih kulturnih društev v Italiji potrdila svoje vsebinske usmeritve, pregledala triletno delo, odobrila finančne dokumente za lansko oz. letošnje leto, obnovila deželno vodstvo in se poslovala od dolgoletnega predsednika Aceta Mermolja. Kot je poudaril v zaključku svojega predsedniškega poročila, ne odhaja, ker bi bil naveznic, ampak zato, ker je za zdravo organizacijo nujno, da po določenem času spremeni vsaj del vodstva in tudi predsednike. Za predsednico so delegati (v Prosvetnem domu je bilo včeraj zastopanih 56 na 73 članic oz. 77 ods., včeraj pa so v Zvezo sprejeli 74. članico, in sicer otroško in mladinsko pevsko društvo Vesela Pomlad) izvolili Nives Košuta, ki je bila že doslej kot deželna tajnica v vodstvu organizacije.

Včerajšnjega kongresa, začetek katerega je po predsednikom pozdravu naznanil Trobilni kvintet godbenega društva Prosek, so se udeležili številni gostje, organizatorji pa so k mikrofonu pozvali predvsem predstavnike sorodnih organizacij. S pozdravom »dragi prijatelji dober dan« je svoj poseg začel tržaski zupan Roberto Damiani, ki je predvsem naglasil pomen Mermoljevega poudarjanja sodelovanja in povezovanja. Tudi glede nepotrebosti birokratskih zapletov je soglašal z Mermoljo, pri tem pa kritično pripomnil, da nekatere javne uprave zase zadržijo denar, ki ga dobijo za ljubiteljske dejavnosti (namig

na tržasko pokrajino je bil očiten, op. ur.). Občuteno se je spomnil pred kratkim preminulega Fulvia Tomizze in tokrat mu je pritril Mermolja rekoč, »bil je naš prijatelj«. Predsednik Slovenske kulturne gospodarske zveze, katere članica je ZSKD, Rudi Pavšič je poudaril, da gre Zvezi zahvala za kulturno in splošno rast celotne slovenske skupnosti v Italiji. Vstop v 3. tisočletje je za vse organizacije velik izziv, rešitve na številna odprta vprašanja pa mora vsak iskati v vsakodnevem delu ob dobrosoli pomoči ostalih. Franček Rudolf, predsednik Zveze kulturnih društev Slovenije je med drugim opozoril na naloge slovenske profesionalne in ljubiteljske kulture na poti v novo Evropo, za Sklad za

ljubiteljske kulturne dejavnosti RS pa je Danijel Božič najprej zelel izpostaviti nekatere vidnejše dosežke slovenskih zborov oz. vokalnih skupin iz FJK, potem pa vsem zazelel, da bi lahko delali v sožitju in miru. V imenu vsedržavnega vodstva ARCI, Zveza je včlanjena v to organizacijo, je zbrane pozdravila Lorena Donda, medtem ko je kasneje Luisa Antoni prenesla pozdrave deželnega vodstva USCI, v tem združenju prav Antonijeva z A. Puric zastopa Zvezo.

Pomen sodelovanja med nosilci ljubiteljske kulture sta naglasila tako Damijan Paulin za Zvezo slovenske katoliške prosvete iz Gorice, kot Marij Maver za Slovensko prosveto iz Trsta. Paulin je poudaril, da gre za pravilno pot, ki bogati

ljubiteljsko kulturo, Maver pa se je izrekel za izdelavo skupne strategije za nekatere bistvena vprašanja. S podobnimi, čeprav ne povsem enakimi problemi se po oceni Janka Malleja s Slovenske prosvetne zveze v Celovcu srečujejo Slovenci v Avstriji, za obe manjšini pa je kulturno sožitje nujno. Zbrane pa je v imenu Zveze slovenskih cerkvenih zborov pozdravila Berta Vremec.

V glavnih obrisih je triletno delovanje Zveze v poročilu zaobjela dosedanja tajnica in nova predsednica ZSKD Nives Košuta, ki je tudi naglasila, da je večina članic prilagodila statute novim predpisom, kar je bilo zelo zahtevno delo. Adriano Kovacic pa je podal zelo pregledno blagajniško poročilo, iz ka-

tereza izhaja, da je organizacija zaključila poslovno leto '98 z manjšo izgubo (okrog 3 milijone lir).

V razpravi je prisla na dan predvsem težnja članic po tesnejših stikih z vodstvom (premalo je »spodbujanja«), po povezovanju ob skupnih projektih oz. sinergiji, o kateri je govoril tudi predsednik v poročilu, po »kadrovanju« oz. vključevanju mladih, o boljšem pretoku misli, predlogov in pobud. Ob zaključku pa je bila seveda še enkrat izrecna zahvala dosedanjemu predsedniku Acetu Mermolji, novoizvoljenim članom deželnega vodstva in predsednici Nives Košuta pa predane želje, da bi uspešno izvedli program, s katerim so se predstavili na volitvah. bip



PREGLED TISKA / KOMENTAR V MARIBORSKEM VEČERU

Boris M. Gombač pozitivno o Masellijevem osnutku

MARIBOR - Italijanski parlament naj bi se pred poletjem obravnaval zaščitni zakon za slovensko manjšino v Italiji. Osnutek, kot ga je pripravil poslanec Domenico Maselli, je, tako kaže, končno takšen, da omogoča globalno zaščito Slovencev več kot 50 let od druge svetovne vojne in več kot dve desetletji od osimskih sporazumov, po vrsti neuspešnih poskusov. Aktualno dogajanje ob manjšinskem zakonu je za sobotno stevilko Večera komentiral Boris M. Gombač, avtor knjige Slovenija, Italija, od preziranja do priznanja.

V zvezi s skoraj pregovorno (ne) enotnostjo manjšinskih Slovencev je Gombač povedal, da ima določene pomisleke med silami, ki v manjšini nekaj stejejo, le stranka Slovenske skupnosti. Buri jih

namreč Masellijevo pojmovanje "mobilne" zaslute. Nekaj je tudi "pozerstva", meni Gombač. Po odločnem preokretu italijanske ljudske stranke, ki je sprejela stališče, da nič ni mogoče brez vpletanja občin in paritetnih komisij, so se odpori tudi tu omejevali in grožnja z internacionalizacijo je le strasil.

V naših glavah naj bi bil zakon obracun s preteklostjo, je povedal Gombač. Ni zakona, ki bi Slovencev v Italiji vrnil stanje pred prvo svetovno vojno. Zahtevati vrnilo Narodnega doma v Trstu je anahronizem par excellence. Potem bi nam morali vrniti banke, meščanstvo, paroplovne družbe, Vilfana, Besednjaka itd. To je kratkomalo nevedržno. Zakon naj bo prijazen in naj slovenskemu jeziku in slovenski kulturi po-

nudi možnost, da preživi v okolju dvo- ali večjezičnosti. Cistih Slovencev je v Trstu, Gorici in Cedadu namreč vse manj in se manj jih bo, če jih bomo tlačili v kalupe enojezičnosti, je prepričan Gombač.

Omenil je tudi, da nekateri v okviru stranke Slovenske skupnosti dvomijo v osnutek Masellijevega zakona zaradi izogibanja imenovanju 35 občin, kjer naj bi se zakonsko izvajala zaščita Slovencev. Gombač je tudi pojasnil, da ga ob dejstvu, da so številne doline in celo občine ostale tako rekoč brez prebivalstva, bolj razveseljuje "mobilni" koncept zaslute kot pa ravnanje po geografskem načelu.

Med drugim je Gombač v pogovoru se spomnil na zgodovinsko izkušnjo, ki nam govori, da se je Italija vedno izogibala priznanju dvojezičnosti

v velikih mestnih središčih in priznanju Slovencev v Beneciji. Ta dva tabuja pa sta po Gombacevem mnenju z Masellijevim zakonom dokončno presežena, saj zakon določa, da se javna raba slovenscine zasidra v mestnih središčih in da se Beneciji vrne čast Cedermačev.

Po Gombacevih besedah se morata Slovenija in Italija obnasati kot suvereni in demokracijski državi. Ob tem je poudaril, da so "težnje, da bi ponovno, tokrat za zeleno mizo, zamesali karte zgodovine, navzoče v zavihkih strank in nekaterih službah". Kljub temu pa ne gre zanemariti poskusov revizije in posledicne dominantnosti nekaterih njihovih konstruktorov. Med njimi sta paradna konja fojbe in optantsko (ezulsko) vprašanje. (STA)

Nedeljske teme

OB SPREJETJU ZAKONA O UMETNEM OPLOJEVANJU

Križarske vojne sodijo v temačno preteklost

BREDA PAHOR

Volk dlako menja, pravi pa ne. Kot ze v nestetih drugih primerih se lahko tudi tokrat, ob odobritvi v italijanski poslanski zbornici zakonskega osnutka o umetnem oplojevanju, poslužimo stare ljudske modrosti, ki s svojo neposrednostjo brez ovinkarjenja meri v cilj. Z odobritvijo besedila, ki dopušča možnost umetnega oplojevanja samo v okviru uradno priznanih parov (izključuje zunanje donatorje) in ki uvaja posvojitve zamrznjenih embrijev (med drugim prepoveduje nadaljnjo zamrzitev embrijev), predvsem pa se z izglasovanjem priporočila vladi, naj pripravi »premisljen in uravnotežen predlog sprememb zakona o prostovoljni prekinitvi nosečnosti«, je postala se najbolj naivnim in do različno mislečih strpnim opazovalcem povsem jasna igra, ki jo je v parlamentu izvedel sicer neenovit katoliški tabor. Za pestro, novonastalo večino, ki si je sama za

osnovno značilnost izbrala uveljaviti evkaltoliske morale pred laično zasnov države, je zakonska ureditev perečega vprašanja

umetnega oplojevanja (v obstoječi zakonski nedorečenosti taksne posege ze dvajset let v državi opravljajo razne zdravstvene strukture, javne in zasebne) pravzaprav drugotnega pomena, glavni namen je pohod na nikoli »prebavljen« zakon st. 194 (o prostovoljni prekinitvi nosečnosti, odobren 22. maja '78). Ob tem se zavestno pozablja, da je bil med osnovnimi razlogi sprejetja

zakonskih določil boj proti mazzaskim splavom, zakon ni »ovrednotil« splava, temveč je predvsem zelel zaščititi žensko in njeno zdravje. In podatki kažejo (znižanje za 50 ods. posegov), da je glede tega uspel, druge naloge je slabše opravil (npr. glede delovanja družinskih posvetovalnic in podpore parom in zenskam), vendar pa bi bilo treba najprej, kot je v teh dneh izjavil Giovanni Berlinguer, novi predsednik vsedržavnega odbora za bioetiko, zakonska določila udejanjati, nato se le spreminjati.

Ne samo priporočilo vladi, naj v luči »spremenjenih družbenih razmer in novih znanstvenih spoznaj pripravi predlog za spremembo zastarelega zakona«, temveč tudi nekatere postavke v odobrenem zakonu o umetnem oplojevanju (o zakonu se sicer mora izreci se senat in laični del parlamenta je že napovedal oster boj proti odobritvi tega besedila) kažejo na glavni cilj, ki ga s parlamentarno razpravo o umetnem oplojevanju skušajo doseči sicer razpršene oz. drugače razporejene

rejene, vendar v zagovoru etične države se vedno složne katoliške sile. Dokaz, da je glavni in končni cilj sprememba ali dejansko razvrednotenje veljavnega zakona, je tudi v izjavi ene glavnih pobudnic priporočila vladi, posl. Irene Pivetti, ki si zelo prizadeva, da bi si ponovno izborila mesto pod zarometi politične scene. Kot je z zadovoljstvom naglasila po izidu glasovanja, »se z zakonom o umetnem oplojevanju začena opredeljevati embrio kot pravni subjekt«. In se med drugim takoj postavlja tudi nezamerljivo vprašanje: ali je embrio, ki ga se med zensko, v kateri se embrio razvija, in slednjim. Kdo bo scitil oz. kateri oblasti bo podvržen embrio v zenskem trebuhu, komu bo morala odgovarjati ženska, »lastnica trebuha« kot »gostiteljica« avtonomnega subjekta, embria? Da bi imela opredelitev embria kot pravnega subjekta tudi takojšnje učinke na zakon st. 194, je na dlani (npr. rok, v katerem je možen poseg prostovoljne prekinitve nosečnosti, bi se skrajšal). Predvsem pa se s tem nacenja očitno nikoli izpeta razprava o ženski kot celostni osebi.

Nekateri komentatorji so odobrilev zakona v poslanski zbornici povežali tudi z nastopom predsedniškega mandata Carla Azeglia Ciampija, čes komaj se je laični (dasi katoliško verni, ki pa ni bil »izbranec« Ljudske stranke) predsednik naselil na Kvirinalu, ze je v poslanski zbornici prodiril ostro katoliško profiliran zakon, in se, komaj je zavladal »voditelj, ki je Italijo pripeljal v Evropo, poslanci ponovno trgajo Italijo iz EU«.

V drugih clanicah Evropske unije so namreč vprašanje umetnega oplojevanja zakonsko ze uredili in ne po »italijanskem vzorcu«, nad katerim je svoje zadovoljstvo ze izrekla tudi neposredna italijanska sosedna, vatikanska država. Umetna oploditev z gametami tujega donatorja je zakonsko predvidena v Franciji, Avstriji, Nemčiji, Veliki Britaniji, na Švedskem in Norveškem in tudi v Spaniji, umetno oplodi-

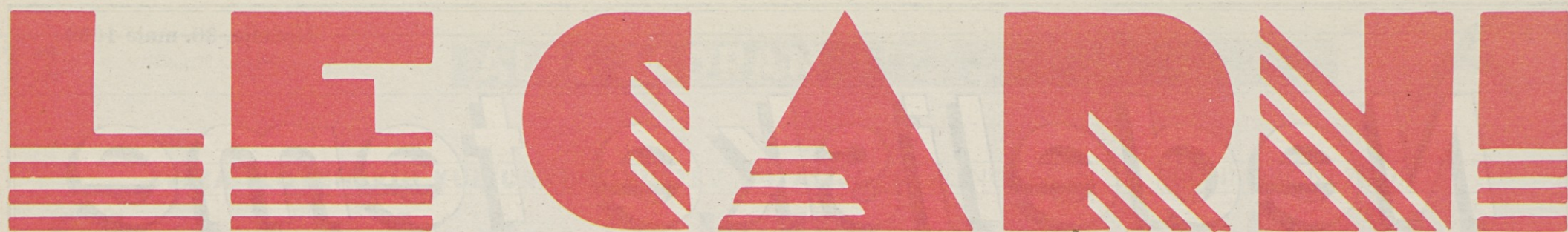
tev ženske, ki nima partnerja, od navedenih dopuscajo samo v Veliki Britaniji in Spaniji, medtem ko je v vseh omenjenih clanicah EU z izjemo Francije dovoljena zamrzitev embrijev. Besedilo, ki ga je poslanska zbornica odobrila v sredo, 26. maja (na 447 prisotnih je volilo 419 poslancev, od teh jih je bilo 266 za, 153 proti, vzdržalo se jih je 28, za so volili strnjeno z nekaterimi vzdržanimi pripadniki NZ, LS, FI in SL), pa v glavnih postavkah predvideva: dovoljena je samo umetna oploditev z gametami para, ne pa tujega donatorja, vsekakor se k tej metodi lahko zateče samo par z dokazano neplodnostjo, ki je ni mogoče odpraviti terapevtsko; za zdravnike, ki bi metodo izvajali z gametami tujega donatorja ali ki bi pripomogli k rojstvu otroka po smrti enega od dveh partnerjev, so predvidene stroge kazni, in sicer od 3 do 10 let zapora in denarne kazni do 300 milijonov lir, para pa se ne kaznuje; metode umetne oploditve se lahko poslužijo pari, tudi neporočeni, vendar morata biti partnerja polnoletna, v plodnem obdobju in različnega spola; glede starosti je izrecno receno, da morajo biti pari v »potencialno plodnih« letih (najprej je bila za žensko določena meja 52 let); doslej zamrznjeni zarodki bodo lahko posvojeni, ce jih par, »biološki proizvajalec«, v roku treh let ne zahteva za vsaditev; strogo je prepovedano človeško kloniranje, kazni grede od 10 do 20 let zapora; »otroke epruvete« bo lahko priznala tudi samo mati, vsekakor pa mora moški priznati kot svojega otroka, ki se je rodil z metodo umetne oploditve z gametami tujega donatorja (gre za primere, do katerih je oz. bo prišlo do dokončne odobritve zakona ali za protizakonite primere); parom, ki se želijo poslužiti umetne oploditve morajo strokovnjaki predociti vse možne, zdravstvene in psihološke posledice njihove izbire, istocasno jih morajo obvestiti o možnostih, da bi posvojili ali dobili otroka v varstvo.

Prvotno zakonsko besedilo, sestavljeno v okviru sedanje vladne večine (poročevalka, predstavnica LD Bolognesijeva, je odstopila ob izglasovanju poravnka, ki je odpravil možnost posluževanja gamet zunanjega donatorja) ob upoštevanju pripomb opozicije, je izhajalo iz osnovne težnje, da bi uredili zelo občutljivo področje. Glavna želja predlagateljev je bila zagotovitev cimboljših pogojev za vse tiste pare in tudi posamezne ženske, za katere je umetna oploditev edina možnost zanositve in donositve otroka. Istocasno bi zakonska ureditev zdravstvenim ustanovam zagotovila mirnejše delovanje. Pricakovati je bilo, da bo razprava dokaj polemčna, vendar pa je bilo upati, da zagovorniki etične, v katoliškem

duhu urejene države ne bodo ponovno (kot so npr. ob razpravi o zakonu o prostovoljni prekinitvi nosečnosti) sprožili »križarske vojne«. V obdobju, ki ga v splošnem zaznamujeta nestrpnost in zaverovanost v lasten prav, sicer takšen izid niti ni osupljiv. Zato pa je simplicistično navajanje muslimanskega integralizma kot edinega tovrstnega pojava v danansnjem svetu vse bolj nesprejemljivo.

Sicer prinaša izid razprave v poslanski zbornici se vrsto grenkih ugotovitev, tako npr. glede vloge žensk v politiki. Nove sile navadno vnasaajo svežino, kar nesporno drži tudi za ženske, so nositeljice novosti, tako npr. precnega povezovanja glede specifičnih vprašanj, vendar pa so tudi, kot se je izkazalo ob podelitvi volilne pravice italijanskim državljanke, bolj zasidrane v tradicijo. Priporočilo vladi, naj »posodobi zastarel zakon st. 194«, je namrec sad truda dveh poslank, ki sta se, tokrat po vzorcu moske necimrnosti prednjačenja, tudi sporekli glede »materinstva« teksta: predstavila ga je bivša predsednica zbornice Irene Pivetti, clanica nove Mastellove formacije, in sestavila pa Maria Burani Procaccini (FI). Ce so nekatere ženske odločilno pripomogle, da so prevladali njim sovražni interesi, se niti v splošnem poslanci niso kdovekako izkazali glede poznavanja vprašanja. Na ta vidik so opozorili strokovnjaki, ki so podčrtali, da je večina v poslanski zbornici za orientacijo izbrala politični oz. strankarski interes, niti ne zagovor etično-verskih nacerl. Ce k temu dodamo se skrb zaradi bližnjih volitev, potem lahko z besedami strokovnjakov, ki se vsak dan soočajo s problemi umetnega oplojevanja, zaključimo, da so poslanci želeli biti »bolj papeški od papeza«, v prepričanju ali želji, da jim bo tak zakon o umetnem oplojevanju oz. jasno izpostavljen odnos do zakona o prostovoljni prekinitvi nosečnosti zagotovil volilni konsenz. Vsekakor pa je slo (kot dejansko ob vsakem vprašanju) tudi za merjenje moči, saj je voditelj LS Marini pozval Veltronija (LD), naj v senatu dokaze svojo moč, ce je ima dovolj za zavrnitev ali spremembo odobrenega besedila. Večina poslancev se nadalje ni obremenjevala s praktičnimi posledicami odobritve taksnega teksta, med možnimi je tudi zatekanje parov po pomoč v tujino, kot se je dogajalo pred odobritvijo zakona o prostovoljni prekinitvi nosečnosti.

Zakon mora torej se v senat, v katerem pa je glede tega vprašanja ožracje manj segreto. Iz tega bi lahko sklepali, da senatorji teksta poslanske zbornice »ne bodo pozegnali« (naj mi bo dovoljena uporaba tega izraza), iz vrst senatne komsije za zdravstvo so ze sporocili, da »se ne mudi«, ker se je treba zadeve lotiti premisljeno v iskanju sporazuma med težnjami katoliških in laičnih krogov. Ob spostovanju vseh verskih prepričanj, zato pa ob zavračanju vsiljevanja nacerl enega za urejanje pravnih odnosov med državljan in slednjih do države, bi bil za vse nadvse koristen in spostljiv zaključek, ce bi v senatu spremenili crko in duh zakona in ga spet naravnali na izhodiscno tezišče.



TRST - TRG STARE MITNICE 1 (Largo Barriera vecchia)

IZREDNA PONUDBA

OD TORKA, 1. JUNIJA DALJE

20% POPUST

NA VSEH

PROIZVODIH V PRODAJI

DO IZČRPA ZALOG

*Zaprto ob sobotah popoldne v mesecih
junij - julij - avgust*

od 18. julija do 9. avgusta

zaprto zaradi počitnic

Naša čupa ponujena široki italijanski javnosti

POMORSTVO

»La piroga dell'Adriatico« oziroma naša čupa, plovilo, drevak, ki ima za sabo dolgo zgodovino in ki je po tisočletnem življenju resno tvegalo, da tone v pozabo. Gre za karakteristično plovilo, ki jo je Jadranski klub Cupa rekonstruiral z uporabo velikega debela iz postojnskih gozdov...

S temi besedami je novinar Mario Marzari uvedel bralce majske številke priznane revije »Nautica« v spoznavanje zgodovine in posebnosti naše domače čupe, to je plovila, s katerim so se tudi naši ribiči dolga stoletja podajali na morje. Čupi je tako v zadnji številki Nautice namenjenih kar šest strani, bogatimi s fotografijami, slikami, nacrti. Če izvzamemo pomanjkanje strešic (ki bi jih lahko tudi pripisali tehničnim težavam fotostavnice ali tiskarne...), je Marzarijev članek dokaj bogat z najrazličnejšimi informacijami o naših krajih, o zgodovini ribištva vključno z domačimi imeni nekdanjih ribičev, ki so se zadnji podajali na morje s čupami. V svojem pregledu zgodovine čupe, od osnovnih tehničnih in zgodovinskih podatkov pa vse do etimološkega razvoja različnih imen za podobna plovila pa avtor zaobema širok obalni pas od Kvarnera do Benetk. Najpomembnejše pa je morda dejstvo, da novinar ne pozablja, kakor je bilo to včasih v navadi, da gre tu za Slovence, za slovenske ribiče, za slovenske kraje, za slovensko jadrsko družbo Cupa, ki je lani praznovalo 25-letnico ustanovitve.

In ravno ob priliki praznovanja četrtsotletne jadralske dejavnosti v Sesslanskem zalivu je društvo lani jeseni izdalo zanimivo brošuro, v kateri je navedeno tudi rojstvo najnovejšega primerka starodavnega plovila. Večkrat je bilo receno, da je to primitivno plovilo - čupa namreč simbol naše prisotnosti na obalnem pasu Jadranskega morja med Trstom in izlivom Timave. Obenem se čupa kot taka lahko ponasa z zavidičnim rekordom, saj je edino plovilo na svetu, ki je bilo v stalni rabi celo tisočletje.

V Marzarijevem članku je tako povedano, da se je ssslanski slovenski klub na predlog predsednika Marina Kosute odločil, da v počastitev svoje 25-letnice izdela nov primerek čupe na osnovi raziskav in nacrtov, ki jih je opravil kapitan Bruno Volpi-Lisjak. Skupina, ki je bila zadolžena za ta projekt, se je tako podala na Pivko, kot je bilo to običajno, ko je meja Slovenskega ozemlja segala do trzasko obale. Iz debela 140 let stare jelke je nato v mizarški delavnici Borisa Grilanca v Saležu nastala nova čupa s katero sta nato zaveslala v morje zdravko Caharija - Babcev in Ladi Gruden - Martinčev, sinova lastnikov zadnjih dveh čup. V Marzarijevem prispevku sta tudi dve fotografiji iz časa lanske Barcolane, ko sta Aleksander Tretjak in Aljoša Paulina zaveslala ob

trzaskem nabrežju in s tem popeljala slovesno plovilo v samo mestno jedro, in to med najodmevnejšo trzasko jadrsko manifestacijo.

- Od starih, originalnih čup s trzasko obale pa sta znana le še dva primerka: prva, z imenom Maria je danes last Slovenskega etnografskega

muzeja v Ljubljani, medtem ko je drugi primerek, Lisa, skladiščen v Trstu, v sklopu bogate (vendar se vedno neovrednotene) zbirke Diega de Henriqueza.

Bruno Volpi-Lisjak sicer že dolgo let raziskuje zgodovino slovenskega ribištva. Poseben uspeh je doživela

njegova knjiga »Slovensko pomorsko ribištvo skozi stoletja od Trsta do Timave« ter italijanska priredba o tunolovu. V sodelovanju z Odsekom za zgodovino NSK je nato neutrudni kapitan pripravil razstavo o ribištvi z naslovom »Vonj po morju«, ki je iz Trsta romala v Ljubljano, kjer je bila ves mesec marec na ogled v Slovenskem etnografskem muzeju, nato pa v Tehiskem muzeju Slovenije pri Vrhniki.

»Nase poslanstvo izhaja iz pomorske navezanosti naših prednikov - slovenskih ribičev -, ki so že stoletja zgodovinsko prisotni na tej obali. Z našo sportno-jadrsko dejavnostjo si prizadevamo ohranjati njihovo pomorsko tradicijo...«, je dejal predsednik JK Cupa v svojem pozdravu na lanske proslave ustanovitve kluba. In Kosutovim prizadevanjem gre v dobri meri pripisati tudi nemajhen sloves, ki ga Cupa uživa tudi v italijanskih jadrskih krogih. Svojim italijanskim sogovornikom vedno znova razlaga pomen za jadrski klub tako neobčajnega imena. In s tem v zvezi se njegovi sogovorniki vsakič seznani tudi s Slovence, z njihovo zgodovinsko prisotnostjo in navezanostjo na obalo, ki je tudi slovenska.

Ce se povrnemo na sam Marzarijev članek v reviji Nautica pa gre beležiti dejstvo, da je pisanje o čupi nalezelo na številne pohvalne ocene. »Mario Marzari je namreč dober in strokovno podkovan novinar in kot tak se je izkazal tudi v tem primeru«, nam je zadovoljno dejal Marino Kosuta, ki avtorja članka tudi osebno pozna. V nadaljevanju je



Kosuta se posebej poudaril pomen obravnavanja naše pomorske kulture na tako prestižnem nivoju, saj je revija z visoko naklado zelo razširjena tako v Italiji kot tudi v tujini.

Sicer pa je čupa v krajšem članku februarja meseca obravnavala tudi druga pomorska revija, in sicer »Yacht Digest«. Po Kosutovem mnenju je to končno znak priznanja slovenske prisotnosti in pomorske kulture. Obenem se bo sredi junija v Ravenni odvijalo prvo vsedravnno srečanje starih in zgodovinskih colnov, na katero je bila izrecno vabljen tudi Čupina čupa. S tem bo čupa res ponosno zaveslala

v sam »jet-set« italijanskega pomorstva.

Ob pohvalnih ocenah novinarja, ki je spisal članek pa predsednik Čupe seveda naglasa tudi nemajhne zasluge samih članov kluba, ki z vsebino in rezultati polnijo jadrsko ssslanskega društva. »Predvsem mlade tekmovalne skupine dosegajo rezultat za rezultatom, in to na najvišjih nivojih«, je ponosno poudaril predsednik Kosuta. Po drugi strani pa je tudi življenjski utrip kluba stalno na nivoju, saj društveni odbor pazljivo sledi globalnemu razvoju celotnega Ssslanskega zaliva, v katerem je mlado jadrsko društvo že trdno zakoreninjeno. (igb)

ČUPA

Cupe so monoksilna plovila, iztesane iz enega samega kosa hloda. Uporabljali so jih Slovenci od samega začetka naselitve na jadranski obali proti koncu prejšnjega tisočletja.

V Trzaskem zalivu so bile v rabi Slovenskih ribičev vzdolž vse obale od Barkovelj do izvira Timave. Ko so bili zgrajeni pristani v Barkovljah, Cedazu in Krizu, so začele postopoma izginjati. Zamenjali so jih bolj moderni colni, primerni za ribolov z velikimi mrežami.

V Nabrežini, ki je ostala brez pristana, so se čupe obdržale do sredine tega stoletja, na mestu z ledinskim imenom »Pri Čupah«, povezanim z vasio preko »Ribiske poti«. Tu so jih shranjevali visoko na bregu, daleč od valov, v posebnih jarkih imenovanih »fasali«.

Zadnja čupa po imenu Maria, zgrajena leta 1898, je zapustila morje prav tu, leta 1947 in je sedaj last Slovenskega etnografskega muzeja v Ljubljani

Drugi primerek z imenom Lisa, zgrajena v letu 1882, leži sedaj v nekem skladišču v Padricah, last trzasko občine zbirke de Henriqueza.

Mere tega plovila so bile vedno odvisne od hloda, jelke (abies alba) ali bora (pinus maritima), ki ga je imel clovek na razpolago; vsekakor v srednjem so se gibale okoli 7 m dolžine, 0,7 m širine in 0,6 m višine.

Ker razmerje med dolžino in širino je bilo približno 1:10, je bila povprečna stabilnost slaba, zaradi tega so bile čupe opremljene z dvema dolgima veslima naslonjena na dolgi prečni drog imenovan »teslir«. To je dajalo veslaču možnost statičnega in dinamičnega bilansiranja.

Cupa velja danes v mednarodnem merilu za pravo zgodovinsko-etnološko redkost, saj je edini primer primitivnega plovila v nepretrgani rabi več kot eno tisočletje v srednji Evropi.



LA PIROGA DELL'ADRIATICO

di Mario Marzari

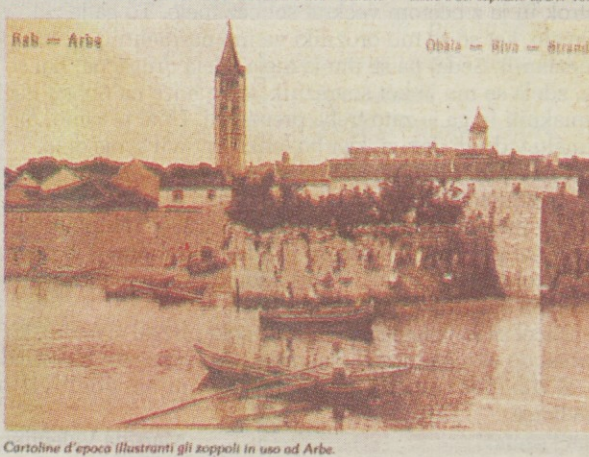
Uno scafo con una lunga storia dietro la scia, che ha rischiato di scomparire in modo definitivo dopo una vita millenaria, che lo Yacht Club Cupa ha voluto ricostruire usando un tronco dei boschi intorno a Postumia. Una specie di piroga la cui idea è comune in molte civiltà.



La Barcolana 1998 è stata l'occasione per festeggiare degnamente i venticinque anni di attività della società nautica slovena "Yacht club Cupa" di Sistiana, presso Trieste. Per l'occasione il club ha varato una ricostruzione del tradizionale natante dei locali pescatori di madrelingua slovena, natante che dà il nome alla società stessa, ossia la "čupa", in italiano "zoppolo" o "zoppolo". Si tratta di un monossilo di origine antichissima, di cui conosciamo molti fatti storici risalenti al XIV secolo, rimasto in uso localmente ininterrottamente fino agli anni successivi alla seconda guerra mondiale senza subire modifiche, un bell'esemplare longevità. Certo stupisce che nel nostro continente, nel ventesimo secolo, una piroga risultasse ancora diffusa lungo la nostra costa, seppur servita ormai all'estrazione. Da diciassette zoppoli presenti nel 1880, tra Aurisina e S. Croce, dopo la seconda guerra mondiale si è scesi a due soli esemplari in attività: gli zoppoli "Lisa" e "Maria", tuttora conservati. Il primo, costruito ad Aurisina nel 1882, apparteneva a Janca Gruden, detto Martinčev, e dal 1954 fa parte della collezione de Henriquez, acquistata dal Comune di Trieste e recentemente è stato restaurato; l'altro costruito nel 1898, sempre ad Aurisina, apparteneva ad Augusto Zaharja, detto nono Babcev, è rimasto in esercizio fino al 1947 ed ora è conservato al Museo Etnografico di Lubiana, in Slovenia. Quest'ultimo era stato scosso da un tronco d'abete lungo 9 metri proveniente dal bosco lungo il fiume Pivka (Pivca), presso Postumia, da Josip Partot nel cortile di casa; se ne è ricavata una piroga lunga quasi sette metri e larga 60 centimetri, con uno spessore di circa sette centimetri, portata poi al mare con i buoi. Analizzando bene il fenomeno, esso presenta però una sua logica, in quanto questo scafo monossilo (cupa o zoppolo) era impiegato non da veri e propri uomini di mare o pescatori di professione, ma da contadini, che lo usavano per pescare la sera, dopo il duro lavoro quotidiano nei campi, o per brevi e veloci spostamenti lungo il Biorza; in tal modo riuscivano a colmare anche molti tratti di terreno vicino alla costa, non raggiungibili da terra, creando così delle vere e proprie "terrazze" florenti sul mare, con ripari e scivoli per alare tali imbarcazioni.



LA RICOSTRUZIONE Per ricordare la cupa o zoppolo, ed anche la sua millenaria presenza su questa fascia di territorio costiero dell'Adriatico, unitamente alla locale comunità slovena, il presidente Marino Kosuta nel 1997 si è fatto promotore della sua ricostruzione. Era stato sollecitato in questo



Odbornistvo za enake možnosti pri Goriskih pokrajini je ob letosnjem praznovanju 8. marca in v okviru niza privrednih Glasovih ženskih razpisal natečaj za dijakinje visjih srednjih sol in za univerzitetne študentke z obeh strani meje na temo Meje nimajo meja. Odziv je bil dober, saj je prispelo 76 spisov predvsem dijakinj iz 16 sol, skromno pa je bilo sodelovanje univerzitetnih študentk.

Prispevki so lahko bili v italijanscini ali slovenscini. Dalec največ je bilo prvih, saj je bilo sodelovanje tostran meje številnejše (z novogoriškega oziroma ajdovskega območja so se oglasile dijakinje gimnazije Vena Pilona iz Ajdovščine in dijakinje Tehniškega solskega centra v Novi Gorici), dijakinje klasične liceja Primoza Trubarja in trgovskega zavoda Žige Zoisa iz Gorice pa so sodelovale s spisi v enem ali dveh jezikih.

Na teh straneh objavljamo prispevke, ki so bili predloženi v slovenskem izvirniku. Med njimi je tudi razmišljanje Mase Čibej, dijakinje gimnazije Vena Pilona iz Ajdovščine, dobitnice druge nagrade na natečaju, nekatere med drugimi sodelujočini pa so bile deležne pohvale ocenjevalne komisije, ki so je sestavljale slovenske in italijanske literarne ustvarjalke, novinarke in kulturne delavke.

Meja, locuje ali združuje ljudi? To vprašanje si postavlja večina ljudi, saj si ne predstavljajo, kako naj bi izgledalo življenje brez meja. Meje so bile vedno velik problem človestva, prav zaradi njih je prihajalo do prepričev, predvsem pa do vojn. Ali to morda pomeni, da bo brez-mejen svet prijaznejši? O tem bi nam imeli veliko povedati politiki, vojaški poveljniki in se marsikdo.

Moj odgovor pa je ne. Saj mislim, da meja ne more, kot bi rekli, češ noč spremeniti ljudi, njihovih misljenj, navad... Med ljudmi bodo se vedno neke nevidne meje. Ena izmed njih je sporazumevanje. Saj bomo ljudje se vedno govorili vsak v svojem materinem jeziku. Se vedno bomo cutili do drugace govorcih dezel nekakšno odtujenost. Se vedno bodo za nas tuji, ki živijo v drugi državi, kljub temu, da med nami ni fizične meje. Vendar je prav ta tako zelo pomembna. Mislim, da bo zaradi nje v svetu vladalo več kriminala, večalo se bo število do sedaj ilegalnih produktov, saj ne bo več meja, ki so nam kot matere, ki v svojem objemu varujejo svoje otroke. Ko ne bo več mej, bo kot bi

Motor je zabrel v mrzlo jutro. Dolino je ovijala tako gosta megla, da ni bilo videti niti par metrov daleč. Damjana je bilo kar malo strah. Od kar je spoznal nove prijatelje in začel sodelovati z njimi, ga je bilo ob vsaki priložnosti strah. Upal je, da bo tega dneva kmalu konec, da bo čimprej sel cez mejo, da bo čimprej rešil borema. Pocačal je se malo, da bi se ogrel, nato pa je skoraj pomirjeno odšel. Dovedoval si je, da se mu ne more zgoditi nič hudega.

Megla je postajala vedno gostejša, vozil je in vozil, ze je mislil, da se je izgubil, ki je naenkrat opazil napis: PO-ZORI! DRŽAVNA MEJA. Ves se je stresel, mrzlec pot se mu je zival po celu, roke so se mu tresle. Mrzličel je v zepu joje poiskal dokument in čimbolj umirjeno vozil naprej. Meja. Spomin se mu je vrnil v preteklost, ko je bil se otrok in je z očetom večkrat sel cez mejo. To ga je zelo zabavalo, ker so se mu oružniki vedno nasmeñhili ali mu pomežiknili. Sedaj pa se mu je meja zdela drugacna. Bal se je, zdela se mu je kot sovražnik, ki se noče na noben način umakniti in ga je zato treba premagati. Upal je samo, da bo kmalu v drugi državi, kjer bo lahko opravil svoje delo.

Vozil je naprej, počasi odprl okno in oružniku pokazal prepustnico. Upal je, da ta ne bo opazil njegove zadrege, da ne bo pregledal avtomobila in cesa nasel. Ta pa je samo pokimal z glavjo; Damjan se je oddahnil, opravil je najtežji del svoje naloge. Meja je bila sedaj nekaj oddaljenega, neprijeten spomin, minul strah.

Zacel se je veselo smejal in si celo prižgal cigareto, ko je prišel do ovinka in zagledal pred seboj ogromen tovmorjak. Z nasmeskom na ustih se je Damjan poslovil od življenja.

Martina Valentincic
V. gimnazija Primoza Trubarja - Gorica

MEJA, 11. FEBRUAR 1999

spet sanjam da me bo imel rad in da bodo stvari ki naju locujejo kar tako izginile te preklete meje preklela bi vse to sovratstvo in odsla ne more poceti vseh teh stvari ne more preklinjat ker so kletvice slabe prekleti rasist ne more me sovraziti samo zato ker sem kar sem po radiu spet porocajo o zajetih beguncih bezijo z juga bezijo pred ljudmi bezijo pred sovratstvom novim sovraznikom na proti a se sami ne vejo da je tako bezim in bezim in sanjam samo se par korakov se par beznih misli in se par meja ki jih moram prestopiti sla bom par stopinj geografske dolzine desno in se malo na sever in na vse strani neba zaminirala bi vse tiste locnice v njihovih glavah ne v njihovih srch da bi se morali imeti radi tudi moj nono je bil miner minirali so ceste in bil je prebeznik ja seveda prebegnil je cez avstrogrsko-italijansko mejo in se vpisal na vojasko akademijo v Zagrebu in po skrivnih gozdnih poteh je prestopal v glavah svetovnih vladarjev zarisane meje medtem ko je za lastno prezivetje tihotopil tobak iz Vrhnik in ga nosil prodajat v Trst ne morejo te sovraziti samo zato ker si drugacen ne ne bi te smeli sovraziti a v nasih srch se zarise nemir in ta po celem svetu slika crte ki locujejo ljubezen naj bi združevala in sovratstvo locuje pa je rekel da me ljubi in me zavrgel kot da sem iznacek me izrazil in poljubljaj potem pa me kot cumjo zabrisal dalec cez mejo v upanju da je ne bom prestopila najina ljubezen je bila nekoc nezna deteriorizacija pa me je izgnal iz svojega srca in se ogradił z bodočo zico skrla se bom v gozd v gricevce stmenjega pragozda kjer ni se nihce zarcal

meja te so samo v nasih glavah kot obramba ali kakor scit kot povezava z drugacnim mogoce cisto mogoce mar ne ja seveda je tako mogoce se bojimo vseh grdiñ stvari ki bi lahko na nas prezale tam prek mogoce so pa tam res takсне stvari grozne neznane posasti ne ne verjamem a tako prijetno je pocivati v poznanem zavetju ta domacnost ne moremo se vedno skrivati v varnem zavetju lupine izkljuvati bo treba prehod ne ne nocem prehoda hocem brezmejnost in brezteznost in spomine na drugacno sedanjost in hocem biti strpna in tolerantna in zahtevam da so drugi tudi taki kar so te delitve tako bolece in razjedajo vse nackrog nekoč smo se ogradili oh da ne pozabim očeta moram spomniti da popravi ograjo okoli vrta sosedove kokosi stalno hodijo noter povsod so same ograje in plotovi in zidovi obrasli z bršljanom tako rada kukam cez te pregrade mogoce so meje ravno zato da bi nas zanimalo vse kar je tam cez saj je lepo po eni strani a nikoli ne more biti popolno meje se odpirajo ni vec ostrih locnic na papirju in vsi govorijo o skupnostih in o vse vecji strpnosti in o enakopravnosti in enakovrednosti in o združevanju razlicnosti on me pa se vedno nima rad njegove misli naju locujejo nikoli me ne bo ljubil le zaradi tega ker sem kar pac sem in v glavah ljudi bodo meje se vedno ostale in v srch ljudi bo se vedno bolečina sem res prevec pesimistična sem edina ki sem prevec pesimistična le kakšen bi bil svet brez mej mogoce bolj prazen ali bolj pester predvsem bi bil drugacen Ana me je vprasala ce me kaj moti njeno poreklo pa sem ji rekla da to sploh ni

pomembno kaksna si je pomembno ne pa od kot si v resnici ni nikoli bilo tistih meja zame v resnici niso meje na zemljevidih nikoli obstajale pac pri pouku geografije v resnici niso meje kot meje nikoli zivele ljudje se ograjujemo sami vsak zase pocasi mogoce se me pa boji mogoce me ne sovrazi mogoce pride nazaj ne ne morem se slepiti ne moremo sanjati o popolnosti za katero vsi vemo da ni nikoli obstajala tuji prihajajo in mi smo tuji mi smo tisti prek meje in oni tudi resitev ni v miniranju zelenih ograj v radiranju rdech crt in zapiranju razlicnih ljudi v iste prostore sami se moramo odločiti za meje ki bodo združevale sam se mora odločiti da me bo imel rad on mora zabrisati te locnice za nonota je tako ali tako prepozno lezi v zemlji in je ograjen z betonskim zidom okrog pokopalisca lahko porusimo ta zid in lahko z mocni mi skarjami razrežemo zeleno pregrado med Goricami pa bomo res združeni odstraniti bi bilo treba ne vednost in sovratstvo In spremeniti miselnost in stopiti marsikatero ledeno lupino srca mogoce pa se vedno ni pravi casa pocakajmo se en dan jutri me bo moral imeti rad jutri porusimo vse vse meje zdilitamo strah in odpor res cisto zares nocem vez teh meja postavim vsaj druge da bodo srčkane in jih bomo imeli radi in bomo ljubili druge mogoce pa danes res ni pravi dan jutri me bo moral imeti rad ne bova vez omejena sama se en dan jutri ne bomo vez poznali meja jutri bo novo jutro jutri

Masa Čibej
gimnazija Veno Pilon - Ajdovščina

navkljub temu, kar se je dogajalo. Narava nekaterih je bila mirna, takšni so se tiho in mirno vdajali svojim usodam, ki so jim jih delocali drugi, spet drugih divja, neukrotljiva in prav takšni ljudje so bili velikokrat krivi večine grozot sveta.

Tudi zdaj bo tako, nekateri ne bodo mogli tega tiho in mirno sprejeti in se bodo uprli. Pa vendar dvomim, da bi jim tokrat karkoli uspelo, saj je to tako velika stvar, v katero se spuscamo, da ne bo občutila nikakršnega upora teh ljudi. Pravzaprav pa se zdaj podajamo v veli naročje nase nove matere, kjer bomo prav tako v varnem objemu. Sedaj pac ne bomo sami, temveč nas bo več bratcev in sestic, ena velika družina. In ceprav pride včasih do prepira med otroki, poskrbi mati za mir in razumevanje.

Tako si jaz predstavljam to novo družinico in mater Evropo. Ceprav sem se zelo mlada in o političnih zadevah ne vem veliko, pa tudi zanimam se ne prevec zanje, cutim, da to ni le za nas velika sprememba, temveč tudi za svet.

Maja Marcola
Tehniški solski center - Nova Gorica

Gozd nam je bil vedno blize. V daljavi sem zagledal temno postavo, ki je tekala proti srednji gozda. Pokazal sem jo tovariser in Mitja je zadovoljno prikimal z glavjo. Tisti je bil gotovo sovražnikov vohun, ki je stekel k poveljniki tolpe, da bi ga obvestil o našem prihodu. Se nekaj minut, pa se bo vojna začela, sem pomislil, lahko sem si predstavljati, kako bomo skušali prekoračiti mejo in vdreti na sovražnikovo ozemlje. Ze smo zagledali sovratstvo tople, ki se nam je približevala. Srečali smo se prav na meji, dolgi crti narisani v pesku. Meja je delila dve področji: področje dolanjske konca in področje klanca. Vojna se je zelo dolgo casa nadaljevala, sami pa nismo več vedeli zakaj. Veliko je ze bilo bitk, a slutil sem, da bo ta spopad vazen in dokončen.

Mitja je prvi prekoračil mejo, mi pa smo mu zvesto sledili. Sovražniki so se pognali na nas, nas tepli in zmernjali, češ da smo neupravičeno prekoračili mejo. Vsi smo hoteli mir, a nihče ni bil zato, da bi se predal. Tepli smo se, se zlasali in se zmernjali. Naenkrat sem zaslišal krik: "MEJA!"

Obrnil sem se in videl, da je Mitja zbrisal negloboko in površno narisano crto. Dve področji sta se zili v eno; področje, ki je bilo le pet minut prej razdeljeno je sedaj postalo enotno. Nekaj casa sem osuplo gledal okoli sebe ter se začel smejeti. Mesec in mesec dolgo vojna se je v petih minutah končala. Tudi drugi so planili v smeh. Nase vojne je bilo konec. Predno je svetlikajoče se sonce zaslo, smo se otroci utrujeni in izmuceni vrnili domov s strganimi oblekami. Ze do naslednjega dne smo na mejo pozabili.

Naslednje jutro, ko so stančniki zarki vdrli skozi okno, smo se prebudili in v kuhinji zaslišali glasove stene, ki so vneto razpravljali o nečem. Iz radovednosti sem se napotil proti vratom in poslušal. Včeraj se je vnela vojna med dvema sosednjima državama; ena od dveh je hotela razširiti svoje meje na račun sosedja, ki je skušal na vsak način braniti tisto mejo. Razumel sem, da meja ni bila samo igra, temveč nekaj resničnega in hudega, katerega smisla nisem mogel doumeti.

Maria Jussa in Katerina Kustrin
V. Gimnazija Primoza Trubarja - Gorica

meja te so samo v nasih glavah kot obramba ali kakor scit kot povezava z drugacnim mogoce cisto mogoce mar ne ja seveda je tako mogoce se bojimo vseh grdiñ stvari ki bi lahko na nas prezale tam prek mogoce so pa tam res takсне stvari grozne neznane posasti ne ne verjamem a tako prijetno je pocivati v poznanem zavetju ta domacnost ne moremo se vedno skrivati v varnem zavetju lupine izkljuvati bo treba prehod ne ne nocem prehoda hocem brezmejnost in brezteznost in spomine na drugacno sedanjost in hocem biti strpna in tolerantna in zahtevam da so drugi tudi taki kar so te delitve tako bolece in razjedajo vse nackrog nekoč smo se ogradili oh da ne pozabim očeta moram spomniti da popravi ograjo okoli vrta sosedove kokosi stalno hodijo noter povsod so same ograje in plotovi in zidovi obrasli z bršljanom tako rada kukam cez te pregrade mogoce so meje ravno zato da bi nas zanimalo vse kar je tam cez saj je lepo po eni strani a nikoli ne more biti popolno meje se odpirajo ni vec ostrih locnic na papirju in vsi govorijo o skupnostih in o vse vecji strpnosti in o enakopravnosti in enakovrednosti in o združevanju razlicnosti on me pa se vedno nima rad njegove misli naju locujejo nikoli me ne bo ljubil le zaradi tega ker sem kar pac sem in v glavah ljudi bodo meje se vedno ostale in v srch ljudi bo se vedno bolečina sem res prevec pesimistična sem edina ki sem prevec pesimistična le kakšen bi bil svet brez mej mogoce bolj prazen ali bolj pester predvsem bi bil drugacen Ana me je vprasala ce me kaj moti njeno poreklo pa sem ji rekla da to sploh ni

Masa Čibej
gimnazija Veno Pilon - Ajdovščina

Ljubezni, prijateljstva in tudi sovratstva se ne da lociti ali združiti z mejo. Meja je le zelezna ograja, ki tece cez travnik, je le steklena hisica na sredni ceste, je le velik kame visoko v gorah. Kako se lahko s taksnimi pregradami zatre človekova čustva?

Meja se mi zdi nesmiselna, je le dokaz da ljudje se vedno raje mizimo in skrbimo samo zase. Veliko casa nismo doumeli, da vsi pripadamo isti skupnosti in da vse caka enaka usoda.

In ne razumemo svojih bliznjih. Ne razumemo ostalih državljanov, predvsem pa ne razumemo drugih držav. Ne poglabljamo se v njihove vere, njihovo kulturo, običaje in navade. In potem pride do sovratstva... in potem pride do prepričev... in vojen... in potem preprosto postavimo mejo in mislimo, da je tako vse rešeno. Zapremo se v svoj svet, skrijemo se za ograje in zapremo oči, useša in srce.

Ne razumemo, da s taksnim obnašanjem neustavljivo drvimo navzdol. Kdaj bomo doumeli, da je svet ena sama velika cudovita celota, ki zahteva, da je življenje na njem usklajeno.

Tudi drevesa in trave, ptice in volkovi, veter in dez ne vedo kateri državi pripadajo. Pa so vendar tukaj ze od vedno. Dihajo in živijo skupaj z ostalimi. Tudi oni imajo drugacen izvor, drugacne potrebe in dolžnosti. Vendar nimajo vojn in ne sovrazijo se. In kar je najpomembnejše, ne poznajo meja!

Tudi mi bi morali pozabiti nanje. Toda mnogi se verjetno bojuje, da pomeni odstranitev meja, da moras pozabiti svoje korenine in se pridružiti drugi verski ali kulturni skupnosti. Ampak ni treba da je tako. Lahko ostanemo to kar smo in nadaljujemo s svojim poslanstvom.

Toda potem ne bi smeli nikogar zatirati in nikomur nicesar vzeti, in tudi drugi ne nam. To bi bila pravica in dolžnost vsakogar. To bi bila prava svoboda. In za to se moramo boriti, za to moramo vztrajati.

Nekaj meja so po Evropi ze zaceli odstranjevati. Podrli so ograjo, odstranili kamen. Toda po dolgoletni izoliranosti in življenju, ki je prenatrpano z naglico in nenehnim poslušanjem o slabosti drugih je globoko v srcu ljudi se vedno zasedena pregrada, meja in te ne bo tako lahko odstraniti.

Prav za to se borimo naprej in ne obupajmo, odstranimo meje med državami, predvsem pa tiste v srch ljudi...

Sandra Persin
Tehniški solski center - Nova Gorica

Vsak dan poslušam nove vesti o tem, kako se drzni tuji skušajo ilegalno prethotapati v prelopo deželo Slovenijo. Toda ali ne bi morala vsaka samovalna dežela toplotno sprejeti tuja, namesto da ga nesramno zavrne, ne da bi se pri tem vprasala, zakaj sploh zapusca dom, zakaj se je moral odločiti prestopiti mejo med toplim domom in hladno tujino...

Zivimo v svetu, v katerem prevladujejo nasilje, nevoscljivost in sovratnost. Kriminala je ogromno, zato je upravičeno, da se ljudje pred tem zavarujemo. Država ima omejeno ozemlje, mesta zagotavljajo varnostne ukrepe, družina ima ograjeno hiso ter psa cuvaja, hisa pa varnostni sistem. Vse to zato, da bi se izognili nevarnim ljudem. Država se brani ljudi iz drugih držav, meščani ljudi iz drugih mest, posamezniki pa zavarujejo se pred samimi sosedji. Skratka, ljudje si vedno zgradimo varnostni obroč, znotraj katerega ni dobrodosen noben tujec. In prav tu delamo napako. V tem obroču spoštujemo le pesčico ljudi. Ne zavedamo pa se, da je zunaj meje drugacen svet, z drugacnimi ljudmi, ki so potrebni nase pozornosti in naklonjenosti.

Ce bi se le kdaj ozrli okrog sebe, ce bi se ljudje vsaj enkrat uprli svojemu egoizmu in slepoti, bi spoznali, da smo vsi ljudje enaki, da imajo vsi ljudje čustva, celo tisti zanikarni ubezniki in brezdomci, ki se jim kljub prosjanju le redko

znajde v roki kak tolar, kaj sele, da jih opazi toplotni pogled! Ravno tako se nihce od državnih uslužbencev in "visokih" modrih ljudi ne vprasa, temu se je begunec odločil zapustiti domovino. Zaradi potrebe po ljubezni. Naj bo njegov dom uničen, družina mrtva, ali je to storil zgolj zaradi želje po boljši prihodnosti. Človeka žene želja po spremembi, po sorodni duši naprej. Za to je pripravljen tvegati črne poglede tujcev ali ukaz po takojšnji vrnitvi v rodno deželo. Toda ne zavedamo se, da smo človeku podrli vse sanje in upe. Mar nam to res nič ne pomeni?

Ljudje taka dejanja prepogosto opravčujejo z dejstvi, da se je treba držati zakonov. A to je laž in vsi se slepo oklepajo okostenelega sistema. Zakaj so ljudje izvorno postavljali meje? Meja nikakor ni pomenila zavarovanje države, ampak je bila ponos lastnikov, ki so si omejeno ozemlje bodisi priborili ali ga ukradli. Seveda so ga ravno tako varovali, ampak ne pred beraci in begunci, temveč pred vojsko, ki bi ga utegnili prevzeti. To je bilo v casih velikih bojev za nova ozemlja, a primer sem navedla zato, ker je danes na veliko presenečenje temu podobnen sistem varovanja držav, četudi se hočejo vsi izogniti preteklosti. Razlika je le ena. Ubogih ljudi brez dovoljenja ne spustijo v obljubljeno deželo, kot so to nekdanj poceli, vseeno pa strazijo uslužbenci svojo državo bolj kot včasih. Ob tem dej-

stvu se moramo vprasati, kaj je ljudem dražje: varovati ponos in blago države ali čustva ljudi. Neverjetno, a včasih so bili ljudje bolj socutni...

Podobno je v sosednji Gorici, ki je ravno tako utesnena med italijansko stran in slovensko stran mesta. Seveda se somesanci med seboj razumejo in tudi prehod iz držav ob potrebni dokumentaciji ni težak. A tu ne govorimo o ubeznikih, ampak o ljudeh, ki v nekaj korakih prehodijo mejo med državama. Zanimivo, tako majhna razlika v razdalji, pa tako različni ljudje. Ne mislim znacajsko, ampak po zunanjem izgledu. Velikokrat grem v staro Gorico po nakupih in skoraj vedno ugotovim, da so crnolasi in temnopolti fantje, ki se potikajo po trgovinah, italijanskega rodu. Ne glede na videz pa opazam, da so prav tako prijateljski s slovenskimi vrstniki. Torej prijateljstva zelezna pregrada ze ne more lociti, saj je prijateljstvo zelo mocno custvo...

Ko pa le to razpade, je vseeno ali je vmes se toliko ograj ali nobene. Gorici bo lahko locilo le sovratstvo in prevelika omejenost ljudi, ki sem jo opisala na zacetku.

Tudi sama se zavedam, da je danes duhovna omejenost ljudi velika. Ljudje se dusimo v vsakdanjih problemih in zato si pogosto ne vzamemo dovolj casa zase. Tudi sama sem takсна. Preprosto se bojim, da bi nekdo vstopil v mojo ovojnico in izvedel, cesa me je strah, zakaj nisem

drugacna, kaksna so smešna vprasanja, ki si jih o življenju zastavljam...Ves ta strah, jeza, razocaranje pa se v človeku nabirajo in ker je vsaka mera enkrat polna, privrejo vsa čustva na plan, a na zalost v obliki največjega osramočenja ali popolne neumnosti. Zaradi podobnih primerov se tudi dogaja toliko nepotrebnih kaznivih dejanj ali večji konflikti. Tako sem se naučila, da je najboljše, da kar je v srcu, pogostokrat izprazniš, saj če le malo pokukas izza ovojnice, opaziš, da so ljudje pripravljeni poslušati, saj jih je veliko tebi enakih. Tako spoznas, kako dragocena je pomoč socloveka, ki pozna tvojo stisko. Nato boš z veseljem tudi sam pomagalo okoli, tudi popolnoma tuju. Potreben pa je le prvi korak...

Ta prvi korak je treba spodbujati, saj tudi otrok rabi vaje, da dokončno shodi. Ko pa se enkrat postavi na noge, bo na njih tudi ostal.

Mislim, da bi bila za vse ljudi najboljša rešitev, da bi si delili dobro in slabo, da bi človek znal priložnosti socloveku, četudi tuju. In to je veliko spoznanje v življenju. Odpreti svoje srce in deliti z drugimi vse, kar je v njem. Tudi bolečina tako izgine, kakršnakoli ze je. Zapomniti si moramo, da je vse dobro poclapano in ce bi vsakdo tako mislil, ljudje kmalu ne bi več poznali besede meja.

Maja Kretic
Tehniški solski center - Nova Gorica

Mesecina.

Lebdim nad Zemljo.

Nikjer nikogar.

Kje si?

Kje si ti?

Ti, ki si zbrisal tiste krvavo

redec crta na zemljevidu Sveta.

Ti, ki si Svet povezal z nitjo

ljubezni, svobode... prijateljstva.

Nic vec vojn.

Nic vec krvi.

Nic vec meja.

Mati najde davno izgubljeno,

bolece loceno hci.

Sepajoc vojni veteran lahko

končno spozna sina.

Sestra se ponovno sooci z

bratom.

Tezko cakajoca snidenja.

Moski-zenske

Matere in otroci.

Vsak na svojo stran!

Grenki spomini, sovratstvo, je-

za.

Pozabljeno.

Poprej zalost, grenke solze,

kriki bolečine.

Sedaj veselje, radost, ljube-

zen... sreča.

Luna je izginila.

Ni več mesecine, nič več sanj.

Sreča - je opoteka.

Tista rečca barva.

Spet se je pojavila na zemlje-

vidu.

Sanje so zbledele.

Ob cesti »čefur«.

V tujem, neznanem... ne-

zazelenjenem jeziku nekaj besed.

Ignoriranje.

Ti si »čefur«, »čefur«, »ce-

fur«!

Proc!

Stran!

»Čefur«!!!

Sramota, sovratstvo.

Na pomoč!

Svet je iz tira spahujen.

Natasa Penko

Tehniški solski center

Nova Gorica

Meje nimajo meja

Meje med sosednjimi državami

povzročajo različne, cudne občutke, ki jih doživis ze kot otrok. Takrat ti je se vseeno, od kje prihaja tvoj "prijatelj", saj se skupaj igrata in tako prav lepo razumeta. Z leti pa začneš drugacne razmišljati, začneš se zavedati realnosti. Vidiš mejo in jo tudi občutiš. Ta občutek je včasih vesel, drugic pa tmacen in boječ. Ceprav so ravno tako cisto navadni ljudje kot mi, gledamo včasih nanje s kruto mislijo, kaj vendar pocne tu, v nasi državi, saj je vendar tujec. To pomislimo nehotе, ceprav nas to v resnici sploh ne zanima in hkrati tudi nimamo casa, da bi o tem razmišljali, sploh pa ne v danasnjem ritmu življenja. Vendar pa ta občutek, občutek kot da so oni krivi, se vedno ostaja v nas, življenje pa tece dalje in mi z njim. Občutek krivde je tudi v nas samih, ce gremo mi v neko tujto državo. Bojš se, kako te bodo tankanjši ljudje sprejeli in le prijazen nasmeh in pozdrav ti vljujejo pogum in spet občutiš toplino srca. Tako se pocutis kot eden izmed njih in bi jih rad kar nekako objel zaradi vse njihove prijaznosti. Takrat se spomniš tudi vseh slabih strani svoje države, svoje zemlje, svoje matere. Ker se zavedamo, da ljudje v Sloveniji se medseboj niso povezani se sprašujemo, kako bo do sele združeni s sosednjo državo. Kljub vsem tem tmacnim občutkom pa se se vedno radi vracamo v svojo domovino, med svoje ljudi. Sele ko slišis jezik svojih ljudi se zavess, da si spet doma, med istovrstnimi ljudmi. Potem pa kmalu srečass človeka iz sosednje države in ga najraje sploh ne bi pozdravil, kaj sele, da bi ga ogovoril ali se pogovarjal z njim kot s soclovekom. Mislim, da človek z leti bolj občuti mejo in se tako pocasi oddaljuje od takih ljudi. Ce vidis, da je tak človek le obiskovalec in da ima le kakšne opravke, se s tem ne obremenjuješ in si mislis, da je lepo, ker je prišel, hkrati pa tudi upas, da bo kmalu odšel. Cisto drugace pa gledas na človeka, za katerega ves, da je prišeljenec. Najraje bi mu kar takoj ukazal, naj se vrne od koder je prišel, vendar si tega nihče ne upa narediti. Pravzaprav začneš pomisliti kaj razmišljati da je v bistvu lahko ta človek dober po srcu in tako boljši kot kakšen Slovenec. Se vedno pa je za nas tujec, in naj se se tako trudi, bo to tudi za zmeraj ostal. Ves, da se pocuti enako kot ti sam, ko greš v sosednjo državo, pa vendar mu skoraj nikoli ne das občutka, da je na tvoji zemlji dobrodosen. Tako mora tak človek poleg državne meje priti se cez mejo socloveka, s katero se ogradiamo "zavarujemo" pred njimi. Bojš se ga,

Anita Bizjak
Tehniški solski center - Nova Gorica

Meje med sosednjimi državami

opravka z njim. Sama tako najraje hodim po Sloveniji pa ceprav se tudi med ljudmi z enakim državljanstvom bojim, kako me bodo sprejeli. Res je, da ce si sam prijazen do drugih, bodo največkrat tudi oni prijazni s teboj, kar pa tudi ne velja zmeraj. Misel, da s strahom hodis po lastni državi mi vzbuja občutek nekakšne nezazelnosti, kot bi vsi ljudje zaprli vrata pred teboj in tako ostajas sam. Kot da ne bi imel druge možnosti, oziroma, kot te okoliscine prisilijo, tudi sam, ceprav nehotе, zapliras vrata pred drugimi ljudmi. Tako je celica Slovenija, in verjetno tudi druge države, polna ljudi in vendar ni nobene meja. Vsak živi samo zase, kot bi ga ne brigalo za druge, ulice so



Dan, ko je princ Charles govoril valizansko

Pred nekaj dnevi se je v britanski pokrajini Wales slovesno umestila nova valizanska skupščina, takojmenovana Welsh Assembly, nov parlamentarni organ v Blairovem obdobju Velike Britanije. Blair se je pred časom odločil za zelo tehtno reformo: dodelil je Skotski in Walesu možnost, da se na referendumu izreceta za ali proti ustanovitvi novih parlamentarnih organov in s tem udeležil tako vroče zazeljeni "home rule", relativno politično avtonomijo. Seveda ne bi bilo prav prezreti njegovega prikritiga namena in sicer ustanovitev organov, kjer bi v bodoče laburistična stranka vedno imela večino, tudi če bi v prihodnjih desetletjih lahko v Westminsteru zopet prisli na oblast konservativci!

Ce je bil rezultat referenduma lani na Skotskem skorajda plebiscitaren, je bil Wales vse do konca razpet med težnjo po avtonomnem upravljanju v določenih sferah ter med skeptičnostjo zaradi velike ekonomske odvisnosti od Angležev, kar je razvidno že v relativno nizkem odstotku volilcev, ki so se izrekli za novo skupščino: le vsak četrti. Danes imajo tudi Valizani svojo skupščino in pomen slednje je razviden že iz zelo skope novice, ki so jo pred nekaj dnevi poslale v svet tiskovne agencije: »Britanska kraljica Elizabeta II. je razglasila, da je valizanski parlament demokracičen glas in jasen izraz valizanske družbe in kulture. Princ Charles je imel svoj govor pred parlamentom v valizanscini«. Valizani bodo imeli torej priložnost, da samostojno upravljajo večji del poslov, ki zadevajo Wales, predvsem pa bodo imeli proste roke pri porazdelitvi finančnih sredstev, ki prihajajo iz Londona. Razlike s škotskim Parlamentom so opazne: zakonodajna pristojnost se bo omejevala le na zakone druge stopnje, poleg tega pa Wales ne bo mogel zahtevati novih davčnih dajatev. Mogoče se na prvi pogled rojeva prepričanje, da bo ta parlament pač nekakšno upravno telo brez velike moči, pa ni tako. Valizanska skupščina bo lahko sama upravljala vse, kar se direktno tiče lastnega teritorija: solska vzgoja, zdravstvene storitve, cestno omrežje, socialno skrbstvo in seveda gospodarstvo. Dejstvo je namreč, da je Wales se vedno na spisku najrevnejših britanskih področij, kjer je cena hiše vedno tako visoka, da si mlade družine ne morejo privoščiti nakupa hiše. Pricelo se je ob-

dobje de-industrializacije, rudniki so že zdavnaj zaprti, treba je ustvarjati nove življenjske pogoje. Kar preseneca in se ne ujema s podatki, katerih smo vajeni v drugih evropskih državah, je dejstvo, da je v Walesu brezposelnost razširjena predvsem med moškim spolom, ki je v največji meri obcutil deindustrializacijo.

Wales je bilo vedno področje, kjer je bilo življenje vse prej kot lahko. Ni cudno zato, da so ljudje zelo občutljivi na socialno problematiko in se zavzemajo za pravičen in efektiven socialni sistem, ki bi jim omogočil novo kvaliteto življenja. Socialne zahteve bodo v skupščini pristotne predvsem v pro-

gramih številnih valizanskih parlamentark; pričakovanje je visoko in politične analize že govorijo o prednosti visokega odstotka žensk med parlamentarci: ženske naj bi odlikovala nekakšna "business-like political mentality", večja pragmatičnost in učinkovitost. Res ali ne, ženske se bodo nedvomno borile za konkretne ukrepe v socialnem sektorju, to pa zato, ker potrebo po dobrih socialnih storitvah občutijo v prvi osebi.

Ustanovitev nove valizanske skupščine, po sedemsto letih neposredne nadvlade Westminsterja, pomeni za Wales predvsem močno injekcijo samozavesti. Naenkrat se valizanski

narod znajde z dejansko upravno močjo v rokah, kar pa spet ni lahko. Do danes je bil za vse morebitne napake kriv le Westminster, zdaj pa bo treba obračunavati sami s sabo. Če je Wales res stopil v odrasla leta, potem to pomeni, da ima na grbi tudi večjo odgovornost.

Valizanska skupščina kot taka bo po vsej verjetnosti v določeni meri spremenila valizansko psiho; vsi prebivalci bodo občutili, da pripadajo neki skupni enoti, tako verjetno, kot to občutijo že Skoti.

»Prepican sem, da bo obstoj skupščine zapolnil vrzel v valizanskem javnem življenju in tudi v valizanski psihi« Rhodri Morgan, valizanski

politik. Skupščina namreč simbolično predstavlja tudi narodni ponos, potrditev, da valizanski jezik ni le tisti zakotni podeželski jezik, od katerega se v mestu moras ločiti. Parlamentarno delo bo potekalo dvojezično, kar pomeni, da bo vsakemu parlamentarcu dana možnost, da govori v angleškem ali valizanskem jeziku. In, ker so mediji bogovi današnjega časa, bodo televizijski in radijski prenosi vključevali tudi odlomke govorov v valizanskem jeziku, seveda opremljene s podnapisi oziroma dubliranjem. Kaj to pomeni? Predvsem se bo ugled jezika nepopisno dvignil, istočasno pa se bo valizanscina tudi uveljavila na vseh področjih, tu-

di najbolj tehničnih. Ze zdaj je ekonomsko veliko donosnejše, če obvladaš oba jezika, saj se možnosti za zaposlitev kar podvojijo. To pa se bo v bodoče se okrepilo in, če je res, kar pravijo solske statistike, da dvojezične sole ustvarjajo bolj pripravljene bodoče univerzitetne študente, potem se bo v bodoče vedno bolj »splacalo« biti dvojezičen.

Zanimiva pa je tudi novost, ki jo ta skupščina predstavlja v primerjavi z osrednjim britanskim parlamentom. Vsi člani valizanske skupščine (60 jih je) bodo imeli namreč prost dostop do vseh informacij, do vsega, kar je v obravnavi v skupščini. Naj to zveni se tako banalno, v britanskem parlamentu to se zdalec ni v rabi. Dejansko to pomeni, da bo delovanje skupščine povsem prozorno in da bodo lahko n.p.r. interesne skupine izvedele, o čem se šestdeseterica valizanskih parlamentarcev meni na sejah.

Začenja se torej novo obdobje za Wales. Nacrtov je veliko, treba bo nadoknaditi vse, kar je bilo izgubljeno ali pa se je definitivno podrl v času železne roke gospe Thatcherjeve. Valizani so vsa ta leta ponavljali, da se London ne zmenj zanje in predvsem, da ne pozna njihovih resničnih potreb. London je postavljaj na mesto državnega sekretarja za Wales včasih Angleže, ki včasih Wales sploh niso

Jezik na vidnem mestu

V novi valizanski skupščini bo domači jezik na zelo pomembnem mestu. Skupščina bo namreč delovala dvojezično in vsa besedila bodo prevedena v oba jezika, anglescino in valizanscino. V Cardiggu je prav pred dnevi izšel prvi angleško-valizanski upravni slovar, ki določa terminologijo za delovanje skupščine. To pa je le eden izmed številnih priročnikov, ki kažejo, da jemljejo v Walesu priznanje svojega jezika zares in da nameravajo rabo jezika razviti prav na vseh področjih.

poznali. Kako lahko potem učinkovito odločajo o tem področju? In zakaj naj bi Anglija odločala o tem, kaj Wales rabi in kaj ne? Tako so v letih gradili razne "marine" za angleske turiste in take ogromne projekte, kot je n.p.r. Welsh Opera House v valizanskem glavnem mestu Cardiffu, niso pa uvideli, da vse to predstavlja pač nekakšen tujek v valizanskem ocesu. Danes so Valizani vzeli življenje v svoje roke in pričakovati je, da bodo to glino dobro oblikovali.

Vida Valencic



Kraljeva družina na verski slovesnosti ob umestitvi prvega valizanskega parlamenta (Telefoto AP)

HADERSLEV / MEDNARODNA ORGANIOZACIJA SLAVILA 50-LETNICO DELOVANJA

FUEN že pol stoletja aktivno deluje v korist manjšinskih narodov in manjšin v Evropi

Kosovska kriza ena osrednjih tem letošnjega kongresa pri nemški manjšini na Danskem



HADERSLEV - Pred kratkim je bil v Haderslevu na Danskem kongres Federalistične zveze evropskih narodnosti FUEM. Slo je za pomemben dogodek, kajti FUEM slavi letos 50-letnico svojega delovanja, saj je bila ta zveza ustanovljena leta 1949 v Versaillesu pri Parizu. (Mimogrede, ustanovnega zbora se je udeležil tudi takrat se zelo mlad francoski politik Francois Mitterrand). FUEM je pan-evropska organizacija, kar pomeni, da steje med svojimi 45 rednimi in 28 pridruženimi člani organizacije manjšin od Atlantika do Urala in je se zlast v zadnjih letih zelo aktivna na območju nekdanje Vzhodne Evrope. Njen osnovni cilj je promocija manjšin in manjšinske politike na ravni evropskih in mednarodnih institucij, ter ima status opazovalca pri Svetu Evrope in pri Združenih narodih, zelo aktivna pa je tudi v okviru Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi. FUEM opravlja številne poizvedbene obiske pri raznih manjšinah, sodeluje na mednarodnih konferencah in kon-

gresih, vsako leto pa prireja tudi kongres svojih članic, katerega se udeležuje tudi do 200 slušateljev.

Letos, ob 50-letnici, je bil tak kongres v Haderslevu na Danskem. Slo je za pomembno svečanost, ki jo je odprl predsednik Romedi Arquint (na sliki), Retoroman in član skupščine retromanskega kantona Grison. Slovesnosti so se udeležili številni visoki krajevni politični predstavniki, vključno s predsednikom danskega parlamenta, na njej pa so prebrali tudi poslanico gruzijskega predsednika Sevardnadzeja; prav v Gruziji je bil FUEM v zadnjem času zelo aktiven. Osrednji del otvoritvene slovesnosti pa je bil bogat oris zgodovine te organizacije, ki ga je podal univerzitetni profesor Dr. Jørgen Kühl; sicer pa bo pred koncem leta FUEM to obletnico obeležil s posebno brošuro.

Drugi, bolj delovni del zasedanja, je vseboval pregled stanja nekaterih manjšin. Se zlasti sta bili zanimivi dve okrogli mizi: pri prvi so obravnavali stanje turskih Mezketov, naroda, ki ga

je Stalin deportiral iz Gruzije in katerim se ni bil opmogocen povratek v domovino; o tem vprašanju so govorili predstavniki gruzijske vlade, Mezketov in mednarodnih organizacij, ki so tako začeli z dialogom z namenom, da se to vprašanje reši.

Druga okrogla miza je bila seveda namenjena najaktualnejšemu vprašanju, to je kosovski krizi. S tem problemom se FUEM ukvarja že deset let in eden izmed podpredsednikov te organizacije je tudi vojvodinski Hrvat bela Tonković. Slednji pa se letošnjega kongresa ni mogel udeležiti, ker mu jugoslovanske oblasti niso hotele izdati potnega lista.

Ob koncu zasedanja so tudi sprejeli nekaj dokumentov. Prvi, vseevropski politični dokument, zadeva predvsem izpolnjevanje in utrjevanje mednarodnih standardov za zaščito manjšin. Posamezni dokumenti pa zadevajo stanje v Gruziji, v ZR Jugoslaviji in na Slovaskem, sprejeli pa so tudi specifičen dokument o stanju na Balkanu s posebnim poudarkom na Kosovu.



Tržaški oktet uspešno gostoval v Lombardiji

REPORTAŽA

Tržaški oktet se je v dneh od 7. do 9. maja mudil na turneji v Lombardiji v krajih Novedrate, Chiavenna in pri svetišču Maria di Gallivaggio, kjer je imel dva koncerta (v petek in soboto), v nedeljo pa je spremljal maso z dodatkom se nekaj pesmi. Osrednji koncert je bil vsekakor v kraju Chiavenna v dolini Valchiavenna na reviji »Le chiavi d'Argento«, oziroma njeni 18. izvedbi zborovskih srečanj »Giacomo D'Amato«.

Kot že marsikatero oktetovo gostovanje je bilo tudi to sad srečnih naključij in starih znanstev v imenu petja in spletnja kulturnih povezav. Tako imajo za navezavo s krajem Novedrate pri Comu dejansko zaslugo cipke. V tem kraju je namreč doma cipkarska obrt in kraj vzdrzuje stike tudi z drugimi kraji s to dejavnostjo, med drugimi z naslo slovensko Idrijo. V Novedrateju so idrijski cipkarji leta 1996 predstavili svoje izdelke, dve leti kasneje pa so se cipkarji iz Novedrateja predstavili v Idriji. Ker pa je Tržaški oktet, po zaslugi svoje sponzorke, gospe Marinke Sinkovec, v Idriji malo manj kot doma, je tudi s

oktet je v prvem delu izvedel nabozne skladbe iz katoliške in pravoslavne liturgije, v drugem delu pa najprej pesmi iz slovenske narodne zakladnice, potem pa se sklop narodnih pesmi drugih narodov. Občinstvo je, predvsem v drugem delu, petje sprejemalo z rastocim navdušenjem in izsililo kar stiri dodatke. Na koncu se je oktetov član Ladi Komar zahvalil organizatorjem, posebej Andreu Liviu, ter mu poklonil plošci, CD in pa knjigo »Gli Sloveni in Italia dal 1866 al 1998«, Jozeta Pirjevca in Milice Wohinz.

Naslednjega dne je Oktet v meglenem jutru nadaljeval pot ob obali jezera Como proti kraju Chiavenna, ki je od švicarske meje oddaljen le 8 km. Spotjo si je v Comu ogledal znamenito katedralo in mestno središče. V Chiavenni ga je pričakala dinamična in simpatična spremljevalka-vodica Graziella Bario. Po namestitvi v hotelu si je z njo ogledal lepo restavrirano palaco Vertenate Franchi iz druge polovice 16. stoletja, bogato na freskah mitološke vsebine. Potem so se oktetovci podali na

Oktetovega nastopa pri njih.

Kar hitro se je približeval čas večernega koncerta v prostorni cerkvi sv. Evfemije. Koncert je bil že na začetku leta vključen v izjemno bogat koncertni program »Valchiavenna in musica« v organizaciji pokrajine Sondrio ter vseh občin in kulturnih ustanov v koordinaciji odbora »Le Chiavi D'Argento«. Program revije se vleče skozi vse leto z nastopi najuglednejših italijanskih in tujih orkestralnih, komornih in solističnih vokalnih in instrumentalnih ansamblov. Med ogrevanjem je fante nepricakovano obiskal znani skladatelj Beppe De Marzi.

Na koncertu 18. izvedbe zborovskih srečanj »G.D'Amato«, je poleg Okteta v prvem delu nastopil zbor »I Piccoli Musici« iz Casazze pri Bergamu. Pred oktetovim nastopom v drugem delu so organizatorji izročili zboru »I Piccoli Musici« in posebej se Beppeju De Marziju plaketo simbol mesta »Le Chiavi d'Argento«, v priznanje za njegove zasluge na področju zborovske glasbe, Oktet pa mu je zapel pesem Improvviso.



nejši krajevni predstavniki, med katerimi predsednik pokrajine Sondrio Enrico Dioli, predsednik Gorske skupnosti Severino Gadola, zupanja Chiavenne Teresa Tognetti in pa seveda predsednik organizacijskega odbora »Le Chiavi d'Argento« Tullio Broggio.

Po koncertu je predsednik pokrajine v imenu organizatorjev izročil Trzaskemu oktetu priznanje: odličje-simbol mesta Chiavenna, plaketo s »Srebrnimi ključi«, delo domaćih obrtnikov. Ob prejemu priznanja se je Ladi Komar v imenu pevcev zahvalil občinstvu in organizatorjem, Gianpietru Maricontiju, ki je obenem podpredsednik USCL in predstavnik zborov dežele Lombardije in mu poklonil oktetovi plošci, CD ter knjigo Jozeta Pirjevca in Milice Kacin-Wohinz »Gli Sloveni in Italia dal 1866 al 1998« s pripombo, da se bodo tako lahko ob slovenski pesmi v živo seznanili tudi z zgodovino slovenske narodnostne skupnosti v Italiji. Večer se je potem zaključil v gostinskih lokalih zavoda Crotto Caruga, kjer so se gostitelji vpisali v oktetovo spominsko knjigo. Prvi med njimi skladatelj Beppe De Marzi, avtor znamenite »Signore delle cime«, z besedami: »Od vas sem se naučil vedno iskati vznemirjenost naslednjega dne. To je glasba in vi ste glasba«. Nato pa se Tullio Broggio, predsednik organizacijskega odbora »Le Chiavi d'Argento« s stavkom: »Nimam besed, da bi izrazil vzhicenje, ki ste ga sprožili v nas z vašim petjem«. Pa se glavni posrednik Gianpietro Mariconti in drugi člani organizacijskega odbora.

Tretjega dne, v nedeljo, 9. maja, so se Oktetovci podali, tokrat v čudovitem jutru, ki je požarjal dolino Valchiavenna in Vallespluga, do romarskega sve-

tisca Maria di Gallivaggio, kjer so fantje spremljali maso. Ob prisotnosti številnih romarjev iz Cantùja in drugih ljudi, so na prošnjo zupnika in na željo vernikov po masi dodali se krajši izbor slovenskih narodnih pesmi in eno italijansko. Zupnik sam je v svoji predstavitvi Trzaskega oktetu izrecno poudaril, da je izraz avtonomnosti Slovencev v Italiji in njihove visoke pevske kulture.

Pred odhodom so bile med kosilom, ki ga je Oktetu ponudil organizacijski odbor srečanja, izmenjane se zadnje zdravljice z željami po ohranitvi stikov.

S tem koncertom-turnejo je Tržaški oktet v svoji 29-

letni dejavnosti opravil se eno pomembno poslanstvo pri seznanjanju italijanske javnosti s slovensko pesmijo in naslo narodnostno skupnostjo. Za to možnost se Oktet ponovno zahvaljuje za dragoceno pomoč sponzorke, gospe Marinke Sinkovec in njenemu podjetju »Corium«.

Jože Koren

Na slikah: zgoraj Tržaški oktet s skladateljem Beppijem De Marziju v Chiavenni;

levo na kosilu z organizatorji zborovskega srečanja Giocondo D'Amato »Le chiavi d'argento« v Chiavenni

spodaj z gostitelji pred cerkvijo v Novedratu.



posredovanjem idrijske kulturne delavke Milene Voncina, prislo do navezave stikov med Oktetom in organizatorjem iz Novedrateja, bivšim zupanom Andreom Liviom: dogovor za koncert pri njih je bil kar hitro sklenjen.

Koncert v Novedrateju, kjer je nase pevce nadvse prirčno sprejel prav Andrea Livio iz z njim spremljevalka Elisabetta Radice, je bil v polno zasedeni zupni cerkvi. Organizatorji so poskrbeli za licen tiskan program, oktetov umetniški vodja Danilo Cadez pa ga je pred prvim in drugim delom sporeda predstavil s kratko oznabo pesmi. Tržaški

sedež domaćega moskega pevskega zbora Nivalis v središču mesta v stavbi, sezidani na tako imenovanem »Crotto«. To je geološka značilnost razpok med skalami, ki segajo v notranjost hriba do 1000 m višine in iz katerih veje zrak s stalno temperaturo od 6 do 8 stopinj skozi vse leto. Tu so se člani Okteta prvič srečali z glavnim posredovalcem gostovanja, Gianpietrom Maricontijem, ki je v pozdravnem nagovoru izrazil svoje zadovoljstvo, da je po 15 letih, ko so Trzaskemu oktetu prvič prisluhnili na pevskem srečanju v Cremi (1984), po stalnem dopisovanju končno le prislo do

Nastop Trzaskega oktetu je seveda predstavljal doživetje. Med občinstvom, ki je do kraja natrpalo cerkev, so trzaski fantje v prvem delu sporeda izvedli izključno slovenske narodne in ljudske pesmi pretežno primorskih in trzaskih avtorjev (Vrabec, Merkù, Gabrijelcic, Venturini, K.Pahor), v drugem delu pa pesmi drugih narodov (dve italijanski, dve crnski duhovni v Cadezevi priredbi ter po eno cesko, dalmatinsko in rusko). Vse pesmi, ki jih je domaći povedovalec sproti predstavljal, so doživele po večminutni aplavz. Omeniti velja tudi, da so koncertu prisostvovali najvid-





INTERVJU / POGOVOR S PREDSEDNIKOM MARINOM PEČENIKOM

Ob pozitivnih dosežkih tudi vrsta težav zaradi vojne na Balkanu

Jutri v Razstavni dvorani ZKB na Opčinah 23. redni občni zbor SDGZ

Slovensko deželno gospodarsko združenje bo imelo jutri popoldne v razstavni dvorani Združne kraske banke na Opčinah (Ul. Riceratorio, 2) ob 18.30 že 23. redni občni zbor, ki je predvsem delovnega značaja. Na njem bodo po običajnih poročilih odobrili tudi obračun za leto 1998 in proračun za letošnje leto. Ob tej priliki smo se o opravljenem delu, problemih, novostih in delovanju združenja na sploh pogovorili s predsednikom SDGZ Marinom Pečenikom (na sliki).

Gospod Pečenik, zadnji redni in izredni občni zbor sta bila novembra lani. Kaksno je trenutno stanje in kaj se je od tedaj spremenilo?

»Od zadnjega občnega zbora je minilo le šest mesecev, a je bilo v tem času mnogo dogajanj, ki so privedla do številnih problemov, od katerih je marsikateri težak. Novembra smo si predstavljali, da bo prišlo do izboljšanja, pripetilo pa se je nasprotno, se najbolj zaradi vojne na Balkanu, tako da se je gospodarsko stanje na Trzaskem in v FJK na-



sploh se poslabšalo.«

Kateri so najhujši problemi?

»Največje težave imajo v prvi vrsti večja in mala podjetja. Trenutno je malo denarja v obtoku, poleg tega primanjkuje kupci, ki so navadno prihajali iz Slovenije, Hrvaske in drugih držav

bivse Jugoslavije, na katere psihološko močno vpliva vojno stanje na Balkanu.

V tem času so v težavah tudi naši člani, ki poslujejo v mednarodni trgovini in prevozniskem sektorju. Po anketi, ki jo je pred kratkim opravila trzaska Trgovinska zbor-

nica, je promet na Trzaskem namreč upadel za približno 40 odstotkov. Vsa podjetja, ki so prebledla krizo TKB ter razpad Jugoslavije, si opomogla in spet začela vsaj normalno delati, so tako sedaj vnovič v velikih težavah. Posli so na mrtvi točki, velik problem pa se postavlja s plačili, saj zanje ni jamstev. Probleme občuti tudi SDGZ, ki je angazirano na vseh področjih in je med drugim že stopilo v stik s pristojnimi ministri in Dezelno FJK, da bi skušali pomagati slovenskim podjetjem, ki so ali bodo v prihodnosti v krizi.«

Kaj bo označevalo jutrišnji redni občni zbor?

»Občni zbor bo delovnega značaja, saj bomo med drugim odobrili obračun in proračun. Velika pozornost bo posvečena tudi drugim problematikam, poleg tega bomo obrazložili članom vsakodnevno delovanje Združenja, ki navadno ne pride v ospredje, obremenjuje pa tako uslužbenca kot tudi član predsedstva in sekcij. Dejstvo, da so vse javne ustanove priznale SDGZ in ga enakopravno vključile v dogajanja

skupno s sorodnimi stanovskimi organizacijami, zahteva namreč pozorno spremljanje dogodkov na gospodarskem in socialnem področju. Poleg tega so odborniki predsedstva prisotni tudi na vseh forumih, kjer potekajo razprave in padajo gospodarske odločitve, pri Združenju pa tudi sami poiscemo, obdelamo in predlagamo rešitve na pokrajinski in na deželni ravni.«

Ali je prišlo v zadnjem času tudi do pozitivnih razpletov oziroma novosti?

»Seveda. Naj povem, da je končno stekel normalni iter za postavitev obrtne cone v Zgoniku, kar smo pri Združenju sprejeli z zadovoljstvom.

Poudarjam tudi, da nekateri člani v današnjem splošnem težkem položaju niso pustili, ampak so aktivni in so celo odprli nove objekte. Naj omenim kot primer hotelsko-gostinski obrat Pri Lipi v Bazovici in čistilnico, ki jo je Alenka Gojca odprla v petek v samem središču mesta.«

Kaže torej, da so kljub krizi vidni tudi pozitivni znaki.

»Nedvomno. To nas seveda navdaja z optimizmom in nas spodbuja, da vztrajamo na tej poti. Pri Združenju potrosimo veliko truda, ko pa pride do konkretnih rezultatov, nas to razveseli, saj naše delo ni bilo zaman.«

SDGZ je januarja predstavilo knjigo trzaskega zgodovinarja Milana Pahorja Lastno gospodarstvo jamstvo za obstoj. Ta zaobjema vse gospodarske dejavnosti kreditnega, trgovskega in obrtnega značaja Slovencev na področju sedanje FJK od polovice preteklega stoletja do današnjih dni. Združenje pa jo je izdalo in zalozilo, da bi počastilo 50-letnico svojega obstoja. Kakšen je bil dosežek odziva?

»Moram povedati, da je knjiga zela velik uspeh. Njena izdaja je bila zelo posrečena, saj je se danes veliko zanimanje zanje, ne samo v slovenskih krogih. Zanje se zanimajo tudi v italijanski krogih, ne le gospodarskih, temveč tudi institucionalnih in političnih (pozanimala sta se npr. tudi trzaski zupan Riccardo Illy in prefekt Michele De

Feis). Slednji so namreč izrazili željo, da bi knjigo ponatisnili tudi v italijanskem jeziku, tako da bi tudi italijanski so državljani spoznali slovensko gospodarsko problematiko oziroma slovensko prisotnost na tem območju v zadnjih 150 letih. Dežela FJK in trzaska prefektura sta tudi obljubili prispevek za izdajo v italijanski- ni.«

Ali ste knjigo predstavili tudi v Sloveniji?

»O tem smo se dogovorili že v začetku leta, a se zal se ni nič premaknilo. Upamo vsekakor, da bomo delo predstavili v kratkem, in sicer v državnem zboru Republike Slovenije pod pokroviteljstvom predsednika DZ Janeza Podobnika.«

Se zadnje besedo o jutrišnjem občnem zboru...

»Toplo vabim vse članke, naj se ga številno udeležijo. Obstaja namreč vrsta drugih problematik in tematik, s katerimi jih bomo seznanili, poleg tega bomo na rednem občnem zboru obrazložili tudi ostalo delovanje SDGZ.«

Pogovor zapisal Aljoša Gasperlin

TRST / SREČANJE SEKCIJE SDGZ ZA TRGOVINO NA DROBNO O NOvem DEŽELNEM ZAKONU O TRGOVINI

V boj s konkurenco s poznavanjem predpisov in raznovrstno ponudbo

Zakon prinaša številne novosti - Govor je bil tudi o združevanju moči

Novi deželni zakon o trgovini je treba dobro poznati, za uspešno poslovanje sta pomembna profesionalnost in smotrna ponudba artiklov. Vsakdo mora proučiti svojo stvarnost in premisliti dane možnosti ter jih uporabiti v svojo korist, lahko bi tudi preučili, ali bi kazalo v naši pokrajini združevati sile, ker se bo drugače težko kosati s konkurenco.

To so glavne ugotovitve, od katerih je prišlo v okviru srečanja, ki ga je priredila pred kratkim sekcija trgovine na drobno Slovenskega deželnega gospodarskega združenja v razstavni dvorani Združne kraske banke na Opčinah. Na srečanju so predstavili novi deželni zakon o trgovini in obravnavali njegove posledice, številnim udeležencem pa so spregovorili predsednik sekcije na drobno Ervin Mezgec, tajnik sekcije Egon Meden, tajnik SDGZ Davorin Devetak in ravnatelj SDGZ Vojko Kocjancic.

Značilnosti zakona je zbranim orisal Devetak, ki je podčrtal, da se je zakon rodil na podlagi Bersanijevega reformnega odloka in povzema njegove osnovne smernice. V njem so nekatere odprte norme, ki predvidevajo nekatere pravilnice, npr. za prodajne površine, urnike, pogoje za odprtje obratov itd., zadnje dekrete pa bi morali odobriti pred poletjem. Po novem veljata le dve blagovni tabeli, in sicer živilska in nezivilska; za nezivilski sektor je ukinjen register trgovinskih obratov (REC), za živilski sektor pa je potrebno obiskovanje

tečajev ali vsaj delovna doba dveh let (v zadnjih petih letih). Tecaje lahko organizirajo stanovske organizacije, tudi SDGZ, pristojne pa so tudi Trgovinske zbornice.

Zakon prinaša tudi popolno sprostitev obratovalnega casa na turističnih območjih, med katerimi je tudi trzaska pokrajina. To pomeni, da so lahko obrati dejansko stalno odprti, najustreznejše urnike pa določajo neposredno trgovci. Zakon predvideva nadalje liberalizacijo licenc za trgovske obrate do sto kvadratnih metrov, ki se povisajo na dvesto v nekaterih predelih, kot so npr. gorska ali odročna območja. Določa nadalje posebne norme za razvoj srednjih oziroma velikih prodajnih struktur, za kar bo treba vsekakor počakati na dodatne kriterije, poleg tega je za vse postopke potrebno določeno prehodno obdobje. Predvideni so tudi centri za tehnično asistenco in deželni observatorij. V zvezi z urniki gre poudariti, da jih je treba izobesiti na vidnem mestu.

Dodati velja, da določa zakon na gostinskem področju razlike med gostilnami oz. restavracijami in

gastonomijo. Predstavnik slednjega sektorja (bati itd.) je zadeva razburila, saj med drugim po novem ne smejo podpisati konvencij s podjetji in sprejemati kot placilo tako imenovanih bonov za tople obroke.

Znatno so se poostrele tudi globe, ki v nekaterih primerih znašajo od treh do 18 milijonov lir. Poseben poudarek je bil posvečen recidivnosti, saj je v primeru ponovne kršitve istega zakona poleg globe predvideno avtomatično zaprtje obrata za obdobje od pet do dvajset dni. Po novem je tudi obvezno nakazati cene posameznih artiklov v izlozkih. S tem v zvezi so na srečanju poudarili, da je treba biti v zvezi s tem zelo pozorni, saj »iščejo dlako v jajcu!«

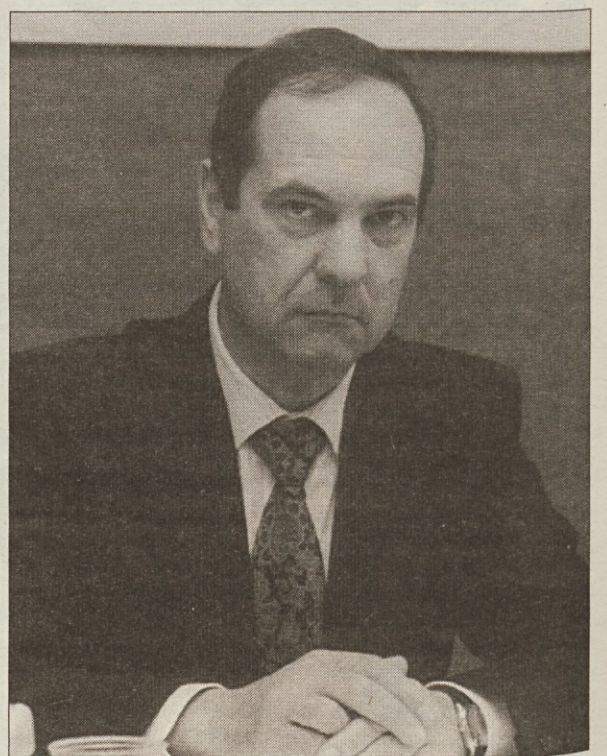
Povedati gre nazadnje, da bodo poleg že veljavnih norm v drugih primerih veljali zakoni, dokler ne bodo odobrili vseh novih pravilnikov.

Možne posledice, ki jih bo prinesel novi deželni zakon, je podrobneje analiziral ravnatelj SDGZ Kocjancic (na sliki, foto Kroma). Z novim zakonom, je povedal, bodo močnejše strukture ojačile svojo prisotnost, manjši tr-

govci pa se bodo lahko branili na razne načine, ki gredo od celodnevne odprtja do prodaje najrazličnejših artiklov. V naslednjih letih se bo namreč ponudba blaga korenito spremenila in bo prišlo do velike konkurence med malimi trgovinami, polet tega nas caka »pravi naval srednje-velikih obratov.« V trzaski pokrajini se bodo pojavili tudi novi trgovci z novo ponudbo, na katere bodo morda ljudje sprva gledali kot na motnjo, a kaj bo kasneje, ni mogoče predvideti, je menil Kocjancic.

Za uspešno soočenje z novo konkurenco je torej zelo pomembna profesionalnost, ponudbo pa gre točno določiti. Premisliti je treba vse nove možnosti, izredna pazljivost pa mora biti namenjena urnikom, saj je treba spostovati stranke, po drugi strani pa daljše odprtje pomeni tudi večje registrske stroške.

Spregovoril je tudi o vstopu Slovenije v EU, ko bo prenos blaga tedaj na meji prost, tako da bo treba računati tudi na konkurenco onstran meje. Ne smemo zanemarjati teh okoliscin, je podčrtal ravnatelj SDGZ, saj bodo



lahko ljudje tudi odprli svojo poslovalnico čez mejo in postal konkurenčnejši.

Obstajajo razne možnosti, kot npr. združenje več obratov, zanimiva je tudi prodaja preko avtomatov in prek interneta, ki bi se ga lahko poslužili za ponudbe v Sloveniji in na Hrvaškem. Vsekakor pa je za vse nujno dobro poznavanje novega zakona in razmer, v katerih vsak deluje. Kocjancic je se predlagal, da bi bilo vredno proučiti možnosti za združevanje moči v trzaski pokrajini, tako da bi lahko bili kos konkurenci. Pomembno je vsekakor poiskati oziroma dobiti prave načine, kako se zascititi, je

se menil Kocjancic.

Na srečanju je prisla v ospredje misel, da perspektive niso najbolj roznate, med razpravo pa se je ena od udeleženk vprašala, ali obstaja možnost, da bi zamejski Slovenci odprli kak velik distribucijski center. Kocjancic je ob tem dejal, da bi to vsekakor vzeli v postev, če bi ugotovili, da za to obstaja kaka možnost.

Slovensko deželno gospodarsko združenje ostaja vsekakor na razpolago vsem svojim članom za morebitne informacije in navodila, z veseljem pa bo tudi sprejelo nove pobude oziroma ideje.

(A. G.)

Od 1. junija novi umiki podružnic SDGZ na Opčinah in v Nabrezini

Od torka, 1. junija, bosta podružnici Slovenskega deželnega gospodarskega združenja in Servisa D.z.O.J. na Opčinah in Nabrezini odprti po naslednjem urniku:

- v Nabrezini st. 97 (tel./fax 040/200073) ob ponedeljkih in sredo od 8. do 13. in od 14. do 17. ure, ob petkih pa od 8. do 13. ure;
- na Opčinah (Bazoviška ul. 3, tel./fax 040/214465) ob torkih in četrkih od 8. do 13. in od 14. do 17. ure.

PRED KRATKIM NA TRGOVINSKI ZBORNICI

Priznanja trem slovenskim kmetijskim podjetnikom

Priznanja so prejeli Anton Bole, Danilo Lupinc in Franc Mužina

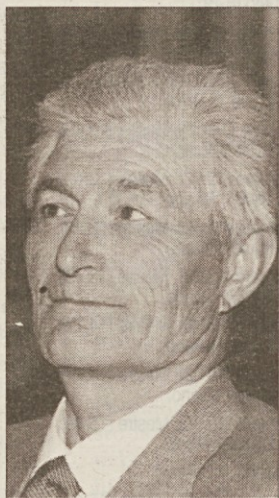
Prejeti priznanje za uspešno in dolgoletno delo v svojem poklicu je nadvomno vsakomur razlog za veliko zadosčenje. Tako je bilo tudi prejšnji teden v dvorani trzaskе trgovinske zbornice, kjer so bili za zvestobo delu in za zasluge pri gospodarskem razvoju nagrajeni številni trzaski delavci in podjetniki.

Za naso skupnost je ob takem dogodku zadosčenje dvojno. Po eni strani je vse več tudi slovenskih delavcev in podjetnikov z različnih področij deležno primerne pozornosti, kar pomeni, da nas tukajšnja italijanska javnost vse bolj priznava kot sestavni del trzaskе gospodarske realnosti. Drugi razlog je, da gredo nagrade tudi priznanim kmetijskim podjetnikom, ki jim je pogosto v nelahkih pogojih uspelo dvigniti raven svoje proizvodnje. Vendar pri kmetovalcih, kot je dobro znano, ne gre le za to. Gre tudi za dragocen doprinos, ki ga s svojim delom dajejo

celotni skupnosti za ohranjanje naše zemlje. Tudi zaradi tega znamo ta priznanja Slovenci najbrž ceniti bolj kot naši italijanski somesanci.

Letos so priznanje trgovinske zbornice prejeli trije slovenski kmetijski podjetniki in ceprav smo o dogodku že poročali, je prav, da za vsakogar izmed njih navedemo tudi razloge, iz katerih so bili nagrajeni.

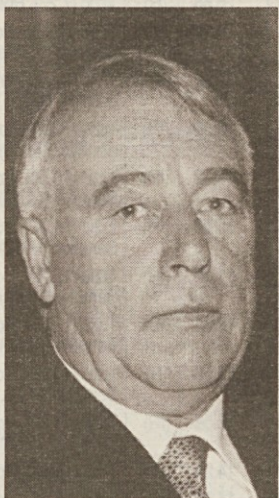
Ime Antona Boleta je za mnoge Trzaccane že desetletja pojem kakovostnega vina iz Pisceancev. Tam je kmetijsko podjetje Boletovih aktivno preko sto let in vse kaže, da mu je zagotovljena tudi budućnost, saj se je ljubezen do gojenja vinske trte prenesla tudi na Antonovega sina Andreja. Boletova kmetija je pretežno usmerjena v vinogradništvo, s približno dvemi hektarji terasasto obdelanih vinogradov. Naravni pogoji so tam za kmetovanje znatno težji kot drugod. Izjemna sonč-



Anton Bole

na lega, vztrajnost in strokovnost pa so nedvomno poplivali trud Boletovih, ki danes svoja izvrstna vina tudi sortirajo in ustekleničujejo. Anton Bole je krepko prispeval k temu, da sta se kakovostno dvignili sorti Refosk in Malvazija, se zlasti pa nekdanji skoraj že pozabljeni Glera.

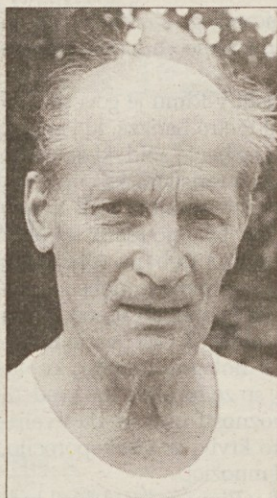
Danilo Lupinc je na trzaskem Krasu nepogrešljiva osebnost kmetijskega podjetnika, ki je v zadnjih letih se zlasti zaslovel z agrituristično dejavnostjo. Izvor Lupinceve kmetije sega daleč v čas, najmanj tja do leta 1740. Njene dejavnosti so se v času spreminjale in Danilo je znal svojo proizvodnjo v zadnjih tridesetih letih prilagajati zahtevam casa. Usmeril se je pretežno v kakovostno vinogradništvo in veliko zaslug ima, da je Kras dobil oznako zascitenega porekla. Trdno je tudi verjel v uveljavitev domače sorte Vitovska, ki ima danes vse večji uspeh. Poleg tega se je Danilo Lupinc dalekovidno zavzemal za uveljavitev agriturizma na



Danilo Lupinc

Krasu. Bil je prvi, ki je uspešno začel s to dejavnostjo, ki je danes eden od stebrov tipične kraske ponudbe.

Franc Mužina je kmetijski podjetnik iz Gropade, kjer se že od nekdaj ukvarja z živinorejo. Pri tej svoji dejavnosti se vedno vztraja, ceprav so splošno znane velike težave, ki jih je v zadnjih desetletjih doživel ta sektor trzaskę kmetijstva. Mužina v glavnem redi krave mlekarice sivo rjave pasme. Za živi-



Franc Mužina

norejo na Krasu je treba imeti v dansnjih pogojih veliko ljubezen in tudi pogum. In treba se je zahvaliti tudi kmetovalcem, kot je Franc Mužina, ce se je krajina na vzhodnem Krasu do danes se kolikor toliko ohranila, kajti brez njihovega doprinosa taksona prav gotovo ne bi bila več.

Kmečka zveza vsem trem nagrajencem iskreno čestita, čestitkam pa se pridružuje tudi uredništvo nasega dnevnika.

Urniki podružnic KZ

Kmečka zveza sporoča, da bodo njene podružnice od 1. junija 1999 dalje, zaradi organizacijskih potreb, delovale po sledečem urniku: Podružnica v Dolini, prostori Kmetijske zadruge, Ul. Travniki 10 (tel. 040/8990107), vsak petek od 8. do 10. ure (prej vsak četrtek ob istih urah).

Podružnica na Opcinah, Bazoviška cesta 3 (tel. 040/214465), vsak petek od 11. do 13. ure (prej vsak četrtek ob istih urah).

Podružnica v Nabrezini (Nabrezina 97 (tel. 040/200073), vsak torek od 8. do 10. ure (nespremenjeno).

Delovni urnik uradov na sedežu v Trstu, Ul. Cicerone 8 (tel. 040/362941, fax 040/361389), ostane nespremenjen, in sicer: od ponedeljka do petka, od 8. do 13. ure, v torkih in četrkih pa tudi od 14. do 16. ure.

KORISTNI NASVETI

Kmetijska opravila v juniju

Junij je mesec, ko se rastline močno razvijajo, zato potrebujejo veliko vode. Dež je torej v tem času dobrodošel. Slednjega je bilo letosnjemu pomlad kar precej. V mesecu juniju se lahko nestalno in deževno vreme nadaljuje, kar lahko otežkoca vsa opravila, ki jih v tem času ni malo.

VINOGRAD - Na začetku junija trta cveti. V tem mesecu moramo vinograd stalno oskrbovati, predvsem zaradi plevela. Če vinograd obdelujemo, to storimo zelo površno. Globina naj bo 5-10 cm. Če pa ga pustimo otravljene, kosimo, ko je trava visoka približno 25-30 cm.

SADOVNJAK - V sadovnjaku nadaljujemo z redčenjem plodov, ce so drevesa preobremenjena. V juniju to delamo na poznejših sortah breskev, predvsem pa marelj. Zal to opravilo večkrat zamenjamo, posebno v domačem sadovnjaku. Če tega ne storimo, bomo verjetno imeli zelo veliko plodov, ki pa ostanejo majhni, nezreli in nesladki, obenem se

krošnja ne bo obnovila in zato ne bo proizvedla cvetnih brstov, saj bi vsa energija šla v korist letosnji obilni rodnosti. Včasih je potrebno redčiti tudi plodove pri jablani in hruški. Jablana je podvržena izmenični rodnosti. Temu se lahko delno izognemo prav z redčenjem plodov. Jabolka redčimo 40-45 dni po končanem cvetenju oz. ko ima sadež velikost oreha. Odstranimo bolne, poskodovane in drobne sadeže. Pecelj ostrizemo z navadnimi skarjami, da ne bi poskodovali vejic. Hruško redčimo le izjemoma. Za vse rastline pa velja pravilo, da bolj, kot je rastlina bujna, manj redčimo in obratno.

Nadaljujemo s pobiranjem cesenj. Pobiramo tudi prve breskve in marelice.

Travo pokosimo vsakih 20 do 25 dni. Če mulčimo, pustimo travo na mestu, saj to zelo obogati zemljo z organsko snovjo. Če pa kosimo, jo po 2-3 dneh odstranimo ali potresemo okrog debla. Isto velja tudi za OLJCNI NASAD.

Sedaj je čas, da postorimo po-

letno obrezovanje breskev. Slednjo opravimo do konca junija pri sortah, ki zorijo od konca julija naprej, takoj po pobiranju pa pri sortah, ki zorijo do polovice julija. Vsekakor moramo obrezovati vsaj 20-25 dni pred pobiranjem, ker to opravilo nekoliko zaustavi rast pri rastlini. Posebno je važno, da redčimo notranjost krošnje. Pri poletnem obrezovanju velja pravilo, da bujne in malo produktivne rastline dosti obrezujemo in malo redčimo, medtem ko sibe in zelo produktivne rastline zelo malo obrezujemo in veliko redčimo.

ZELENJAVNI VRT - V juniju sejemo veliko povrtnin, kot so blitev, korenje, zeleni radic, fizol, glavno solato, zeleno, petršilj, poletno spinaco, cikorijo in druge. V prvi polovici junija sejemo kapusnice, in sicer cvetaco, kavolin (brokoli), jesensko-zimske sorte zelja in ohrova. Pobiramo blitvo, spinaco, radic in petršilj. Skrajni čas je tudi, da pobereimo beluše, grah in solato rezivko.

Odstranjevanje plevela je po-

sebnost v tem času zelo važno opravilo. Najbolje je, da to storimo v prvi fazi razvoja povrtnin. Plevel odstranjujemo ročno ali s površinskim okopavanjem. Pri ročnem izpuljenju moramo plevel odnesti daleč od vrta, posebno ce bo kmalu cvetel in torej tvoril semena. Proti plevelu se lahko izognemo tudi s tem, da pred presajanjem zemljo prekrijemo s plastico folijo. To lahko storimo pri različnih povrtninah. Dobro se ta tehnika obnese pri paradizniku, papriki, bučki, jajčevcu, glavni solati, itd. Črne folije so nepropustne za sončne zanke, zato se plevel ne razvija. Lahko pa uporabljamo tudi t.i. fotoselektivne folije, ki so propustne le za infrardece zanke, tako da se zemlja obenem tudi ogreje. Za prekrivanje zemlje lahko uporabljamo tudi slamo ali kak drug organski material. S prekrivanjem zemlje se obenem zemlja v toplih in sončnih poletnih dneh ne posuši.

Paradizniku odstranimo zalistnike. To opravimo tudi pri jajčevcu in papriki. Glavno solato za-

vezemo, da bo postala v notranjosti bela. Ce smo sejali zgodnje sorte kapusnic, jih sedaj presajamo.

Zelo važno je, da rastlinam, kot so paradiznik, fizol in druge, postavimo oporo, po možnosti preden postavimo rastline v zemljo.

Ob suhem vremenu pogosto zalivamo. Izgibati se moramo zalivanju v vročih urah, to storimo v zgodnjih ali v poznih popoldanskih urah.

OKRASNI VRT - Sedaj rezemo okraso trato, ki naj ne bo mokra od rose. Zato je najbolje, ce to postorimo proti polovici jutra.

Ko pomladne cebulnice odcvetijo, jim porežemo cvetove, da ne bi s tvorjenjem semen trosile energijo po nepotrebnem, liste pa pustimo, da si naberejo novih hranilnih snovi za zalogo. Lahko jih pustimo v zemlji, kot na primer narcise, v primeru dolgotrajnega deževja pa cebulice med poletjem raje izkopljemo, da ne plesnijo.

dr. Magda Sturman

CENE NA DEBELO

Padec odkupnih cen kmetijskih proizvodov

Mesec april je znova zabeležil padec odkupnih cen na debelo na trziscu kmetijskih proizvodov. Poglejmo podrobne podatke.

Povrtnine so glede na marec zabeležile padec odkupne cene pri izvoru za 10, 7 odstotkov, sveže sadje za 7 odstotkov, kar se zlasti zadeva južno sadje. Nadaljuje se tudi padec cen svinjskega mesa, ki pravzaprav nazadujejo ze celo leto (10, 5 odst.).

Nic bolje ni na sektorju zajcjerje in kokosjerje. Pri piscancih so zabeležili padec odkupnih cen za 10, 2 odstotka, pri jajcih za 13, 1 odst., odkupna cena kuncev pa je zabeležila približno 6-odstotni padec. Padec velja tudi za kokosi vrste faraona (11, 7 odst.), medtem ko se je edino puranje meso placevalo po 8, 5 odst. višji odkupni ceni.

Tudi glede cvetic je bil april se kar zalosten, saj je njihova kotacija v povprecju zabeležila 6, 7 nizjo odkupno ceno. Na splošno so, sicer v manjši meri, padle tudi odkupne cene mlečnih proizvodov in masla. Obratna tendenca pa velja za žitarice, sojo ter industrijske kulture, katerih odkupne cene so se v povprecju zvisale za par odstotkov, medtem ko so odkupne cene navadnih vin in olja bolj ali manj stabilne.

Ta negativna nihanja v odkupnih cenah sicer niso nič novega, ob predolgem trajanju pa na kmetijski proizvodni sektor vsekakor delujejo destimulativno. Po-

RIM, BOLOGNA / MANIFESTACIJA SINDIKATOV

Odločen odgovor vsem teroristom

»Ne bomo se pustili ustrahovati«, je množici v Rimu zaklicala vdova Massima D’Antone

RIM, BOLOGNA - »Tistemu, ki se je odločil, da mu vzame življenje, hočem povedati, da ga je iztrgal od tega, kar mu je bilo najbolj drago, uničil je srečo neke družine, vendar mu ne bo dopuščeno, da uniči demokracijo v naši državi. V teh dneh nisem dajala intervjujev, na televizijskih zaslonih itak vidimo prevec trpljenja iz kosovskega pekla, odločila pa sem se, da tukaj pokazem, da se ne bomo pustili ustrahovati.« Olga D’Antona, vdova umorjenega Massima D’Antone, sodelavca ministra za delo Bassolina, je vse te dni vztrajno zavracala kakrsenkoli javni nastop, izjavo, včeraj pa je z umirjenimi, a odločnimi besedami spregovorila pred večdesettisočglavo množico, na skupni rimski manifestaciji sindikatov Cgil, Cisl, Uil proti terorizmu, Rdecim brigadam, za demokracijo. Podobna manifestacija je potekala tudi v Bologni, na obeh so nasteli okrog 200 tisoč udeležencev, a iz vseh posegov je izzvenel ne samo odločen odgovor tistim, ki bi Italijo radi pahnili v preteklost, v svincena leta, do izraza je pršla tudi potreba po enotnosti, ne glede na ideolosko opredeljenost. O tem prica so-

delovanje desničarskega sindikata Ugl, ki je prvič nastopil z ramo ob rami z zveznimi sindikati. Na manifestaciji v Rimu je govoril tudi glavni tajnik Uil Pietro Larizza, ki je dejal, da bo sindikalno gibanje »zid, ki ga ne bo prekoratil noben teroristični kriminalce«. Shod je sklenil glavni tajnik Cgil Sergio Cofferati, ki je prav tako poudaril, da proti terorizmu ni možna nobena toleranca: »Nobenega podcenjevanja in nobene tolerance, neglede na simbol ali osebo, ki sta prizadeta.« Glavni tajnik Cisl Sergio D’Antoni je govoril v Bologni: morilci, ki »so ubili D’Antono, so ze izgubili, kot pred 15 leti. Nobene možnosti nimajo, da uveljavijo svojo logiko krvi«, se glasi sporočilo, ki ga je naslovil množici. Manifestacije v Rimu se je udeležil tudi tajnik levih demokratov Walter Veltroni, včeraj pa se je oglasil tudi pravosodni minister Oliviero Diliberto, ki je glede terorizma in njegovega dviganja glave po umoru D’Antone dejal, da je sicer treba počakati na zaključek preiskave, vendar kaže, da je pojav omejen: »Prizadevati se je treba,« je pristavil, »da tak tudi ostane.«

PRIMER MELIS / DVE LETI PO UGRABITVI MLADE MATERE

Aretirali štiri ugrabitelje

Četverica iz Orgosola na Sardiniji se uradno ukvarja z živinorejo

CAGLIARI - Karabinjerji posebnih oddelkov ROS so v noci med petkom in soboto aretirali v kraju Orgosolo na Sardiniji štiri osebe pod obtožbo, da so v letu 1997 sodelovale pri ugrabitvi mlade matere Silvie Melis doma iz kraja Tortoli, prav tako na Sardiniji. Četverica se uradno ukvarja z živinorejo, vsak njen član pa je v preteklosti že imel opraviti s pravico zaradi raznovrstnih prestopkov oziroma zločinov, vključno zaradi ugrabitev. Aretiranci so 62-letna Grazia Marine, njen 40-letni sin Antonio Maria Marini, 28-letni Pasqualino Rubanu in 23-letni Andrea Nieddu. Kot je povedal poveljnik karabinjerjev v Nuoru Claudio Quarta, so aretacije plod dolgotrajnih preiskav, ki so se pričele ob ugrabitvi Melisove 19. februarja 1997 ter se po njenem uspešnem begu iz rok ugrabi-

teljev 11. novembra istega leta nadaljevale vse do danes z nezmanjsano intenzivnostjo. Pri njih je bilo velikega pomena tudi pričevanje same Melisove. Le-ta je med drugim pomagala odkriti kraje, v katerih je bila ugrabljena, med temi tudi stanovanje, ki ga ima Grazia Marine v Nuoru. Vest o aretaciji svojih ugrabiteljev je Silvia Melis pozdravila z velikim zadovoljstvom. Omenimo naj, da je na preiskave svoj čas vrgla temne sence čudna vloga sodnika Luigija Lombardinija, ki si je naposled vzel življenje. Vse kaže, da je bil Lombardini nekaksen posrednik med ugrabitelji in družino ugrabljenke. Aretacijo starih članov ugrabitelske tolpe je včeraj pozdravila tudi notranja ministrica Rosa Russo Jervolino, ki se je slučajno mudila na obisku na Sardiniji.

ASTRTONAVTIKA / VČERAJ DOPOLDNE

Uspela združitev Discoveryja z MVP

Danes sprehod v vesolju - Povratak v soboto

HOUSTON/KOROLJOV - Ameriški vesoljski raketoplan Discovery, v katerem je v četrtek v vesolje poletela sedemčlanska ameriško-rusko-kanadska posadka, se je včeraj ob 6.24 po srednjeevropskem času 385 km nad mejnim območjem med Rusijo in Kazahstanom združil z Mednarodno vesoljsko postajo (MVP). "Imamo stik," je takrat sporočil poveljnik posadke Discoveryja Kent Rominger. Namestnik vodje programa za vesoljske operacije pri ameriški vesoljski agenciji NASA, astronaut Frank Culbertson, je združitev označil za zelo pomemben dogodek, ki naj bi ga v prihodnosti se večkrat ponovili. Gre za prvi takšen manever z nastajajočo MVP, ki jo za zdaj sestavljata se dva modula, kasneje pa ji bodo dodali še nekaj deset drugih modulov. Vesoljsko plovilo za večkratno uporabo, v katerega je v tovornem odseku vgrajen dvojni modul Spacehab, bo združeno z MVP do 4. junija, to je skoraj šest dni. Discovery je dostavil na MVP

približno 1800 do 1950 kg opreme, orodja, računalnikov in perila za bodočo posadke vesoljcev, ki bodo bivale in delale na MVP stalno, tj. več mesecev. Danes se bosta vesoljec Daniel Barry in vesoljka Tamara Jernigan odpravila na šesturni vesoljski sprehod in na ameriški modul Unity montirala ameriški žerjav za prenos tovora OTD (ORU Transfer Device), na modul Zarja pa bosta začasno pritrdila podoben ruski žerjav Strela, ki ga bodo kasneje prenesli na ključni modul, Zvezda. Zvezdo naj bi izstrelili, utirili in priključili na MVP sele jeseni. V modulu Unity bo treba popraviti pokvarjeno ameriško telekomunikacijsko opremo, v Zarji pa zamenjati ruske akumulatorje, ker imajo s sedanjimi težave pri polnjenju. Če bo potrebno, bodo pred locitvijo od postaje z motorji raketoplana zvisali orbito MVP. Po skupno devetih dneh, 20 urah in 37 minutah poleta bo raketoplan 6. junija predvidoma ob 7.59 po srednjeevropskem času pristal v Kennedyjevem vesoljskem centru (KSC) na Cape Canaveralu v ameriški zvezni državi Florida. (STA)

VOZNI RED VLAKOV									
VELJAVEN OD 30. MAJA 1998 DO 26. SEPTEMBRA 1999									
Železniška postaja v TRSTU									
Proga TRST-BENETKE									
ODHODI					PRIHODI				
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER	URA
4.46	(R)	Tržič (5.10), Portogruaro (5.52), Mestre (6.54), Benetke (7.05).	2.18	(IR)	Benetke (0.05), Mestre (0.16), Portogruaro (1.12), Tržič (1.55).	6.25	(R)	Portogruaro (5.04), Tržič (6.02) - ^(*) .	
5.33	(IR)	Tržič (5.57), Portogruaro (6.39), Mestre (7.54), Benetke (7.41)	6.57	(D)	Portogruaro (5.36), Tržič (6.30) - ^(*) .	7.30	(E)	Mestre (5.40), Portogruaro (6.20), Tržič (7.07).	
5.56	(IC)	Tržič (6.20), Portogruaro (6.59), Mestre (7.39)nadaljuje v Milano	7.51	(R)	Portogruaro (6.43), Tržič (7.26) - ^(*) .	8.34	(R)	Cervignano (7.55), Tržič (8.09) - ^(*) .	
6.18	(E)	Tržič (6.40), Portogruaro (7.15), Mestre (8.08), Benetke (8.19), nadaljuje v Bologno.	8.50	(E)	iz Zeneve, Mestre (7.04), Portogruaro (7.48), Tržič (8.27).	9.20	(R)	Portogruaro (7.56), Tržič (8.54) - ^(*) ⁽¹⁾ .	
6.58	(R)	Tržič (7.23), Portogruaro (8.19) - ^(*) .	9.31	(E)	iz Lecceja, Benetke (7.28), Mestre (7.40), Portogruaro (8.23), Tržič (9.07).	10.49	(IR)	Benetke (8.50), Mestre (9.01), Portogruaro (9.44), Tržič (10.27) - ⁽²⁾ .	
7.18	(E)	Tržič (7.43), Portogruaro (8.27), Mestre (9.09), Benetke (9.18), nadaljuje v Bologno.	11.12	(IR)	Benetke (8.50), Mestre (9.01), Portogruaro (9.44), Tržič (10.27) - ^(*) ⁽¹⁾ .	11.58	(E)	Benetke (9.50), Mestre (10.01), Portogruaro (10.38), Tržič (11.35).	
7.50	(IC)	Tržič (8.14), Portogruaro (8.53), Mestre (9.33), nadaljuje v Milano, povezava za Bologno.	13.49	(IR)	Benetke (11.50), Mestre (12.01), Portogruaro (12.44), Tržič (13.27).	14.49	(IR)	Benetke (12.50), Mestre (13.01), Portogruaro (13.44), Tržič (14.27).	
8.58	(IR)	Tržič (9.22), Portogruaro (10.02), Mestre (10.49), Benetke (10.59), nadaljuje v Milano..	16.20	(D)	Benetke (14.22), Mestre (14.33), Portogruaro (15.15), Tržič (15.57).	16.29	(IC)	Mestre (14.45), Portogruaro (15.26), Tržič (16.57).	
10.22	(IR)	Tržič (10.58), Portogruaro (12.02), Mestre (12.47), Benetke (12.59), nadaljuje v Milano - ^(*) ⁽¹⁾ .	17.07	(IC)	Benetke (15.14), Mestre (15.26), Portogruaro (16.04), Tržič (16.44).	17.49	(IR)	Benetke (15.50), Mestre (16.01), Portogruaro (16.44), Tržič (17.27).	
10.58	(IR)	Tržič (11.22), Portogruaro (12.02), Mestre (12.49), Benetke (12.59), nadaljuje v Milano - ⁽²⁾ .	18.49	(IR)	Benetke (16.50), Mestre (17.01), Portogruaro (17.44), Tržič (18.27).	19.49	(IR)	Benetke (17.50), Mestre (18.01), Portogruaro (18.44), Tržič (19.27).	
11.58	(IR)	Tržič (12.22), Portogruaro (13.02), Mestre (13.49), Benetke (13.59), nadaljuje v Milano.	20.49	(IR)	Benetke (18.50), Mestre (19.01), Portogruaro (19.44), Tržič (20.59).	21.54	(IC)	Mestre (20.12), Portogruaro (20.51), Tržič (21.56).	
12.33	(IC)	Tržič (12.57), Portogruaro (13.36), Mestre (14.17), Benetke (14.27), nadaljuje v Milano.	22.23	(IC)	Mestre (20.40), Portogruaro (21.20), Tržič (22.00).	22.23	(E)	Benetke (21.22), Mestre (21.33), Portogruaro (22.11), Tržič (22.56).	
12.58	(R)	Tržič (13.22), Portogruaro (14.02), Mestre (14.49), Benetke (14.59), nadaljuje v Milano.	23.20	(E)	Benetke (21.56), Mestre (21.57), Portogruaro (22.36), Tržič (23.11).	23.34	(E)	Benetke (21.56), Mestre (21.57), Portogruaro (22.36), Tržič (23.11).	
13.58	(IR)	Tržič (14.22), Portogruaro (15.02), Mestre (15.49), Benetke (15.59), nadaljuje v Milano.	0.38	(R)	Benetke (22.20), Mestre (22.33), Portogruaro (23.34), Tržič (0.16).				
14.24	(R)	Tržič (14.54), Portogruaro (15.54) - ⁽²⁾ .							
14.58	(IR)	Tržič (15.22), Portogruaro (16.02), Mestre (16.49), Benetke (16.59), nadaljuje v Milano.							
15.58	(IR)	Tržič (16.22), Portogruaro (17.02), Mestre (17.49), Benetke (17.59), nadaljuje v Milano.							
16.17	(IC)	Tržič (16.41), Portogruaro (17.20), Mestre (17.59).							
16.58	(IR)	Tržič (17.22), Portogruaro (18.02), Mestre (18.49), Benetke (18.59), nadaljuje v Milano.							
17.28	(R)	Tržič (17.57), Cervinjan (18.07) - ^(*) ⁽¹⁾ .							
17.58	(IC)	Tržič (18.22), Portogruaro (19.05), Mestre (19.49), Benetke (19.59), nadaljuje v Milano.							
18.58	(R)	Tržič (19.23), Portogruaro (20.13), Mestre (21.14), Benetke (21.26), nadaljuje v Milano.							
19.34	(E)	Tržič (19.59), Portogruaro (20.42), Mestre (21.26), Benetke (21.35), nadaljuje v Bologno.							
19.45	(R)	Tržič (20.15), Portogruaro (21.14) - ^(*) ⁽¹⁾ .							
20.22	(E)	Tržič (20.46), Portogruaro (21.24), Mestre (22.04), nadaljuje v Milano.							
21.37	(E)	Tržič (22.01), Portogruaro (22.45), Mestre (23.26), nadaljuje v Milano.							
22.30	(IR)	Tržič (22.56), Portogruaro (21.03), Mestre (21.47), Benetke (21.59).							

Proga TRST-VIDEM									
ODHODI					PRIHODI				
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER	URA
5.13	(D)	Tržič (5.38), Gorica (6.01), Videm (6.32) - ^(*) ⁽¹⁾ .	6.41	(D)	Videm (5.21), Gorica (5.52), Tržič (6.15) - ^(*) .	7.24	(R)	Videm (5.57), Gorica (6.31), Tržič (6.56) .	
5.40	(R)	Tržič (6.09), Gorica (6.34), Videm (7.11) - ^(**) .	7.44	(D)	Videm (6.36), Gorica (7.00), Tržič (7.21) - ^(*) .	8.28	(R)	Videm (7.00), Gorica (7.34), Tržič (7.59).	
6.10	(D)	Tržič (6.34), Gorica (6.56), Videm (7.28) - ^(*) .	8.34	(R)	Videm (7.27), Tržič (8.09) - ^(*) .	8.38	(r)	Videm (7.10), Gorica (7.45), Tržič (8.09) - ^(**) .	
6.40	(R)	Tržič (7.09), Gorica (7.34), Videm (8.10) - ^(*) .	8.43	(D)	Videm (7.36), Gorica (8.00), Tržič (8.21).	9.13	(R)	Videm (7.45), Gorica (8.19), Tržič (8.44) .	
7.13	(IR)	Tržič (7.37), Gorica (7.57), Videm (8.21).	9.48	(IR)	Videm (8.41), Gorica (9.05), Tržič (9.26).	10.39	(D)	Videm (9.23), Gorica (9.52), Tržič (10.14).	
8.06	(R)	Tržič (8.36), Gorica (9.01), Videm (11.37) - ^(**) .	11.38	(R)	Videm (10.10), Gorica (10.44), Tržič (11.09) - ^(**) .	12.34	(IR)	Videm (11.27), Gorica (11.51), Tržič (12.12).	
8.13	(D)	Tržič (8.39), Gorica (9.03), Videm (9.33) - ^(*) .	13.38	(R)	Videm (12.10), Gorica (12.44), Tržič (13.09) - ^(**) .	13.42	(D)	Videm (12.23), Gorica (12.54), Tržič (13.42) - ^(*) .	
9.13	(IR)	Tržič (9.37), Gorica (9.57), Videm (10.21).	14.23	(R)	Videm (12.46), Gorica (13.25), Tržič (13.51) - ^(*) ⁽¹⁾ .	14.34	(IR)	Videm (13.27), Gorica (13.51), Tržič (14.12).	
10.06	(R)	Tržič (10.35), Gorica (10.59), Videm (11.35) - ^(**) .	15.13	(R)	Videm (13.41), Gorica (14.18), Tržič (14.45) - ^(*) .	15.41	(R)	Videm (14.13), Gorica (14.48), Tržič (15.12) - ^(**) .	
11.13	(IR)	Tržič (11.37), Gorica (11.57), Videm (12.21).	15.45	(D)	Videm (14.26), Gorica (14.47), Tržič (15.20) - ^(*) .	15.46	(R)	Videm (14.13), Gorica (14.51), Tržič (15.15) - ^(*) .	
11.40	(R)	Tržič (12.09), Gorica (12.33), Videm (13.08) - ^(*) .	16.34	(IR)	Videm (15.27), Gorica (15.51), Tržič (16.12).	17.39	(R)	Videm (16.23), Gorica (16.51), Tržič (17.14) - ^(*) .	
12.06	(R)	Tržič (12.35), Gorica (13.00), Videm (13.37) - ^(**) .	17.40	(R)	Videm (16.12), Gorica (16.46), Tržič (17.11) - ^(**) .	18.21	(R)	Videm (16.48), Gorica (17.25), Tržič (17.52) - ^(*) .	
12.13	(R)	Tržič (12.40), Gorica (13.03), Videm (13.32) - ^(*) .	18.34	(IR)	Videm (17.27), Gorica (17.51), Tržič (18.12).	19.21	(R)	Videm (17.49), Gorica (18.26), Tržič (18.54) - ^(*) .	
12.40	(R)	Tržič (13.09), Gorica (13.34), Videm (14.11) - ^(*) .	19.21	(R)	Videm (17.49), Gorica (18.26), Tržič (18.54) - ^(*) .	19.42	(D)	Videm (18.23), Gorica (18.54), Tržič (19.17) - ^(**) .	
13.13	(IR)	Tržič (13.37), Gorica (13.57), Videm (14.21).	20.28	(R)	Videm (18.55), Gorica (19.32), Tržič (19.59) - ^(***) .	20.28	(R)	Videm (18.55), Gorica (19.32), Tržič (19.59) - ^(***) .	
13.23	(R)	Tržič (13.52), Gorica (14.17), Videm (14.54) - ^(*) .	20.24	(R)	Videm (18.56), Gorica (19.31), Tržič (19.57) - ^(*) ⁽²⁾ .	20.34	(IR)	Videm (19.27), Gorica (19.51), Tržič (20.12).	
14.06	(R)	Tržič (14.35), Gorica (15.00), Videm (15.36) - ^(**) .	21.45	(D)	Videm (20.27), Gorica (20.58), Tržič (21.21) - ^(**) .	22.04	(D)	Videm (20.40), Gorica (21.15), Tržič (21.37).	
14.13	(D)	Tržič (14.38), Gorica (15.00), Videm (15.30) - ^(*) .	22.04	(IR)	Videm (21.27), Gorica (21.51), Tržič (22.12).	22.34	(R)	Videm (23.27), Gorica (0.02), Tržič (0.27) - ^(*) .	
14.35	(R)	Tržič (15.04), Gorica (15.29), Videm (16.06) - ^(*) .	0.56	(R)	Videm (23.27), Gorica (0.02), Tržič (0.27) - ^(*) .				
15.13	(IR)	Tržič (15.37), Gorica (15.57), Videm (16.21).							
16.06	(R)	Tržič (16.35), Gorica (17.00), Videm (17.36) - ^(**) .							
16.10	(D)	Tržič (16.35), Gorica (16.58), Videm (17.28) - ^(*) .							
16.38	(R)	Tržič (17.10), Gorica (17.36), Videm (18.15) - ^(*) .							
17.13	(IR)	Tržič (17.37), Gorica (17.57), Videm (18.21).							
17.28	(R)	Tržič (17.54), Videm (18.40) - ^(*) .							
17.40	(R)	Tržič (18.09), Gorica (18.33), Videm (19.09) - ^(*) .							
18.06	(R)	Tržič (18.35), Gorica (19.00), Videm (19.36) - ^(**) .							
18.13	(D)	Tržič (18.38), Gorica (19.01), Videm (19.29) - ^(*) .							
18.40	(R)	Tržič (19.09), Gorica (19.34), Videm (20.11) - ^(*) .							
19.13	(IR)	Tržič (19.37), Gorica (19.57), Videm (20.21).							
20.10	(D)	Tržič (20.37), Gorica (21.00), Videm (21.29).							
21.13	(IR)	Tržič (21.37), Gorica (21.57), Videm (22.21).							

Proga TRST-OPČINE									
ODHODI					PRIHODI				
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER	URA
9.55	(E)	iz Benetk, preko Trsta v Ljubljano in nato do Zagreba	8.59	(E)	prihaja iz Ljubljane in nadaljuje do Trsta - ^(*)	16.21	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Ljubljane nadaljuje preko Trsta do Benetk	
13.00	(E)	Ljubljana, Zagreb, Budimpešta, prihaja iz Benetk	19.14	(E)	prihaja iz Zagreba preko Ljubljane	5.40	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Ljubljane nadaljuje preko Trsta do Benetk	
17.45	(E)	Ljubljana, prihaja iz Trsta							
0.30	(E)	Ljubljana, Zagreb, Budimpešta, prihaja iz Benetk							

IC - Intercity

E - ekspresni vlak

IR - Meddeželni vlak

D - Brzovlak

R Deželni vlak

^(*) - ne vozi ob nedeljah in praznikih.

^(**) - vozi samo ob nedeljah in praznikih.

^(***) - vozi samo ob predprazničnih dneh.

⁽¹⁾ - ne vozi ob sobotah.

⁽²⁾ - vozi ob sobotah in praznikih.

⁽³⁾ - vozi ob delavnikih, ne vozi v predprazničnih dneh.

Srečanje s pisateljico Majo Novak

V petek, 4. junija bo Me-
stna knjižnica Piran v porto-
roski spominski hiši Cirila
Kosmaka pripravila srečanje
z uveljavljeno slovensko pi-
sateljico in prevajalko Majo
Novak, ki se je rodila leta
1960 v Novi Gorici. Gimna-
zijo in studij prava je opravi-
la v Ljubljani, za diplom-
sko nalogo pa si je izbrala
zanimivo temo z naslovom
"Morfoloska zgradba in ur-
banistična zasnova naselja
Podgrad v Brkinih" (1989).
Pripravnistvo je opravljala v
Skupščini RS, nato je bila
zaposlena kot tajnica v Jord-
daniji, novinarka v zunanji-
politični redakciji preminu-
lega casnika Slovenec, leto
dni pa je bila zaposlena na
Svetovnem slovenskem
kongresu. Med vsemi temi
življenjskimi izzivi se je na-
zadnje ustalila kot svobodna
pisateljica in prevajalka. Za
svoje delo, ki poleg roma-
nov obsega številne revijal-
ne in radijske objave ter pro-
zo za mladino je prejela raz-
lične literarne nagrade.

V osemdesetih in na
začetku devetdesetih let je v
slovenski literaturi opazna
težnja po pisanju znanstve li-
terature. Med slednjo se je
poleg ljubezenskega roma-
na, zlasti po zaslugi Branka
Gradisnika in Maje Novak
začela prebijati tudi krimi-
nalka. Avtorica prve sloven-
ske kriminalke "Neznani
storilec" (1939) je bila žen-

ska, pisateljica Ljuba Pren-
ner, po poklicu odvetnica.
Vendar gre odločilni vpliv
na razvoj sodobne slovenske
kriminalke pripisati Branku
Gradisniku. Silvija Borovnik
poudarja, da Gradisnik krimi-
nalko tako poglubi kakor
parodira, s svojo večslojno
kodiranostjo literarnega dela
pa je utrl pot romanu Izza
kongresa ali umor v terito-
rijalnih vodah (1993) Maje
Novak, ki predstavlja novost
v razvoju tega žanra pri nas,
obenem pa doslej najbolj iz-
razito postmodernistično
slovensko kriminalko. K te-
mu velja dodati, da Novako-
va ozivlja kriminalko pred-
sem kot moralistično zatrt
žanr. Njeno skromno prisot-
nost v slovenskih literarnih
logih povezuje s prirojenim
strahom nasih intelektual-
cev v povojnem obdobju, ki
so se bali priznati, da radi
prebirajo tudi t.i. trivialno li-
teraturo. Ne nazadnje velja
omeniti, da je Novakova tu-
di spretna poznavalka poli-
tičnega zargona, s katerim
karikira stranpoti birokrac-
ije, policije, dogmatizma,
nacionalizma itd. Zanimivo
je tudi dejstvo, da je No-
vakova podobna kot njena
predhodnica Prennerjeva
svojo kriminalko zapisala
izrazito družbeno kritično,
ter pri tem izpostavila žen-
ske like, katerih moralna
moč in intelekt prekašata
moske.

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK bo od 1. do 13. junija
podalo delo »Pasijon« v režiji Antonia Ca-
lende, igra Piera Degli Espositi.

GORICA

Kulturni dom

V sklopu sezone Gorica - Kinema bo v
četrtak 10. junija večer posvečen Emi-
ru Kusturici in sicer bo Kinoateljje

predstavil dva njegova najbolj značil-
na filma iz začetnega obdobja: »Neve-
ste prihajajo« in »Se spominjas Dolly
Bell«

V četrtek 17. junija bo na sporedu iran-
ski film »Tisina« Mohsena Makhmalba-
fa.

Pomladna sezona Gorice - Kinema se bo
zaključila v četrtek 24. junija z večerom
»Film Video Monitor Preview, na katerem
bo predstavljena 14. izdaja Film Video
Monitorja, ki bo oktobra in nova realiza-
cija Kinoateljjeja

SLOVENIJA

LJUBLJANA

Mestno gledališče ljubljansko

V torek, 1. junija, ob 20.00, Bernard Shaw »Pig-
malion«. Ponovitve do 4. junija, od 7. do 8. ju-
nija in od 16. do 19. junija vedno ob 20. uri.

V torek, 1. junija ob 16. uri bo zaključna
predstava dela Suzanne von Lohuizen
»Primer Ronald Akkerman«.

V ponedeljek, 31. maja ob 20.00, Dario Fo,
»Burkaski misterij«. Ponovitve bodo 9.,
10., 11., 14. in 15. junija vedno ob 20. uri

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje
prodaja abonmajev za vse predstave pri
blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16.
do 19. ure.

Pomladanska simfončna sezona 1999 - na-
stopa Orkester Gledališča Verdi pod tak-
tiko dirigenta Gaborja Oetvösa. V petek, 4.
junija ob 20.30. Na sporedu skladbe Ri-
charda Straussa.

Pomladanska simfončna sezona 1999 - na-
stopa Quatour Oliver Messiaen z Myung-
Whun Chung. V soboto 5. junija ob 21. uri,
izven abonmaja.

Danes, v nedeljo, 30. maja ob 18.00 kon-
cert zbora gledališča Verdi. Na programu
»Petite Messe Solennelle« Gioachina Ros-
sinija

Avditorij Muzeja Revoltella

V ponedeljek 7. junija, ob 20.30 bo v sklo-
pu »Poletnih koncertov« na sporedu reci-
tal pianista Gianluce Luisi.

Gledališče Rossetti

Društvo »Ginnastica Triestina« predstavlja
danes, v nedeljo, 30. maja, ob 21.45 »Kla-
sicni, sodobni balet in modern jazz«, vsto-
pnice bodo na razpologo od 13.30 pri bla-
gajni gledališča.

ROJAN

Danes, v nedeljo, 30. maja ob 17. uri bo v
cerkvi koncert.

PROSEK

Kulturni dom

SDD Jaka Stoka Prosek-Kontovel vabi na
premiero mladinskega muzikala Svetlane
Makarovic »Show strahov« danes, v ne-
deljo 30. maja, ob 18. uri. Režija Suzi
Bandi, glasba Tom Hmeljak, ples Ivana
Ban.

GORICA

Center »Emil Komel«

V torek, 1. junija ob 20. uri bo zaključni
nastop Osnovne sole J Abram iz pevme z
delom »Cudezna junijska noč«.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Cerkev na Kostanjevici

V ponedeljek, 31. maja, ob 20.15 se bo
predstavila vokalna skupina Canti-
cum, iz Maribora, zborovodja Joze
Fürst.

LJUBLJANA

SNG opera in balet

V ponedeljek, 31. maja ob 11.00 Bedrich
Smetana, »Prodana nevesta«.

V petek, 28. maja ob 15.00 Peter Iljic
Cajkovski »Trnuljčica«.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

V XII dvorani Miramarskega gradu razstava ki-
pov iz Geissa. Ogled možen vsak dan od 9.00 do
18.00. Razstava bo odprta do 30. maja.

V bivših konjunsicah miramarskega gradu bo
do 30. junija odprta razstava Exils češkega foto-
grafa Josefa Koudelke. Razstava je odprta vsak
dan, in sicer od 9.30 do 18.45, na voljo je tudi
katalog.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan
od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je
postni in telegrafski muzej. Ogled je možen
vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (za-
prto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pok-
licete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Galerija d'Arte Antica (P.zza della Libertà 7):
Vec kot 85 del in zbirk na razstavi, ki zaobjema
obdobje od leta 1400 do 1800. Odprta celo leto
od 9.00 do 13.00.

Caffè stella polare (Ul. Dante 14 - Trg sv. Anto-
na Novega 6: do 31. maja razstavlja svoja no-
vejša dela Ennio Steidler.

Atelje Nadia Bassanese (Trg Giotti 8): do 4. ju-
nija bo razstavljal Giosetta Fioroni. Urnik ogle-
da: od torka do petka od 17.00 do 20.00.

Muzej Revoltella: do 15. septembra razstavlja
Jean - Michel Basquiat. Urnik: do 30. junija od
10.00 do 20.00, od 1. julija do 31. avgusta
vključno veliki smaren od 10.00 do 23.00, od 1.
do 15. septembra od 10.00 do 20.00. Zaprto ob
torkih.

Knjigarna Borsatti (Ul. Ponchielli 3: do 4. junija
bo razstavljal Claudia Raza. Ogled možen ob
urah odprtja knjigarne.

V razstavnih prostorih paviljona ARAC v Ljud-
skem vrtu (Ulica Giulia 2) je na ogled razstava:
ABC Cernigoj učenici po sledovih mojstra. Raz-
stava bo na ogled do 6. junija z naslednjim ur-
nikom ob delavnikih in praznikih: od 10. do 13.
in od 16. do 19. ure.

V razstavnih prostorih Turisticne in letoviscar-
ske ustanove (Ul. S. Nicolò, 20) bo od 31. maja
na ogled razstava slik »L'Adriatico di Pisani«.
Razstava bo odprta do 15. junija in sicer od po-
nedeljka do petka od 9. do 19. ure in ob ne-
deljah od 9. do 13. ure.

ŠKEDENJ

Dom Jakoba Ukmarja: »Slovensko plavzarstvo
20. stoletja - Jeseniški plavzi«. Razstava je na
ogled do 30. septembra 1999, in sicer vsak torek
in petek od 15. do 17. ure ter vsako nedeljo do-
poldan od 11. do 12. ure.

KD Ivan Grbec - Skedenjska ulica 124 - vabi na
spominsko razstavo »Mariano Cerne, kipar,
slikar in pesnik, rojen v Skednju«. Otvoritev
razstave bo v petek, 4. junija, ob 20. uri v
društveni dvorani. Sodeluje Aljosa Zerjal s
filmsko lepljenko o trzaskih umetnikih. Urnik
razstave: 5., 6., 11., 12. in 13. junija od 18. do
20. ure (ob delavnikih), od 10. do 12. ure (ob
nedeljah).

MILJE

Beneška hiša - sedež občinskega muzeja: do ok-
tobra 1999 bo odprta razstava arheoloških pred-
metov, ki so jih odkopali na miljskem območju.
Razstavo si je mogoče ogledati vsak dan od 9.00
do 12.00.

REPEN

Se danes, 30. maja, bo v prostorih sedeža Kon-
zorcija vin Kras na ogled razstava »Ko bo cvetel
lan«. Razstava bo odprta ob sobotah od 18. do
20. ure in ob nedeljah od 10. do 12. ter od 16.
do 18. ure. Za morebitne skupine predhodno
poklicati na tel. st. 040-327124.

TRNOVCA - BAJTA

V umetnostni galeriji »Skerk« je odprta razsta-
va; L. Spacal, Pomlad na Krasu. Urnik obiskov:
četrtak, petek in sobota od 18.00 do 20.30, ob
nedeljah od 10.00 do 13.00. Razstava bo odprta
do 3. julija.

GORICA

Goriski grad, do 30. junija, razstava o življenju
v srednjem veku »La spada e il melograno - vita
quotidiana al castello medioevale 1271 - 1500«.
Urnik: od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30.
Ob ponedeljkih zaprto.
Pokrajinski muzeji na gradu: do 27. junija je na
ogled razstava grafičnih del in slik Vittoria Bo-
laffia (1883-1931).

Center »Emil Komel«

V četrtek, 3. junija ob 20.00 bo v Komorni dvo-
rani zaključni notranji nastop S.C.G.V. E. Komel.

V torek, 8. junija bo v Veliki dvorani zaključni
nastop učencev S.C.G.V. E. Komel, z naslovom
»Najmlajši učenici pojejo, plešejo in igrajo«.

V soboto, 12. junija bo v Komorni dvorani ob
16.30 »Državni klavirski natečaj« j v izvedbi
C.R.A.I. Poste Italiane.

V soboto 12. junija bo v Veliki dvorani, ob
20.30 zaključni nastop gojencev sole klasičnega
baleta »Tersicore« iz Manzana.

VENETO

BENETKE

Gallerie dell'Accademia di Venezia: do 25. ju-
lija razstava risb »Od Leonarda do Canaletta«.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij: razstava grafik Ljerke Kovac in Janeza
Matelica. Urnik ogleda od 9.00 do 12.00 ob de-
lavnikih in v času večernih predstav.

PADNA

Galerija Bozidarja Jakca: grafike in risbe Bozi-
darja Jakca in arheološke najdbe stare Padne,
stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni 52
(Pucer), 066/781028.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hise: razsta-
va Goriskega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah
in nedeljah od 11. do 16. ure.

KOMEN

Stara sola: na ogled je razstava barvnih fotogra-
fij Bostjana Budihne, pod naslovom »Brez na-
slova«. Razstavo si lahko ogledate ob praznikih
do 6. junija.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in
fotografa Vena Pilon. Urnik: od ponedeljka
do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do
17.00.

V okviru poletne likovne kolonije Vipavski kriz
1998 bo od 28. maja do 19. junija skupinska raz-
stava.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Gale-
riji Avgusta Černigoja je možen ob urah ogleda
kobilarne.

LOKEV

Vojaski muzej Tabor: Orožje in oprema, stalna
razstava.

KROMBERK

Na gradu Kromberk je na ogled razstava Spo-
mini naše mladosti (Življenje pod zvezdami) -
etnološki pregled povojnih dogodkov na Go-
riskem. Na ogled so se naslednje zbirke: lapida-
rij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodo-
vinski oddelek in galerija primorskih likovnih
umetnikov. Urnik: od ponedeljka do petka od 8.
do 14. ure, ob sobotah zaprto, ob nedeljah od
13. do 17. ure. Za najavljene skupine tudi izven
urnika.

VIPAVA

Vojasnica Janka Premrla Vojka: vojaški
muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni
predmeti vojakov s soske fronte, stalna raz-
stava.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska
zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon.
do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih
13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled
je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik:
ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16.
ure.

MIREN

Galerija Oskarja Kogoja: na ogled monografska
zbirka ter prostori obnovljenega materinega do-
ma, Miren, st. 125.

DOBOVO

Grad Dobovo

V galeriji Zorana Musica je poleg stalne grafične
zbirke tega umetnika na ogled se razstava:
»Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekon-
strukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19.
ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob pone-
deljkih zaprto.

SNEŽNIK

Pristava gradu Sneznik, lovska zbirka in polhar-
ski muzej.

KOBARID

Kobariški muzej: na ogled je stalna muzejska
zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak
dan od 9. do 18. ure.

LOKAVEC

Kovaski muzej: Orodje in oprema, stalna raz-
stava.

LJUBLJANA

Ljubljanski grad: odprta je razstava rokodelskih
izdelkov Slovenije »Mojstrovine Slovenije«.
Razstavo je postavil prof. Janez Bogataj.

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Mo-
derne galerije.

Muzej novejših zgodovine: na ogled je stalna
razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt
od 10. do 18. ure.

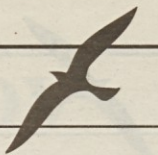
Cankarjev dom: slike in risbe razstavlja Giorgio
de Chirico. Odprto do 13. junija. Ogled možen
od torka do sobote od 10.00 do 19.00, ob ne-
deljah od 10.00 do 14.00.

BISTRA

V Tehniškem muzeju Slovenije bo se danes, 30.
maja razstava »Vonj po morju, - Slovensko mor-
sko ribištvo od Trsta do Timave skozi stoletja«,
ki jo je pripravil Bruno Volpi Lisjak.

TRENTA

Trentarski muzej: razstava o Triglavskem
narodnem parku in etnološka zbirka, stalni
razstavi.

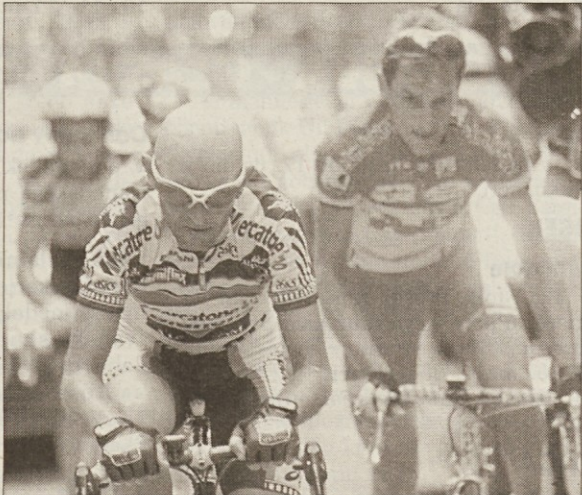


KOLESARSTVO / RAZGIBANA ŠTIRINAJSTA ETAPA

Savoldelli osvojil etapo Pantani spet v roza majici

»Gusar« se je znebil še nekaterih tekmecev za končno zmago - Danes v Oropi s ciljem v strmini

BORGO SAN DALMAZZO - Po štirinajsti etapi kolesarske dirke Po Italiji je roza majico vodilnega v skupnem seštevku znova oblekel prvi favorit in lanski zmagovalec Marco Pantani, ki je v 187 km dolgi gorski etapi osvojil drugo mesto za rojakom Paolom Savodellijem, za katerim je zaostal minuto in 47 sekund. Dosedanji nosilec roza majice Francoz Jalabert je v cilj prišel z 2.511 m visok prelaz Colle Fauniera v družbi poznejšega zmagovalca Savoldellija in



Ivan Gotti (desno) je na cilj prišel skupaj z »gusarjem«

»Gusar« je odločilno potezo na danasnji dirki storil 65 kilometrov pred ciljem, ko se je na začetku najtežjega vzpona etape na 2.511 m visok prelaz Colle Fauniera v družbi poznejšega zmagovalca Savoldellija in

zmagovalca "gira" iz leta 1997 Ivana Gottija odlepil od glavnine in se spustil v lov za ubežno trojko (Pena, Caucchioli in Misaglia), ki je pobegnila 20

km prej ter si ustvarila ze osem minut in pol prednosti. Ko se je strmina začela stopnjevati, je Pantani pobegnil tudi Savoldelliju in Gottiju ter neusmiljeno manjšal prednost vodilne trojke. Pri spustu pa je bil najdrznejši Savoldelli, ki je v cilj prišel po 5 urah 22 minutah in 13 sekundah. Drugi je v ciljno crto pripeljal Pantani, za njim pa Spanec Daniel Calvero in Gotti, vsi trije z minuto in 47 sekundami zaostanka za zmagovalcem.

Po včerajšnji etapi obstaja resna nevarnost, da bo zanimanje za dirko upadlo. Vsi tujci so dejansko že out. Propadla sta tudi Camenzind (včeraj +5 minut) in Jimenez (kar +20), Jalabert se je nekako se ubranil, vendar bodo zanj usodne naslednje vzpetine. Zdaj drugouvrščen Savoldelli v gorah nima veliko možnosti. Edini resen tekmeč za Pantanija je Ivan Gotti, ki pa ga je »gusar« nadigral ze na Gran Sassu. Med kolesarjema je bilo

včeraj ob vznožju Madonne del Colletto nekaj iskr in tudi prerivanja. Očitno se ne marata, a le malo verjetno je, da bi lahko Gotti resno ogrozil Pantanija.

Danasnja kratka (143 km) etapa s ciljem v strmini v Oropi je spet ugodna za Pantanija.

Vrstni red 14. etape: 1. Savoldelli (Ita-Saeco) 5.22:13 (12 sek. odbitka) s povprečno hitrostjo 34, 821 km na uro; 2. Pantani (Ita) + 1:47 (8 sek. odbitka); 3. Clavero (Spa) 4 sek. odbitka; 4. Gotti (Ita); 5. Virenque (Fra) + 3:28; 6. Zincenko (Rus); 7. Caucchioli (Ita); 8. Buenahora (Kol); 9. Frattini (Ita); 10. Heras (Spa); 11. Velo (Ita); 12. Pena (Spa); 13. Zaina (Ita); 14. Garzelli (Ita); 15. Simoni (Ita); 18. Axelsson (Sve); 20. Jalabert (Fra); 30. Camenzind (SSvi) + 5:33; 60. Zülle (Svi) + 20:24; 64. Jimenez (Spa) **Skupni vrstni red (prevoženih 2, 409 km):** 1. Pantani (Ita-Mercatone Uno) 63.14:00 s povprečno hitrostjo 38.094 km na uro; 2. Savoldelli (Ita) + 53 sek.; 3. Gotti (Ita) + 1:21; 4. Clavero (Spa) + 1'22; 5. Jalabert (Fra) + 1:45; 6. Goncar (Ukr) + 3:47; 7. Axelsson (Sve) + 3:54; 8. Simoni (Ita) + 5:01; 9. Camenzind (Svi) + 5:18; 10. Sgambelluri (Ita) + 6:13; 11. De Paoli (Ita) + 6:50; 12. Zincenko (Rus) + 6:56; 13. Velo (Ita) + 7:04; 14. Di Grande (Ita) + 7:04; 15. Buenahora (Kol) 7:39; 24. Virenque (Fra) + 11:52; 37. Zülle (Svi) + 20:49; 38. Maria Jimenez (Spa) + 21:24; 94. Cipollini (Ita) + 1.32:48; 136. Asmaker (Fra) + 2.22:07

NOVICE

Italijanski odbojkarji spet boljši od Avstralije

SYDNEY - Tudi v drugi tekmi svetovne odbojkarške lige je bila Avstralija za Italijo prelahke plen. Čeprav nastopajo »azzurri« na tem prvenstvu v zelo spremenjeni in pomlajeni postavi so spet zmagali z gladkim 3:0 (25:11, 25:22, 25:20). Od Italijanov je bil najboljši Juri Zlatanov, ki je bil v napadu skoraj nepogesljiv (88%), od novih obrazov pa je se najbolj presenetil Mastrangelo, manj pa Nuzzo. Italijan in Avstralijski se bosta med sabo spet pomerili v petek v Brindisiju in v nedeljo v Bariju.

Juventusovi skrajneži razdejali tiskovni center

TURIN - Skupina kakih 50 razboritih Juventusovih skrajnežev je popolnoma razdejala tiskovno dvorano stadiona Comunale v Turinu. V beg so pognali kakih 15 casnikarjev in vratarja turinskega kluba Rampullo.

Bologna - Inter za pokal Uefa

BOLOGNA - Bologna, ki je že v Milanu zmagala z 2:1, bo drevi ob 20.45 igrala povratno tekmo proti Interju za uvrstitev v pokal Uefa. Inter, ki je v tej sezoni docela razocaral, bo drevi nastopil brez svojega asa Ronalda in nima večjih možnosti, da bi obrnil rezultat v svojo korist in se tako uvrstil v pokal Uefa. Tekmo bo neposredno prenasal Canale 5. Jutri pa bo v Turinu ob 20.45 povratno srečanje med Juventusom in Udinesejem. Prva tekma v Vidmu se je končala brez zadetkov. Disiplinska komisija italijanske nogometne zveze je glede petkove tekme v Vidmu za eno kolo diskvalificirala Coneja in Ferraro (Juventus) in Giannicheddo (Udinese).

1. SNL: Novogoričani doma

NOVA GORICA - V predzadnjem kolu 1. slovenske nogometne lige bo drugouvrščen Hit Gorica igral doma proti Potrosniku. Vodilni Maribor Teatanić pa bo gostoval v Murski Soboti pri Muri. Ostali danasnji spored (vse tekne ob 16. uri): Rudar - Primorje, Korotan - Koper, SCT Olimpija - Publikum, Zivila Triglav - BS Tehnik. Prav v zadnjem kolu bo v Mariboru veliki derbi med Mariborom in Hitom Gorico.

Še v manjših dvorinah

BOLOGNA - Zveza kosarkarskih prvoligaskih klubov je skoraj soglasno se za dve leti zamrznila predpis, da morajo klubi domače prvenstvene tekne igrati v dvorinah z več kot 5000 sedeži. Do sezone 2000/2001 ostaja v veljavi možnost igranja v dvorinah z le 3.500 sedeži. Včerajšnji sklep se posebej ustreza Gorici, R. Emiliji, Riminiju in Cantuju.

Slovinci neporaženi

KOPER - V drugi tekmi tretjega kroga kvalifikacij za evropsko prvenstvo leta 2000 na Hrvaskem so slovenski rokometasi zmagali še s šestimi zapored. Tokrat so bili v Kopru z 32:25 (16:10) boljši od Fincev. V Helsinkih so slavili s 35:32 (18:17) Za potrditev osvojenega in uvrstitve na EP bo Slovenija morala jeseni premagati se eno reprezentanco, določeno z zrebom.

NOGOMET

Triestina danes v Pesaru

Prva tekma play-offa

PESARO - Triestina bo danes v Pesaru ob 16.30 igrala prvo tekmo play-offa proti domaći ekipi Vis Pesaro. Tržacani so se za to srečanje temeljito pripravili in tudi vzdušje v ekipi je po potrditvi trenerja Mandorlinija in finančni ureditvi v društvu precej vedro. Tržaska ekipa bi se verjetno danes lahko zadovoljila tudi z neodločenim izidom in bi nato v povratni tekmi, ki bo 6. junija v Trstu, skušala izločiti tega nasprotnika.

Drugi polfinalni par je Sandomá - Rimini.

KOŠARKA

Lineltex na vse ali nič

Začetek ob 19. uri

TRST - Tržaski Lineltex bo drevi ob 19. uri (in ne ob 18. uri kot običajno) igral doma peto in odločilno tekmo za napredovanje v A1 italijansko kosarkarsko ligo proti ekipi Bini-viaggi iz Livorna.

Tržaska ekipa, ki si je že dvakrat v Livornu zapravila možnost, da bi zadala nasprotniku končni udarec, bo danes skušala izkoristiti prednost lastnega igrišča in doseči toliko pričakovani prestop v višjo ligo.

Tržaska športsna palaca bo seveda danes nabito polna.

NOGOMET

Preiskava o tekmi Perugia - Milan

Afero sprožil igralec Melli

RIM - Nogometna zveza je uvedla preiskavo v zvezi z nedeljsko tekmo med Perugia in Milanom, ki je odločala o naslovu prvaka. Povod za preiskavo je zahteva Perugiinega rezervnega igralca Alessandra Mellija, ki v drugem polcasu ni hotel stopiti na igrišče. Nekateri člani vodstva Perugia so po tekmi očitali svojim igralcem, da se niso dovolj potrudili in se »zadovoljili« s porazom. Včeraj so vsi vse zanikali.

Prevladujoči vtis je, da bodo preiskavo kaj kmalu arhivirali.

TENIS / ODPRTO PRVENSTVO FRANCIE

Izpadel tudi Patrick Rafter

Po porazih Gaudenzija in Farinove Italija brez predstavnika



Gustavo Kuerten zdaj glavni favorit Pariza

PARIZ - V Parizu se počasi končuje prvi teden uvodnega teniskega grand slam turnirja. V ženski konkurenci so se v šestnajstino finala ze uvrstile Amerikanki Lindsay Davenport in Monica Seles, ter Nemka Steffi Graf. Isto je uspelo tudi ruski lepotic Ani Kurnikovi, ki je v enem od najzanimivejših dvobojev 3. kroga v treh nizih premagala 11. nosilko Svicarko Patty Schnyder.

Od favoritinj je imela znova največ dela Davenportova, ki se je morala za zmago proti malo

znani Kolumbijki Fabiolu Zaluagi precej potruditi. Prvi niz je dobila v podaljšani igri, drugega pa s 6:3. V dvoobju z Americanko Capriatijevo je bila Italijanka Silvia Farina prisiljena odstopiti

V moški konkurenci je v tretjem krogu izpadel tretji nosilec Patrick Rafter. Premagal ga je Brazillec Meligeni. S tem porazom je Rafter izgubil priloznost, da bi se povzpел na vrh jakostne lestvice ATP.

Svoje delo je uspešno opravil 8. nosilec, Brazillec Gustavo Kuerten. Brez večjih težav je ugnal Nizozemca Sjenga Schalkna.

Krajsi konec je potegnil tudi Andrea Gaudenzi proti Cehu Ulihrachu.

Včerajšnji izidi:
Zenske, 3. krog: Seles (ZDA/3) - Sanchez-Lorenzo (Spa) 6:1, 6:4; Graf (Nem/6) - Carlsson (Sve) 6:1, 6:4; Davenport (ZDA/2) - Zuluaga (Kol) 7:6 (7:5), 6:3; Garcia (Spa) - Lihovceva (Rus) 7:6 (3), 7:6 (3); Martinez (Spa) - Smašnova (Izr) 6:2, 7:5; Kurnikova (Rus) - Schnyder (Svi/11) 6:1, 3:6, 6:0; Capriati (ZDA) - Farina (Ita) 6:2, 4:0, pre-daja; Halard-Decugis (Fra/16) - Torrens Valero (Spa) 7:5, 4:6, 7:5

Moski, 3. krog: Koubek (Avt) - Grosjean (Fra) 6:3, 6:4, 6:4; Mantilla (Spa/14) - Haas (Nem) 7:6 (3), 6:1, 6:4; Kuerten (Bra/8) - Schalken (Niz) 6:2, 6:4, 6:3; Ulihrach (Ces) - Gaudenzi (Ita) 6:3, 7:5, 6:4; Di Pasquale (Fra) - Ruud (Nor) 3:6, 6:1, 6:2, 6:3; Corretja (Spa) - Gaudio (Arg) 6:4, 6:3, 6:3; Meligeni (Bra) - Rafter (Avs/3) 6:4, 6:2, 3:6, 6:3; Medvedjev (Ukr) - Black (Zim) 6:1, 6:2, 3:6, 6:1.

FORMULA ENA / DANES VELIKA NAGRADA ŠPANIJE V BARCELONI

Ob Häkkinenu bo v prvi vrsti štartal Eddie Irvine



Irvine na treningu boljši od Schumacherja

BARCELONA - Prvo startno mesto na jutrišnji veliki nagradi Španije v formuli 1 si je v Barceloni v kvalifikacijskem treningu priboril svetovni prvak Finec Mika Häkkinen z mclaren-mercedesom. Z drugega mesta bo začel ferrarijevec, vendar to ne bo Michael Schumacher, ampak Irec Eddie Irvine. Nemec, cigar nastop na dvodnevem treningu se je z dvigom temperature cedalje slabal (na koncu so na asfaltu nameirli 42 stopinj), bo na startu sele cetrti, pred njim je se Skot Coulthard. Dobroih 35 minut treninga je bil nepricakovano v vodstvu Francoz Jean Alesi s sauberjem.

»Pole position zal ne daje tock, jaz pa jih se kako potrebujem,« je dejal Häkkinen, ki ga bridke izkusnje z nekaterih prejšnjih dirk navajajo k skrajni previdnosti, se posebej, ce pomislimo, da naj bi bilo dirkalisce Montmeló v Barceloni ugodno za mclarne, prednost katerih pa je bila na treningu res minimalna.

»Ferrari bo letos zagotovo osvojil svetovni naslov,« je bil včeraj komentar Alaina Prosta. Startna mesta:

1. vrsta: Häkkinen (Fin/McLaren-Mercedes) 1:22, 088; Irvine (Irs/Ferrari) 1:22, 219; **2. vrsta:** Coulthard (VBr/McLaren-Mercedes) 1:22, 244; M. Schumacher (Nem/Ferrari) 1:22, 277; **3. vrsta:** Alesi (Fra/Sauber-Petronas) 1:22, 388; Villeneuve (Kan/BAR-Supertec) 1:22, 703; **4. vrsta:** Barrichello (Bra/Stewart-Ford) 1:22, 920; Frentzen (Nem/Jordan-Mugen Honda) 1:22, 938; **5. vrsta:** Trulli (Ita/Prost-Peugeot) 1:23, 194; R. Schumacher (Nem/Williams-Supertec) 1:23, 303; **6. vrsta:** Hill (VBr/Jordan-Mugen Honda) 1:23, 317; Diniz (Bra/Sauber-Petronas) 1:23, 331; **7. vrsta:** Fisichella (Ita/Benetton-Supertec) 1:23, 333; Herbert (VBr/Stewart-Ford) 1:23, 505; **8. vrsta:** Panis (Fra/Prost-Peugeot) 1:23, 559; Salo (Fin/BAR-Supertec) 1:23, 683; **9. vrsta:** Zanardi (Ita/Williams-Supertec) 1:23, 703; Wurz (Avt/Benetton-Supertec) 1:23, 824 **10. vrsta:** De la Rosa (Spa/Arrows) 1:24, 619; Takagi (Jap/Arrows) 1:25, 280; **11. vrsta:** Gene (Spa/Minardi-Ford) 1:25, 672; Badoer (Ita/Minardi-Ford) 1:25, 833.



ODBOJKA / MEMORIAL POVŠE

Finale Camst - Olympia

Hit presenetljivo izločen iz finala - Danes od 16. ure



V današnjem finalu ženskega odbojarskega memorijala »Igor Povše« v priredbi SZ Olympia sta se uvrstila domača Olympia in videmski Camst, za 3. mesto pa se bosta potegovala Val in HiT. Camstova uvrstitev v finale je bila pričakovana, zmaga Olympie proti HiT-u pa je nekoliko presenetljiva a zaslužena. Goricanke so zmagale s 3:2, a bi lahko slavile že po treh setih, saj se je po vodstvu z 2:0 v setih in 25:24 v točkah njihov blok kopal voutu.

V prvi tekmi sta se pomerila Camst in valovke. Videmcanke, ki so napredovale v B1 ligo in so se na turnirju predstavile v popolni postavi, so bile za valovke premočne razen v tretjem setu. Sterove varovanke so se zlasti v 2. in 3. setu dobro upirale favoriziranim nasprotnicam, čeprav so igrale nekoliko okrnjene.

Vse ekipe razen Olympie so preizkusile libera (za Val je bila to Barbara Ursic), prvi nastop z novim sistemom točkovanja pa so spremljale še kar ugodne ocene.

IZIDA
Camst - Val Siderimpes 3:1 (25:17, 25:22, 21:25, 25:12)

VAL: Ambrosi, Humar, Monica in Michela Tomasin, Paola Ursic, Zuccarino, Plensicar, Libero: Paola Ursic.

CAMST: Adami, Benevol, Ceconi, Comelli, Danelon, Garza, Marega, Molassi, Vincenzi, Zotti, Pentonuti. Libero: Baracchini.

Trajanje setov: 16, 20, 20 in 13 minut.
Olympia Kmečka banka - HiT Gorica 3:2 (25:20, 28:26, 25:27, 15:25, 15:6)
OLYMPIA: Corsi Mirjam in Vanja Cernic, Lucia in Silvana Princi, Trapuzzano, Gruden, Dita.

NOVA GORICA: Katarina in Iris Soban, Furlan, Cicic, Kitaljevic, Planiscek, Tabaj, Repic, Krizman, Stendler, Cvijanovic. Libero: Petrac.

Trajanje setov: 20, 25, 25, 20 in 10 minut.
DANASNJI SPORED
16.00 za 3. mesto: Val Siderimpes - HiT; sledi za 1. mesto: Camst Videm - Olympia; sledi nagrajevanje.

Na sliki: posnetek s prve včerajšnje tekme med Camstom in Valom

NAM. TENIS

Za Kras še en bron

Ekipno med mladinkami

Na državnem mladinskem namiznoteniškem prvenstvu sta krasovki Daša Bresciani in Martina Milic včeraj osvojili bronasto medaljo v ekipnem tekmovanju mladink. Po zelo težkih bojih v izjemno kakovostni kvalifikacijski skupini sta krasovki sele v polfinalu klonili pred ekipo domačega Ternija, ki sta jo sestavljali Bosijeva in Ciprianijeva. Bronasta medalja predstavlja vsekakor za krasovke odličen rezultat.

Prvenstvo se bo končalo danes s posamičnimi boji mladink in najmlajših deklic.

JADRANJE / REGATA TRST - BRIONI

Po zelo počasni regati zmaga 2M

Od naših predstavnikov najboljši Eugenio Frandolič (Čupa) - Danes okoli Brionov

PULJ - Če je bila 14. regata Trst - Brioni, v organizaciji PPK Sirena in JK Vega iz Pulja, rekordna po udeležbi (48 jadranc), pa je bila doslej tudi dalec najbolj počasna. Prva jadrnica je namreč v cilj priplula točno ob 12. uri in 17 minut. Če pomislimo, da je v nekaterih prejšnjih regatah zmagovalec prijadral že pred sesto uro zjutraj ...

14. regato je osvojila jadrnica 2M iz Slovenije s krmarjem Mitjo Simčičem pred colnom SVBG Alienom s krmarjem Balliellom.

Da je bila ta regata dokaj težka, prica tudi dejstvo, da je od 48 jadranc dokončalo tekmo le 21, torej več kot polovica jih ni priplulo do 15. ure do Brionov. Vsa regata se je odvijala skoraj v brezvetrju ali z »luknjami« z bonaco.

Od naših predstavnikov je bil najboljši Cupin jadralec Frandolič na Isadori, ki je osvojil 11. mesto. Regato sta dokončala še Andrej Kriznic in Pavel Milic, oba Cupina predstavnika, med-

tem ko nihče od Sireninih zastopnikov ni dokončalo tekme.

Sirenin predsednik Livio Pertot, ki je bil na tej regati kot sodnik, je takole ocenil včrainsjo tekmo: »Že od vsega začetka sodelujem na tej regati kot organizator, tekmovalcem in sodnik. Tako počasne regate pa se nisem nikdar videl. Moram pa pohvaliti vse jadrance, saj so pokazali izredno vztrajnost. Biti kar dvajset ur na morju je namreč zelo naporno. Tudi letosnja regata je v glavnem dobro uspela, negativna nota pa je ta, da na njej ni nastopila niti ena puljska jadrnica, čeprav je organizator regate puljsko jadrno društvo.«

VRSTNI RED

1. 2M (Mitja Simčič, Slovenija) 12.17; 2. Alien (Bettio, m SVBG); 3. Xrey (Orioli, SVOG); 4. Beatrix (Lupier); 5. Geronimo (Zugna, CV Muggia); 11. Isadora (Frandolič, Cupa); 18. Kima (Andrej Kriznic, Cupa); 19. Sciuscia (Pavel Milic, Cupa).

Danes bo na sporedu regata okoli Brionskega otocja. Start bo ob 8. uri.

ATLETIKA

Svetovni rekord Fabia Ruzzierja

Hitra hoja: med over 45 na 3 km

V okviru uradne manifestacije FIDAL za rekreativce na trzaskem stadionu na Kolonji je nas hitrohodec Fabio Ruzzier postavil nov svetovni rekord v hoji na 3 km med veterani over 45. Razdaljo je prehodil v 12 minutah 43, 9 sekunde, s čimer je osem let stari rekord Americana Garyja Nulla popravil za 37 sekund. Ruzzier ima v zepu še dva svetovna veteranska rekorda in sicer na 35 km in v triurni hoji. Pri včerajšnjem rekordu je bil Ruzzierju v veliko oporo zmagovalec letosnjega Vivicità Roberto Furlanic, ki mu je prva dva kilometra diktiral tempo. Skupno je nastopilo 10 hitrohodcev.

BALINANJE / PRVENSTVO FIB C LIGE

Polet zamudil lepo priložnost

Po rednem delu lige 2. na lestvici, v polfinalu izgubili proti Muggii

Letosnja pot Poletovih balinarjev v C ligi v okviru italijanske balinarske zveze (FIB) se je končala s polfinalom. Poletovci je namreč izločila Muggia. Opendski balinarji so si v povratnem polfinalu pripravili veliko priložnost, da bi zanesljivo premagali Miljane in se uvrstili v finale tega tekmovanja in tako poskusili juris na B ligo. Poletovci so v regularnem delu v svoji skupini osvojili 2. mesto za Maddaleno. Tretji je bil San Giovanni, četrt pa Triestina.

V prvem polfinalu v Miljah je domače moštvo premagalo Polet s 6:4. Opendci so zmagali v tehničnem zbijanju in v »krogu«. V povratni tekmi pa so igrali le neodločeno s 5:5 in so tako izločeni iz tekmovanja. Poletovci so zmagali v »krogu« in trojkah, igrali pa so neodločeno v dvojkah. Prvič je v tem prvenstvu izgubil v tehničnem zbijanju Carisio Belic.

Polet je v tem prvenstvu nastopil v naslednji postavi: Carisio Belic, Giuliano Bartoli, Vasja Gulic, Gigi Stepancic, Segio Perusco, Renato Katalan, Drago Stoka in Luciano Giralardi.

Balinarska sekcija SD Polet bo v nedeljo, 6. junija priredila pokrajinsko tekmovanje C kategorije v dvojkah. Organizator pričakuje številno udeležbo naših in drugih ekip. Vstopnina je brezplačna, predvidene pa so bogate nagrade.



Poletovca Giuliano Bartoli in Vasja Gulic. (Foto KROMA)

do,ami iport

Danes

Nedelja, 30. maja 1999

NOGOMET

TROFEJA VIDOZ ZA NARASCAJNIKE

10.30 v Vilesah: Villesse - Primorje; 10.30 v Graduzu: Gradese - Sovodnje

HOKEJ IN LINE

MOSKA A1 LIGA

18.00 v Milanu: Milano 24 - ZKB Kwins

TENIS

ITALIJANSKI MOSKI POKAL

9.00 na Padricah: Gaja - Muggia B

ODBOJKA

1. MEMORIAL POVŠE

16.00 v Gorici, Slovenski sportni center: prireja SZ Olympia

Obvestila

SD MLADINA - Baletni odsek priredi v soboto, 5. junija t. l. ob 20.30 v domu Albert Sirk v Krizu zaključni letni nastop. Vabljeni!

SK BRDINA obvesca, da je še nekaj prostih mest za izlet v Gardaland, ki bo dne 6. junija z odhodom ob 5. uri pred barom Centrale na Opcinah. Čas vpisovanja se v torek, 1. junija od 20. do 21. ure. Za informacije poklicite na tel. 040-225804 ali 040-327284.

SZ SLOGA prireja odbojarski kamp za deklice in dečke letnika 87 in mlajše. Kamp bo trajal od ponedeljka, 14. do srede, 23. junija 1999 vsak dan od 9. do 17. ure, v soboto pa do 13. ure. Prijave sprejemamo od ponedeljka do petka ob 8. do 16. ure na sedežu ZSSDI, ali na telefonski številki 040-635627.

SD PRIMORJE sklicuje 36. redni občni zbor v sredo, 2. junija v društvenih prostorih ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Dnevni red: 1. Predsedniško poročilo; 2. blagajniško poročilo, 3. razrešnica, 4. razprava, 5. razno.

SK DEVIN priredi poletni smučarski kamp v Avstriji, v treh izmenah: od 21. do 25. junija, od 5. do 9. julija in od 19. do 23. julija t. l. V programu je predvidena dopoldanska smučarska sola na ledeniku in popoldanska razvedrilna dejavnost. Kampa se lahko udeležijo otroci in odrasli. Zaradi omejenega števila je zadrženo rezerviranje mest v kratkem času. Informacije nudi tajništvo v urah obedov na tel. 040-2024017.

MLADINSKI ODESEK SPDT organizira danes, v nedeljo, 30. maja izlet za osnovnosolce v dolino Glinsce. Zbirališče ob 9. uri na Gorici v Boljuncu.

TPK SIRENA sporoča, da so v teku vpisovanja v jadrne tečaje za otroke od 7. do 14. leta, in sicer: I. od 21. 6. do 2. 7., II. od 5. 7. do 16. 7. in III. od 19. 7. do 30. 7. Informacije in navodila vam nudimo na pomorskem sedezu - Miramarski drevored 32, ob ponedeljkah in petkih od 18. do 20. ure, tel./fax 040-422696.

JK CUPA prireja celodnevne tečaje jadrnanja za letnike '87 do '93, in sicer od 14. 6. do 25. 6., od 28. 6. do 9. 7., od 12. 7. do 23. 7. in od 26. 7. do 6. 8. Za informacije tel. št. 040-299858.

Nogometasi na športelu

Jutri ob 22.30 bo kot običajno na programu kopske tv tedenska oddaja o zamejskem sportu Sprotel. V studiu bodo predstavniki nogometnih ekip promocijske lige, s katerimi se bodo pogovorili o pred kratkim končani sezoni. Na terenu so posneli mednarodni ženski odbojarski turnir v organizaciji SZ Olympia, turnir v malem nogometu na Peci in še kaj. Ne spreglejte nagradne igre »Več sreče prihodnjic« ter rubrike »Sport pod Triglavom«, v kateri bodo predstavili vlečenje vrvi, kot enega novejših sportov, ki se je iz zgolj zabavnih tekmovanj razvil v pravo tekmovalno igro.

KOŠARKA / KONČNICA PROMOCIJSKE LIGE

Breg po odlični igri izločil favorizirani Momo Giò

Momo Giò - Breg 72:73 (42:32, 62:62)

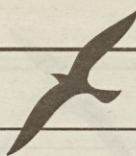
BREG: Bogatec 15 (3:3 za eno, 3:6 za dve, 2:5 za tri točke), Berdon 2 (0, 1:2, 0), Schiulaz 7 (7:10, 0:2, 0:1), Kralj 4 (2:2, 1:2, 0:1), Barini (0, 1:1, 0), Gobbo, Gulic 19 (3:7, 8:13, 0), Klabjan 20 (4:5, 8:11, 0), Vodopivec 2 (0, 1:6, 0:1), Brazzani 2 (0, 1:2, 0).

ON: 31, **PON:** Berdon (38), Brazzani (42).

Bregovi kosarkarji si po zmagi v odločilni play off tekmi proti Momo Giòju sicer se niso zagotovili napredovanja v D ligo, vendar je bilo v petek zvečer v Miljah vzdušje v njihovem taboru ravno takšno, kot da bi bili četrtoligasi. Njihovo veselje skupaj s številnimi naviojaci je bilo povsem razumljivo, saj so iz boja za prestop v visjo ligo po zelo dobri igri izločili favoriziranega zmagovalca rednega dela promocijske lige.

Odločilno tretjo tekmo (v prvi je preteklo soboto zmagal Momo Giò, v sredo v Dolini pa so slavili Brežani) bi lahko razdelili v tri dele. V prvih 15 minutah igre je Breg trdno vodil, čeprav je zaigral z nekoliko drugačno peterko od običajne, saj sta standardna igralca Vodopivca (bolečine v hrbtu) in Kralja (netreniranost zaradi službenih obveznosti) nadomestila Bogatec in Schiulaz. Z dobro obrambo in premisljeno igro v napadu so držali nasprotnika v sahu. V zadnjih petih minutah pa se igralci zal niso držali navodila, da bodo igrali kontrolirano in so s prenapljenimi meti in izgubljenimi zogami in napadu dovolili nasprotnikom, da so z delnim izidom 13:0 povedli za deset točk. Do ponovnega preobrata v korist Brega je prišlo okoli 30. minute. Z dobro možmoza obrambo so fantje začeli postopno manjšati nasprotnikovo prednost 15 točk. Ko je prednost Momo Gioja zdrknila pod mejo 10 točk, je bil izid tekme de facto spet odprt. Brežani so s podvojeno obrambo na najboljše posameznike osiromasili nasprotnikov napad in dosegli prikljucek. Junak končnice izenačenja podaljska je bil Gulic, ki je po skoku v obrambi pretekel z zogo celo igrišče, nad njim je bil v zadnji sekundi storjen prekršek, Gulic pa je uspešno zadel enega od dveh prostih metov in s tem zapečatil usodo srečanja. MVP igralca tekme sta bila vsekakor Klabjan in Bogatec, Berdon pa je v vlogi organizatorja igre igral na lanski visoki ravni.

Zdaj caka Breg se naporna serija tekem z zmagovalci prvenstva v ostalih treh pokrajinah. Tekme bodo v kraju San Giorgio di Nogaro 6., 9., 10. in 13. junija. V D ligo bosta napredovali dve ekipi.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Lupo Alberto
20.30 TV dnevnik
20.50 Sportna tribuna
20.55 TV Mozaik

RAI 1

6.30 Euronews
6.40 Nan.: Star Trek - Voyager
7.30 Otroški variete: La Banda dello Zecchino - Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Di Buono), vmes risanke
8.00 Variete: Plavo drevo
8.30 Variete: La Banda dello zecchino, vmes Topo Gigio in risanke
9.45 Nabozna oddaja: A sua immagine
9.55 Masa
Angelus in papežev blagoslov
12.30 Aktualna oddaja o naravnih dobrinah in kmetijstvu: Linea verde - V živo iz narave
13.10 Sport: Pole Position
13.30 Dnevnik
14.00 Avtomobilizem F1: VN Spanije
16.00 Sport: Pole Position
16.10 Nedeljski variete: Domenica in (vodijo Giancarlo Magalli, Tullio Solenghi, Anna Falchi)
18.00 Dnevnik
18.30 Sport: 90. minuta
20.00 Dnevnik
20.35 Sport
20.45 Nan.: Un medico in famiglia - Zdravnik v družini (i. Giulio Scarpato, Lino Banfi, Claudia Pandolfi)
22.40 Dnevnik
22.45 Aktualna oddaja: Frontiere (vodi Lamberto Sposini)
23.40 Aktualno: Glasba in solidarnost
0.15 Dnevnik
Zapisnik, horoskop, vremenska napoved
0.30 Sottovoce - Potihoma: Roberta Armani

RAI 2

6.50 Aktualno: 7 minus 7
7.00 Dnevnik, nato jutranja odd.: In famiglia - V družini (vodita Tiberio Timperi, R. Capua)
8.00 9.00, 9.20, 10.00 Dnevnik
9.25 Avtomobilizem F1: VN Spanije, Warm up
10.05 Variete: Nedeljski Disney
11.15 Nanizanka
11.30 Variete: Ventanni
13.00 Dnevnik
13.25 TG2 Motorji, vreme
13.45 Film: Aquila solitaria (biog., ZDA '56)
15.00 Nan.: Bonanza
15.50 Film: Totò e Carolina (kom., It. '54)
18.05 Regata morskih republik
18.50 Komični filmi
19.25 Vremenska napoved
19.30 Sport: Domenica sprint
20.30 Dnevnik Tg2
20.50 TV film: 5 ore di paura (thriller, Nem. '94, i. H. Jaenicke, Anica Dobra)
22.45 Sportna nedelja
23.45 Dnevnik, vreme
0.00 Rubrika o protestantizmu
0.30 Vreme
0.35 Film: Le sorelle Heid (dram., Nem. '97)
1.45 Aktualna odd.: LavOra

RAI 3

6.00 Aktualno: Fuori orario
8.50 Koncert: Opera
10.00 Sport: Giromattina
11.15 T3 Evropa
12.00 Aktualno: TeleCamere, 12.30 Okkupati
13.10 Pravljice in risanke
14.00 Dezelni dnevnik, vreme, 14.15 dnevnik
14.30 Kolesarska dirka po Italiji, 17.05 Proces etapi, 18.00 SP v veslanju
18.55 Vreme, dnevnik, dezelne vesti
20.00 Sport: T-Giro
20.15 Aktualno: Tisoc in ena Italija
20.30 Variete: Blob
20.45 Oddaja o zdravju: Elisir (vodi Michele Mirabella)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Aktualno: Ragazzi del '99
0.00 Sport: Giro notte
0.30 T3, pregled tiska, Meteo
0.40 TeleCamere
1.15 Fuori orario, filma: Illuminazione intima (dram., Ceskosl. '65), Il ballo dei pompieri (dram., r. M. Forman)

RETE 4

6.30 Nan.: Un volto, due donne
8.00 Pregled tiska
8.30 Nedeljski koncert
9.30 Aktualno: La domenica del villaggio
10.00 Masa
10.45 La domenica del villaggio
11.30 Dnevnik
12.30 Aktualna oddaja o okolju in ekologiji: Melaverde
13.30 Dnevnik Tg4
14.00 Film: Bellezze al bagno (glas., ZDA '44, i. E. Williams, Red Skelton)
16.00 Film: Il sentiero della rapina (western, ZDA '58)
18.00 Nan.: EZ Streets
18.55 Dnevnik
20.35 Film: In mezzo scorre il fiume (dram., ZDA '92, r. R. Redford, i. Brad Pitt)
23.05 Glasb. odd.: Antonella Ruggero
0.35 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
9.00 Nabozna oddaja: Le frontiere dello spirito
9.45 Nan.: Happy Days
10.15 TV film: Amici per la vita (dram., ZDA '84, r. David Hemmings, i. Mimi Rogers, Ed Begley jr.)
12.00 Nan.: Robinsonovi (i. Bill Cosby)
13.00 Dnevnik
13.30 Nedeljski variete: Izbor oddaje Buona domenica (vodijo Maurizio Costanzo, Claudio Lippi, Massimo Lopez, Paola Barale, Lauca Laurenti)
18.10 Nan.: Due per tre - Jejja, jellati e jellatori (i. J. Dorelli, Loretta Goggi)
18.40 Variete: Buona domenica
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.50 Nogomet: Bologna - Inter
22.45 Dnevnik
22.50 Aktualno: Target (vodi Natasa Stefanenko), 23.20 Nonsolomoda
23.50 Parlamento in
0.20 Nočni dnevnik
0.50 Film: Prigionieri dell'onore (zgodb., VB '91, r. Ken Russell, i. Richard Dreyfuss)
3.00 Nanizanka: Hill Street noc in dan
4.00 Nočni dnevnik

ITALIA 1

6.30 Nan.: Le redini del cuore
7.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
10.20 Aktualno: Ciak junior
10.55 Sport: Gimmy, svet fitnessa
11.25 Nan.: Mr. Cooper
11.55 Sport: Grand Prix (vodi Andrea De Adamich)
12.25 Odprti studio
13.00 Glasba: Super
14.00 Nan.: Melrose Place (i. H. Locklear, C. Thorne-Smith, D. Zuniga)
16.00 Nan.: Detective Extralarge (i. Bud Spencer, Philip M. Thomas)
18.00 Dokumenti: Ushuala
18.30 Odprti studio
19.00 Risanke
20.00 Variete: Benny Hill Show
20.30 Nan.: X-Files - Area 51 (i. David Duchovny, Gillian Anderson)
22.35 Film: Predator (fant., ZDA '87, i. Arnold Schwarzenegger, Carl Weathers)
0.30 Sport studio
0.55 TV film: Il ragazzo dal kimono d'oro - L'ultima sfida (pust., It. '92, i. Ron Williams)
2.30 Nan.: Voci nella notte, 4.30 Kung Fu

TELE 4

12.00 Udinese - Juventus
14.00 Zdravje
17.00 Trzaska popevka
17.30 Film: Nodo alla gola
19.15 Automobilissima
20.30 Osebnosti in mnenja
21.00 Kosarka TS
23.30 Film: Nella trappola
1.30 Musichiamo

MONTECARLO

12.45 18.45, 20.40, 22.40. 1.50 dnevnik
8.30 Nan.: Club Hawaii
13.35 Aktualno: Blu & Blu
14.00 Film, ki ste ga vi izbrali
16.00 16.50, 17.25 SP v motociklizmu
18.20 Film: Allegri eroi (kom., ZDA '35, i. O. Hardy)
20.35 Film: Club Paradise (kom., i. P. O. Toole)
23.55 Film: Barriera invisibile (dram., ZDA '47)

Slovenija 1

7.25 Napovedniki
8.00 Ziv zav: Zivahni svet iz zgodb R. Scarryja, 8.25 Tabaluga, 8.50 Srebrnoglavi konjic, 9.15 Telerime, 9.20 Pika Nogavicka
9.50 Ozare
9.55 Baletno tekmovanje
11.00 Dok.: Podvodni raziskovalec
11.30 Obzorja duha
12.00 Ljudje in zemlja
13.00 Poročila, vreme, sport
13.15 Vremenska panorama
13.30 Pomagajmo si
14.00 Evrosong '99 (pon.)
17.00 Po domače
18.00 Obzornik, vreme, sport
18.10 Slovenski magazin
18.40 Okolje in mi
19.15 Risanka, 19.20 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.00 Zoom
21.35 Večerni gost: Zorko Simcic
22.30 Poročila, vreme, sport
22.50 Balet: Kamniti cvet (S. Prokofjev - J. Grigorovic, balet Kirov)
0.40 Okolje in mi

TV PRIMORKA

8.00 16.00 Videostrani
16.05 Parada humorja (1. del)
17.40 Kosarka: Slovenija - Makedonija (mladi)
18.40 Videostrani
19.15 Program za otroke: Risanka
19.25 Videostrani
20.00 Obiskali smo... Crnice
20.45 Poti do uspeha
22.20 Kosarka: Slovenija - Reprezentanca po izboru novinarjev

Slovenija 2

8.00 Vremenska panorama
8.25 TV prodaja
8.55 Videoring z Natalijo
9.20 Nad.: Ples na glasbo casa - 30. leta (VB, 2. del)
11.00 Dok.: Zvezde Hollywooda - Cary Grant
11.30 Mladinski pevski festival Celje
12.30 Nan.: Murphy Brown
13.00 Sport
14.35 DP v show plesu
14.50 Teniški magazin
15.15 EP v SRG
16.15 SP z gorskimi kolesi
16.45 Tekmovanje v dresuri
17.55 Sport
19.30 Videoring s Sergejo
20.00 Nad.: Suke pa ni... (1.)
20.55 Dok.: Stoletje ljudstva
21.50 Sport v nedeljo
22.35 Film: Pandorina skrinjica (Nem. '29, r. G. W. Pabst, i. L. Brooks, G. Diessl)
0.45 EP v SRG

Koper

15.00 Euronews
15.30 Risanke
16.00 Rokomet: Slovenija - Finska (kvalif. za EP)
17.30 Odmev
18.00 Program v slovenskem jeziku: TV Poper
18.45 Minute za
19.00 TV dnevnik, sport
19.30 Risanke, 20.00 Vesolje je..., 20.30 Istra in...
21.00 Film: Tom Dollar (It. '67, i. M. Poli, Georgia Moll)
22.00 Vsedanes - TV dnevnik
22.35 Sportni dnevnik
22.50 Potovanje po Nemčiji: iena
Vsedanes - TV dnevnik

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Preden se navdušite nad kakšnim novim poslovnim korakom, dobro premislite, kakšne posledice prinese. Doma se boste veliko pogovarjali, a se boste bolj malo dogovorili.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Marsikaj, za kar se vam zdi, da nujno potrebujete, v resnici sploh ne rabite. Bodite nekoliko skromnejši - mimate boste ziveli. Med ljudmi boste zelo prikupni in priljubljeni.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Večji del časa boste razmišljali o tem, kako priti do denarja. A vam bo to bolj malo koristilo. Zaklada najbrž ne boste našli, loterija pa vam tudi ne bo v pomoč.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Zdaj boste navdušeni nad tem, naslednji trenutek pa se nad necem cisto drugim. Tako spreminjanje mnenja pa je lahko zelo naporno, tako za vas kot za vaše bližnje.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Veliko dela vas čaka prihodnji teden. Sodelavce boste znali pridobiti na svojo stran, tako da vam bodo v veliko pomoč. Od partnerja si boste želeli več nežnosti in pozornosti.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Zvezde so vam še vedno naklonjene. Energije vam ne bo primanjkovalo, dobre volje pa tudi ne. Ker boste zelo družabni, se boste najbolje počutili med ljudmi.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Dobro se boste počutili doma pa tudi v službi. Čeprav na delovnem mestu vse teče kot po maslu, bodite previdni, ko se odločate. Obetajo se zapleti!



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Veliko boste razmišljali in se spuščali na do zdaj za vas še neznana področja. S partnerjem se bosta odlično ujela, saj bo edini, ki vas bo lahko razumel.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Niste ravno v najboljši formi, zato poskrbite, da boste imeli dovolj počitka. Na delovnem mestu vas čaka cel kup dolžnosti. S partnerjem se bosta dobro razumela.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Čeprav se boste svojemu delu posvetili z dušo in srcem, si boste zazele več prostega časa in svobode. Partner vam pripravlja prijetno presenečenje.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Čaka vas nekaj več dela kot ste računali. Lotili se ga boste z veseljem in zagonom, nato pa boste ugotovili, da ne morete uresničiti vseh svojih idej, kot ste v začetku načrtovali.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Pred vami so dnevi, ko se boste lahko malo bolj posvetili svoji družini. Službo boste opravljali z lahkoto, pa ne zato ker bi bilo malo dela, pač pa zato, ker boste polni energije.

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojano; 9.45 Pregled tiska; 10.00 Mladinski oder: Ptčki brez gnezda (F. Milčinski, r. M. Prepeluh); 10.20 Vesele po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.15 Soft music; 11.30 Nabozna glasba (I. Florjanc); 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Srednjeevropski obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Igra: Izvoz dečkov in deklic (F. Rudolf, r. J. Babič); 15.05 Z naših prireditev; 16.15 Z naših prireditev: ŽCP zbor A. Vavkna; 17.00 Poročila, nato Šport in glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 9.30 Zmo v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska matineja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)

7.15 Otvoritev in napoved; 7.30 Kmetijska oddaja; 7.45 Po domače; 8.15 Prvih 50 let, koledar iz arhiva; 8.30 Jutranjik; 9.30 Zlatih 50 let iz našega arhiva; 10.00-11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Glasba po željah;

12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?! (humoristična odd.); 14.30-19.00 Nedelja na športnih igriščih: pregled vesti, oglašanja z nogometnih tekem; 20.00-22.00 Večer večnozelenih; 22.30-0.00 Iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 7.30 Horoskop; 7.40 Glasb.-literarna odd.; 8.00 Kontaktna odd.; 9.30 V knjigarnah; 10.15 Kino-Gledališče; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 14.00 Športna nedelja; 18.00 Lestvica albumov; 18.00 Potopisna odd.; 20.00 Večerni pr. RK; 0.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Veseli tobogan; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Obvestila in osmrtnice; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reporfaža; 17.35 Klasika; 18.05 Igra; 18.35 Zbori; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer z J. Ropretom; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturno; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

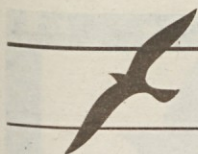
5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Gori, doli; 10.35 Gost; 13.00 Šport, Gost izbira glasbo, zimzelene melodije; 15.30 DIO; 16.00 Nogomet; 16.05 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.45 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Drugi val

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Maša; 10.05 Orkestri in solisti; 10.40 Izbrana proza; 11.05 Koncert; 13.05 Amaterski zbori; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkevna glasba, 20.00 Sedmi dan; 20.15 Zborovska skladba Urok; 22.05 Prevodne strani; 22.30 Vokalno-instrum. glasba; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška!-Guten Morgen, Kärnten- Duhovna misel (žpk. Franc Hudl); 18.00-18.30 Glasbena mavrica; - 13.30 ORF 2. Radio Agora: dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00. Radio Korotan: dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Miki Makin crkopolis (pripravlja Eva Skofic - Maurer)

20.30 TV DNEVNIK

20.50 Sportna tribuna

RAI 1

6.00 Euronews

6.30 Pregled tiska

6.50 Jutranja oddaja Unomatina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo

9.35 Nan.: Monty

10.25 Aktualno: Letno poročilo guvernerja Bance d' Italia

12.25 Vreme in dnevnik

12.35 Nan.: Remington Steele

13.30 Dnevnik

14.00 Tribuna za evropske volitve

14.35 Nan.: Il tocco di un angelo (i. Roma Downey)

15.25 Dok.: Kvarkov svet - Morsko življenje otocja Galapagos

15.45 Aktualno: Evropski dnevi

16.15 Mladinski variete: Solletico (vodi Mauro Serio), vmes risanke Gargoyles in nan. Casa Solletico

17.50 Danes v parlamentu

18.00 Dnevnik

18.10 Aktualno: V pričakovanju koncerta Pavarotti & Friends '99

18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)

19.30 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik

20.35 Kviz: Caccia al lupo!

20.50 TV film: Nuda proprietà vendesi (kom., It.-Fr. '97, i. Lino Banfi, A. Gasman, Annie Girardot)

22.50 Dnevnik

22.55 Aktualno: Porta a porta (vodi Bruno Vespa)

0.15 Nocni dnevnik, zapisnik, vremenska napoved

0.45 Rai Educational: Il grillo, Media/Mente

1.15 Potihoma

RAI 2

6.50 Aktualno: 7 minus 7

7.00 Nan.: I ragazzi del muretto

8.00 Jutranji Go cart

10.05 Rubrika o zidovskih kultur: Sorgente di vita

10.35 Nanizanka

11.25 Tg2 - Medicina 33

11.45 Dnevnik in vreme

12.05 Nan.: Nas prijatelj Charlie

13.00 Dnevnik 13.30 Navade in družba

14.00 Nan.: Primer za dva, 15.10 Marshall

16.05 Porocila

16.10 TV film: Caterina di Russia (zgod., ZDA '95), vmes (17.15) porocila

18.10 Vremenska napoved, kratka porocila, sport

18.40 Sereno variabile

19.05 Nan.: Sentinel (i. Richard Burgi, Garrett Maggart)

20.00 Loto ob 8-ih

20.30 Večerni dnevnik

20.50 Nan.: Inspektor Derrick

22.45 Evropske volilne tribune

23.30 Dnevnik, v parlamentu, vreme, filmske novosti

0.25 Film: La trappola - Past (dram., ZDA '98, r. Ted Demme, i. M. Sheen)

RAI 3

6.00 6.30, 7.00, 7.30 dnevnik

8.30 Media/Mente, 8.55 Zgodovina smo mi, 9.55 Lemma

10.00 Deset let Harema

11.00 Sport: Giromattina

12.00 Dnevnik, sport, 12.30 Bellitalia

13.00 Aktualno: Tisoč in ena Italija, 13.15 Telesogni

14.00 Deželne vesti, dnevnik

14.50 Znanstveni dnevnik

15.00 Pravljlce in risanke

15.20 Giro d' Italia, 17.05 Prodes etapi

18.00 Vremenska napoved

18.05 Nan.: Projekt Eden (i. D. Farentino, A. Sabato)

19.00 Dnevnik, deželne vesti, deželni sport, vreme

20.00 Sport: T-Giro

20.25 Nad.: Un posto al sole

20.50 Dok.: Velika zgodovina - Dobri papež

22.50 Dnevnik, deželne vesti

23.15 Un giorno in pretura

0.10 Sport: Giro notte

0.45 Dnevnik, pregled tiska

1.25 Fuori orario: Pred 20 leti

1.30 Rai News 24-Superzap

RETE 4

6.00 Dokumenti, 6.30 nad.: Un volto due donne

8.25 Pregled tiska

8.50 Nad.: Aroma de café, 9.45 Cuore selvaggio, 10.45 Febbre d'amore

11.30 Dnevnik

11.40 Aktualno: Forum

13.30 Dnevnik

14.00 Kviz: Kolo sreče

15.00 Nad.: Sentieri - Steze

16.00 Film: La figlia del vento (dram., ZDA '38, i. Bette Davis, H. Fonda)

18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Nan.: Un giustiziere a New York

20.35 TV film: Peccati di famiglia (dram., ZDA '95, i. B. Brown, K. Davis)

22.30 Film: F.I.S.T. (dram., ZDA '78, r. N. Jewison, i. S. Stallone, R. Steiger)

1.10 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.45 Aktualna odd. o dobrem počutju: Vivere bene

10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show

10.45 Aktualno: Elettorando

11.30 Nan.: Komisar Scali

12.30 Hiša Vianello - Prihaja gorila

13.00 Dnevnik TG 5

13.40 Nan.: Tutto Bean

13.45 Film: Beautiful

14.20 Nad.: Vivere (i. Fabio Mazzari, F. Marchegiani)

14.50 Aktualna oddaja: Uomini e donne - Moski in zenske

16.40 Nan.: Chicago Hope (i. Hector Elizondo, Mandy Patinkin, A. Arkin)

17.45 Aktualna oddaja: Verissimo (vodi Cristina Parodi)

18.35 Variete: Passaparola (vodi Gerry Scotti)

20.00 Dnevnik TG 5

20.30 Variete: Izbora oddaje Striscia la notizia

21.00 Film: Mission: Impossible (pust., ZDA '96, r. Brian De Palma, i. Tom Cruise, Jon Voight)

23.05 Dnevnik

23.10 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.15) aktualna odd. Elettorando

1.00 Nocni dnevnik

ITALIA 1

6.10 Nan.: Ocean Girl

6.40 Otroški variete, vmes nanizanke in risanke

9.20 Nan.: Mac Gyver

10.15 Film: Il brigadiere Pasquale Zagaria ama la mamma e la polizia (kom., It. '73, i. Lino Banfi, Aldo Giuffrè)

12.20 Odprti studio, 12.25 Sport, 12.50 Fatti e misfatti

13.00 Nan.: V osmih pod isto streho

13.30 Risanke

14.20 Variete: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!

15.30 Nan.: Gli amici del cuore

16.00 Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke

17.30 Nan.: Baywatch

18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio

19.00 Nan.: Družina tretjega tipa, 19.30 Pappa e ciccio

20.00 Glasb. odd.: Sarabanda

20.45 Film: L'incantesimo del lago (ris., ZDA '94, r. Richard Rich)

22.25 Nogomet: Bayern München - Milan

0.25 Odprti studio

0.35 Evropske volitve

0.45 Sport, avtomobilizem F1 - VN Španije

TELE 4

19.30 16.45, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi

11.00 Vendetta di una donna

13.35 Film: Sabotaza

15.15 Kosarka

17.30 Sportna oddaja

21.00 Aktualna oddaja

23.30 Sportna oddaja

1.45 Film

MONTECARLO

12.35 19.45, 22.40, 1.10 Dnevnik

9.00 Film: Il padre americano (Fr. '85, i. G. Gemma)

11.35 Nan.: Quincy, 13.05 Il Santo

14.00 Film: Barriera invisibile (dram., ZDA '47)

16.20 Variete: Tappeto volante

20.40 Film: La parola ai giurati (dram., ZDA '57)

0.05 Film: Hello-Goodbye (kom., VB '70)

Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama

8.55 Napovedniki

9.00 TV prodaja

9.30 Tedenski izbor: Oddaja za otroke, 9.40 Lahkih nog naokrog, 10.20 Dober večer, 11.10 Na vrtu, 11.35 dok. Svet čudes (Avstral.), 12.00 Slovenski magazin, 12.30 Utrip, 12.45 Zrcalo tedna

13.00 Porocila, vreme, sport

13.15 Film: Zbogom, trinaest (Norveška)

14.30 Vremenska panorama

15.20 Polnočni klub

16.30 Dober dan, Koroška

17.00 Radovedni Tacek: Pasje življenje

17.20 Nanizanka: Pika Noga-vička

18.00 Obzornik, vreme, sport

18.10 Recept za zdravo življenje

19.00 Zrebanje 3 X 3 plus 6

19.15 Risanke

19.30 TV dnevnik, vreme, sport

20.05 Nan.: Komisar Rex - Zguba (Avstrija, zadnja ep.)

21.00 Odstiranje: Diagnosta - Rak

22.00 Odmevi, univerzitetni razgledi, kultura, vreme, sport

22.50 Odstiranje, pogovor

0.30 Recept za zdravo življenje

TV PRIMORKA

8.00 16.00 Videostrani

16.05 Obiskali smo... Crnice

16.50 Nogomet: Rudar Velenje - Primorje

18.30 Videostrani

19.25 Program za otroke: Risanke

19.25 Videostrani

20.00 Dnevnik, vreme, iz tiska

20.30 Za zdravje srca in ožilja: Pritisk

20.45 Sportni ponedeljek

21.45 Nogomet: Hit Gorica-Potrošnik

23.25 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 1.50 Teletekst

9.00 Vremenska panorama

10.00 Tedenski izbor

Sobotna noc: Ob 15-letnici Druge godbe

Baaba Maal, dokumentarec

12.00 Nadaljevanka: Otok Jersey (VB, 9. del)

12.25 Nanizanka: Simpsonovi (ZDA, 14. ep.)

12.50 Dokumentarna serija: Stoletje ljudstva (VB, 4. del)

13.45 Euronews

15.35 TV prodaja

16.05 Kinoteka

Film: Genevieve (kom., VB 1953, r. Henry Cornelius, i. John Gregson, Dinah Sheridan, Kenneth Moore)

17.30 Po Sloveniji

18.05 Nadaljevanka: Sestre (ZDA, 19. del)

19.00 Kontaktna oddaja: Jasno in glasno

19.00 Stafeta mladosti

20.00 Gospodarska panorama: Ekonomska razpotja

21.00 Studio City

22.30 Humoristična serija: Leteci cirkus Montya Pythona

23.00 Brane Rončel izza odra

0.25 Film: Genevieve (pon.)

Koper

15.00 Euronews

16.00 Risanke

16.30 Piranski glasbeni večeri

17.00 Vesolje je

17.30 Istra in...

18.00 Program v slovenskem jeziku: Sportna mreža

18.45 Primorska kronika

19.00 Tv Dnevnik, vreme, sport

19.30 Otroška odd.: Gugalnica

20.00 Slovenski magazin

20.30 Kulturni magazin: 2000 besed

21.00 Osebnosti našega časa

22.00 Vsedanes - TV dnevnik

22.15 Euronews

22.30 Program v slov. jeziku: Sportel

23.30 Primorska kronika

23.45 Sportna mreža

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljlca; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Sprehodi po tržaških predmestjih; 8.50 Soft music; 9.15 Odprta knjiga: Cesta s cipreso in zvezdo (A. Rebula, r. M. Prepeluh); 9.30 Glasba za vse okuse; 10.10 Koncert s slavnimi izvajalci; 11.00 Aktualnosti na pladnju (pripr. V. Valenčič); 12.40 Primorska poje: ŽPZ Audite nova; 13.20 Glasba; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 15.00 Potpuri; 15.30 Vsi ljudje vse vedo (i. Peterlin); 17.00 Kulturna kronika, nato Mi in glasba: Filharmonični orkester iz Vidma; 18.00 Znanstveno raziskovanje: M. Jugg Molek; 18.20 Priljubljene melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 10.30 Matineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Laža v operi - Un palco all'opera.

Radio Koper (slovenski program)

6.00-9.00 Jutranji pr.; 6.30 Poročila; 6.45 Prvih 50 let; 7.00 Jutranjik; 8.30 Poročila; 10.00 Na rešetu (tel. 066/400450 za KP, 065/29725

za NG; 11.00 Pregled športnih vesti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00-15.00 Razvedrilna odd.: Daj, povej: vse o avtomobilih in motornih kolesih; 16.50 Glasba po željah; 17.00 Iz parlamentarnih hodnikov; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Mladinska odd.: Bla bla radio; 20.00 Primorska poje; 21.00 Modri abonma.

Radio Koper (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 7.35 Bubbling; 8.00 Modri val; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Pogovor o; 9.33 Pred mikrofoni; 10.05 Sigla single; 10.33 Na prepihu; 11.00 Literarna odd.; 11.15 Dialogi; 11.45 7 popevk; 12.55 pesem tedna; 13.07 Čestitke; 13.00 L'una blu; 14.33 Sigla single; 14.45 Vse o šoli; 16.00 Ob 4-ih; 8.00 Magic bus; 18.45 Pogovor; 19.25 Sigla single; 20.00 Večerni pr.; 0.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.00 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.10 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.15 Kultura; 18.20

Svetovna reportaža; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Melodije po pošti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nočturno; Poročila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 13.45 Gost izbira glasbo, drobtinice; 14.45 Zagon; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Hip hop galerija; 18.45 Črna kronika; 19.30 Popolarnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 V soju žarometov; 23.15 Mala nočna filmska.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Kulturna panorama; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Repriza; 13.30 Zbori; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO, šport; 16.15 Glasb. generacije; 17.15 Enciklopedija Slovenije; 17.30 Slov. glasb. ustvarjalnost; 18.45 Kulturni globus; 19.30 Koncert; 20.00 Dvignjena zavesa; 20.30 Sezona Evroradia; 22.30 Komorni studio; 0.00 Poročila.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s o.z. - Trst

Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude

Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418

Gorica, Drevored 24, maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958

Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462

Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>

e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418

Gorica, Drevored 24, maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,

finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 100 SIT

Naročnina za Italijo 480.000 LIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 22.000 SIT plačljiva preko

DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147

zira račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

HIT CASINOS NEWS

Nova Gorica - Slovenija



ANNA OXA, koncert 3.6.99

Iz igre

• HIT HOTEL CASINO' PARK in PERLA vabita z novo igro: Skupni Bingo obeh igralnic in skupni - višji dobitek, ki trenutno (17.5.99) znaša na dobitni kombinaciji SUPER BINGO kar



144.000.000 LIR

Obenem s sodelovanjem v igri BINGO pridobite možnost sodelovanja tudi v igri MEGA BINGO 2000 z nagradnim skladom

1 MILIARDO LIR



• **NAJVEČJI TRENUTNO ODPRTI JACK POTI** (sit. 17.5.99)

v CASINOJU PARK: **LIT 130.000.000** (igralni avtomati)

v CASINOJU PERLA: **LIT 124.000.000** (igralni avtomati)

Iz naših zabavnih programov

HIT HOTEL CASINO' PERLA

- ANNA OXA, koncert 3.6.99
- LADY SWING, francoska varieté skupina: 8. - 27.6.99
- ANNY NASTRI, cabaret - illusionistični spektakel: 10.6.99
- DE SANTIS - DALI, modna revija: 17.6.99
- MARCO FERRADINI, koncert: 24.6.99
- BELINDA KING BALLET, angleški spektakel: 28.6. - 1.8.99

HIT HOTEL CASINO' PARK

- TRIO AXA, glasbena skupina: 1. - 30.6.99
- ROCKY ROBERTS, koncert: 11.6.99
- RICK E GIAN, cabaret: 11.6.99
- BIKINI SHOW: 18.6.99
- ENZO GRAGNANIELLO, koncert, 25.6.99

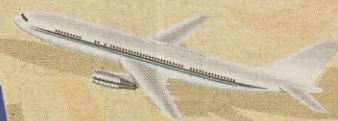
CAPTAIN HOOK'S CLUB PERLA

- CATY & CO, glasbena skupina: 1. - 14.6.99
- SUSANA BACA, koncert perujske glasbe: 7.6.99
- ASERE, koncert kubanske glasbe: 7.6.99
- LADY SWING, francoska varieté skupina: 8. in 9.6.99 - 21. in 23.6.99
- BIKINI SHOW: 15., 16., 17., in 19.6.99
- MARGARETH MENEZES, koncert brazilske pevke: 22.6.99
- BELINDA KING BALLET, in glasbeni spektakel "Rock at the Opera": 28. - 30.6.99



...tvoje poletje velikih doživetij!

**.IGRE.NAGRADE.
.PRESENEČENJA.
.ZABAVA BREZ MEJA.**



**Polno igre, nagrad, presenečenj, zabave!
Sam, v dvoje in s prijatelji! Pridi, sodeluj
in zmagaj v veliki nagradni igri!
V Novi Gorici od 1.6. dalje v**

HIT HOTEL CASINO' PARK
☎ +386 65 1262633

HIT HOTEL CASINO' PERLA
☎ +386 65 12630

Dobrodošli v svetu zabave in veselih presenečenj!

HIT HOTEL CASINO' PARK HIT HOTEL CASINO' PERLA HIT HOTEL CASINO' RELAX KRANJSKA GORA HIT CASINO' OTOČEC HIT CASINO' KRISTAL ROGAŠKA SLATINA

VREME



VREMENSKA SLIKA

Nad srednjo Evropo je območje visokega zračnega pritiska. V višinah se nad našimi kraji ob šibkih vetrovih zadržuje zelo tople zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.20 in
zatone ob 20.44.
Dolžina dneva 15.24.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 20.47 in
zatone ob 5.47.

MORJE

Morje skoraj mirno,
temperatura morja 20,7
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv na splošno
počutje in razpoloženje ljudi bo ugoden.
Sredi dneva in zgodaj popoldne se bo
pojaviła toplotna obremenitev.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	25	2000 m.....	12
1000 m.....	20	2500 m.....	9
1500 m.....	15	2864 m.....	6

DANES



JUTRI

